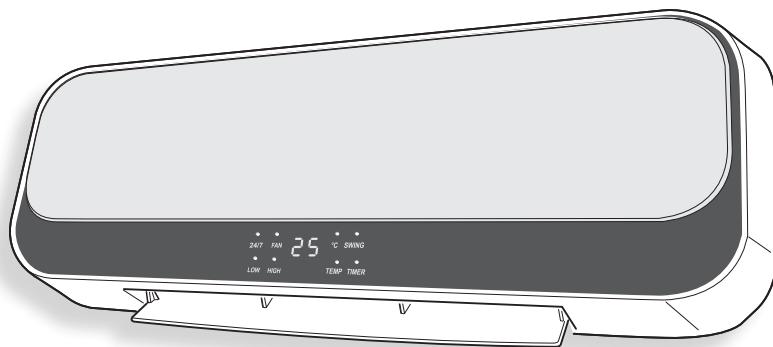


CALDO UP T



ESTRATTO DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE **IT**

EXTRACT OF THE MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE **EN**

EXTRAIT DU MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN **FR**

AUSZUG AUS DEM BENUTZER- UND WARTUNGSHANDBUCH **DE**

EXTRACTO DEL MANUAL PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO **ES**

EXTRATO DO MANUAL USO E MANUTENÇÃO **PT**

UITTREKSEL VAN DE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD **NL**

ΣΥΝΟΨΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ **EL**

WYCIĄG Z INSTRUKCJI OBSŁUGI I KONSERWACJI **PL**

EXTRAS DIN MANUALUL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE **RO**

UTDRAG UR ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOKEN **SV**

OTE KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPPAASTA **FI**

UTDRAG FRA BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSVEILEDNING **NO**

A HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV KIVONATA **HU**

VÝŇATEK Z NÁVODU NA POUŽITÍ A ÚDRŽBU **CS**

СКОРОЧЕНИЙ ВАРІАНТ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ **UK**

UDDRAG FRA BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSERANVISNINGEN **DA**



IL PRESENTE PRODOTTO È
ADATTO SOLO PER AMBIENTI
CORRETTAMENTE ISOLATI O AD
UN USO OCCASIONALE

THIS PRODUCT IS ONLY SUIT-
ABLE FOR WELL INSULATED
SPACES OR OCCASIONAL USE

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTI-
LISÉ QUE DANS DES LOCAUX
BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE
OCCASIONNELLE

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIERTE RÄUME ODER FÜR DEN GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET

ESTE PRODUCTO ESTÁ INDICADO ÚNICAMENTE EN LUGARES ABRIGADOS O PARA UNA UTILIZACIÓN PUNTUAL

ESTE PRODUTO É ADEQUADO APENAS PARA AMBIENTES DEVIDAMENTE ISOLADOS OU PARA USO OCASIONAL

DIT PRODUCT IS ALLEEN GESCHIKT VOOR CORRECT GEÏSOLEERDE OMGEVINGEN OF VOOR OCCASIONEEL GEBRUIK

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ ΣΩΣΤΑ ΜΟΝΩΜΕΝΑ Ή ΠΕΡΙΣΤΑΣΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

NINIEJSZY PRODUKT NADAJE SIĘ WYŁĄCZNIE DO ZASTOSOWANIA W ŚRODOWISKU O ODPOWIEDNIEJ IZOLACJI LUB DO SPORADYCZNEGO UŻYTKU

ACEST PRODUS ESTE POTRIVIT NUMAI PENTRU MEDII IZOLATE CORESPUNZĂTOR SAU PENTRU FOLOSIRE OCAZIONALĂ

DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPLIG FÖR KORREKT ISOLERADE OMGIVNINGAR ELLER EN TILLFÄLLIG ANVÄNDNING

TÄMÄ TUOTE SOVELTUU VAIN ASIANMUKAISESTI ERISTETTYIHIN YMPÄRISTÖIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN.

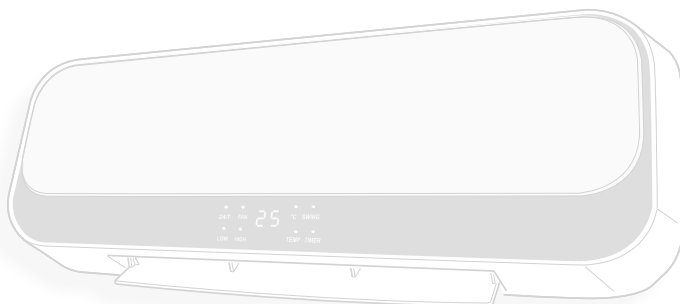
DETTE PRODUKTET ER KUN EGNET FOR BRUK I KORREKT ISOLERTE ROM ELLER TIL SPORADISK BRUK

A TERMÉK CSAK MEGFELELŐEN SZIGETELT HELYSÉGBEN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA ILLETVE ALKALMI HASZNÁLATRA LETT TERVEZVE

TENTO VÝROBEK JE VHODNÝ POUZE K UMÍSTĚNÍ DO SPRÁVNĚ IZOLOVANÝCH PROSTOR NEBO K PŘÍLEŽITOSTNÉMU POUŽITÍ

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИДАТНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ КОРЕКТНО ІЗОЛЮВАНИХ ПРИМІЩЕНЬ АБО ДЛЯ ВИПАДКОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

DETTE PRODUKT ER KUN EGNET TIL KORREKT ISOLEREDE MILJØER ELLER LEJLIGHEDSVIS BRUG



Per visualizzare il manuale completo, inquadrare il QR CODE sottostante e scaricare il manuale corrispondente al prodotto acquistato.

To visualize the complete manual, frame the the QR CODE below and download the manual which corresponds to the purchased product.

Pour visualiser tout le manuel, encadrer le CODE QR ci-dessous et télécharger le manuel correspondant au produit acheté.

Um das vollständige Handbuch anzuzeigen, den nachstehend abgebildeten QR-Code anvisieren und das dem erworbenen Produkt entsprechende Handbuch herunterladen.

Para visualizar el manual completo, encuadre el CÓDIGO QR abajo y descargue el manual correspondiente al producto adquirido.

Para visualizar o manual completo, enquadre CÓDIGO QR abaixo e descarregue o manual correspondente ao produto comprado.

Scan de onderstaande QR-CODE en download de handleiding van het gekochte product, om de complete handleiding te kunnen weergeven.

Για να δείτε το πλήρες εγχειρίδιο, σαρώστε τον ΚΩΔΙΚΟ QR από κάτω και κατεβάστε το αντίστοιχο εγχειρίδιο.

Aby wyświetlić pełną instrukcję, zeskanować KOD QR i pobrać instrukcję odpowiadającą zakupionemu produktowi.

Pentru a vizualiza manualul complet, încadrați CODUL QR de mai jos și descărcați manualul corespunzător produsului achiziționat.

För att visa hela handboken, skanna denna QR-koden nedan och ladda ner den handbok som motsvarar den inköpta produkten.

Jos haluat tarkastella täydellistä käyttöohjetta, skannaa QR-KOODI ja lataa ostettua tuotetta vastaava käyttöohje.

For å se den fullstendige veiledningen bruker du har kjøpt eller QR-koden under, og laster ned den veiledningen som hører til det produktet du har kjøpt.

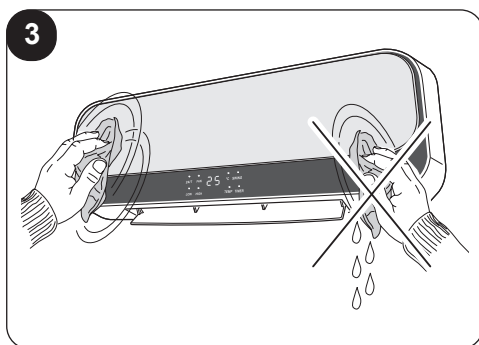
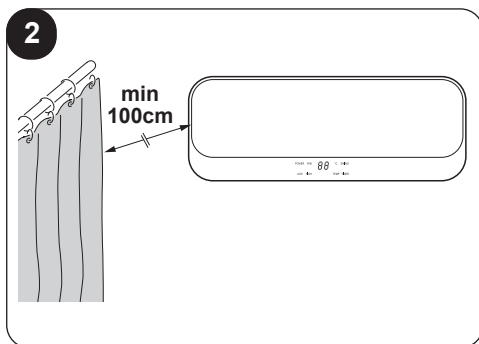
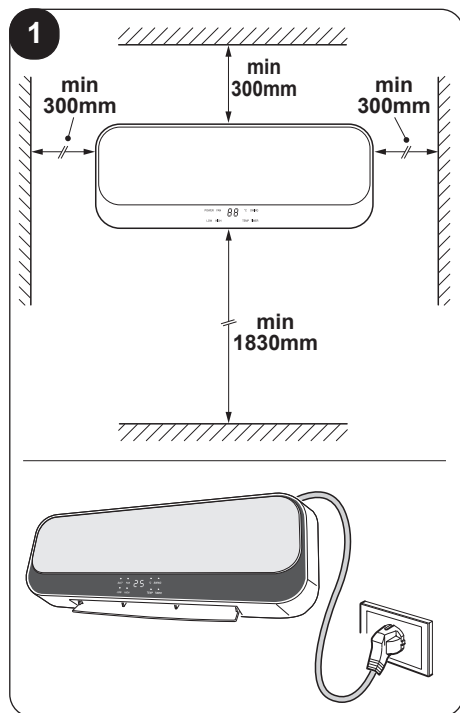
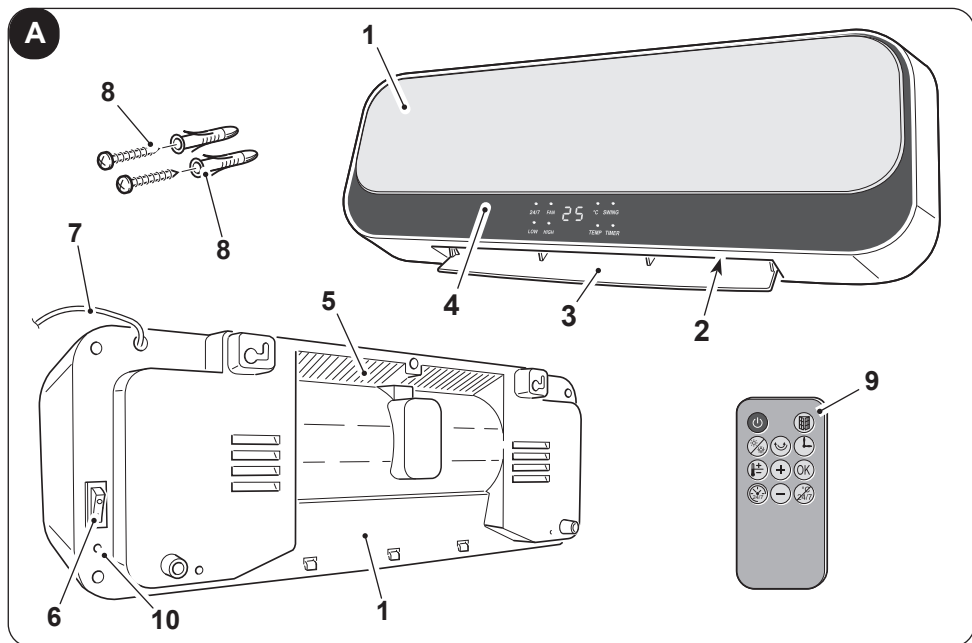
A teljes kézikönyv megtekintéséhez olvassa be a kamerával QR-KÓDOT, és töltsse le a vásárolt termékhez tartozó kézikönyvet.

Chcete-li zobrazit kompletní příručku, zaberte QR KÓD svým mobilním telefonem a stáhněte si příručku odpovídající zakoupenému výrobku.

Щоб візуалізувати повну інструкцію, обведіть QR-код нижче і завантажте інструкцію, яка відповідає придбаному товару.

Den komplette manual kan fås ved at scanne QR-koden nedenfor og downloade den manual, der svarer til det købte produkt.





ILLUSTRAZIONI

Le illustrazioni sono raggruppate nelle pagine iniziali del manuale



INDICE GENERALE

0 - INFORMAZIONI GENERALI.....	1	3 - USO DELL'APPARECCHIO.....	5
0.1 - SIMBOLOGIA.....	1	3.1 - PANNELLO COMANDI E	
0.2 - AVVERTENZE GENERALI.....	1	TELECOMANDO.....	5
1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO		4 - PROTEZIONE SURRISCALDAMENTO.....	6
E COMANDI.....	4	5 - MANUTENZIONE E PULIZIA	7
2 - INSTALLAZIONE	4	6 - DATI TECNICI.....	7

0 - INFORMAZIONI GENERALI

0.1 - SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie al corretto utilizzo della macchina in condizioni di sicurezza.

	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di installare e/o utilizzare l'apparecchio.
	Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.

0.2 - AVVERTENZE GENERALI



1. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.



2. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
3. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

4. Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete distribuzione elettrica. La targa dati è situata sull'apparecchio.
5. Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
6. Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione orizzontale. Posizionare l'apparecchio in un ambiente adeguato.
7. Durante l'utilizzo dell'apparecchio svolgere sempre tutto il cavo.
8. L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina (collegamento tipo Y). Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona qualificata similare, in modo da prevenire ogni rischio.
9. Installare l'apparecchio garantendo che interruttori e altri comandi non siano raggiungibili da chi sta usando il bagno o la doccia.
10. Per evitare il rischio di incendio tenere le uscite e le prese d'aria dell'apparecchio ad una distanza di almeno 1 m da qualsiasi oggetto, tende, tessuti o materiali infiammabili.
11. Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
12. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare abiti.
13. Fare attenzione che non entrino oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o scarico in quanto vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio.
14. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate. Evitare il versamento di liquidi sull'apparecchio.
15. Non utilizzare l'apparecchio in abbinamento a programmatori, timer o altri dispositivi che ne provochino l'accensione automatica per evitare rischi di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.



16. L'apparecchio si scalda leggermente quando è in funzione. Per evitare bruciature, non toccate le superfici con la pelle nuda.
17. Non azionare l'apparecchio in prossimità di tende, in quanto il materiale potrebbe essere risucchiato nelle prese d'aria (fig. 2).
18. Rendere note a tutto il personale interessato al trasporto ed all'installazione dell'apparecchio le presenti istruzioni.
19. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza

sorveglianza.

20. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
21. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
22. I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.
23. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli.
24. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
25. Si raccomanda di non usare la stufetta nelle immediate vicinanze della vasca da bagno, della doccia o di una piscina.
26. **ATTENZIONE** - Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare molta attenzione laddove siano presenti bambini e persone vulnerabili.
27.  **ATTENZIONE** - Onde evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
28. Per un corretto uso dell'apparecchio **NON SI DEVE**:
 - a. Collocarlo immediatamente sotto una presa di corrente fissa
29. La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente questi accumuli scollegando l'apparecchiatura dalla presa di corrente ed aspirando dai fori di ventilazione e le griglie.
30. Non utilizzare detergenti abrasivi sull'apparecchio. Pulire con un panno umido (non bagnato) risciacquato in acqua insaponata calda. Scollegare sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima di effettuare la pulizia.
31. Non lavare o immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Potrebbero verificarsi corto circuiti o incendi.
32. Non far funzionare l'apparecchio in una area chiusa come dentro un armadio in quanto esso potrebbe causare un incendio.

33. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (A) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
34. Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto o cattivo funzionamento, se il cavo o spina sono danneggiati, o se è stato fatto cadere o è danneggiato in qualsiasi modo. Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
35. Non smontare, né apportare modifiche all'apparecchio.
36. Riparare da se l'apparecchio è estremamente pericoloso.
37. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per produrre aria calda con il solo scopo di rendere confortevole l'ambiente dove si soggiorna.
38. Questo apparecchio è destinato solo per un utilizzo domestico o simile, non di tipo commerciale o industriale.
39. Non utilizzare l'apparecchio in zone in cui vengono utilizzati o stoccati benzina, vernici o altri liquidi infiammabili o in ambienti con presenza di gas infiammabili o gas esplosivi.
40. Non utilizzare l'apparecchio se nel locale è stato da poco spruzzato insetticida a gas o in presenza di incensi accesi, vapori chimici o residui oleosi.
41. Non utilizzare questo apparecchio in piccole stanze occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non venga fornita una supervisione costante.
42. Questo prodotto è dotato del marchio CE che indica il rispetto delle normative 2014/35/UE (bassa tensione), 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica) e 2014/53/UE (direttiva apparecchiature radio).

1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO E COMANDI (Fig.A)

- | | | |
|-------------------------|------------------------------------|---|
| 1. Corpo apparecchio | 6. Interruttore ON/OFF (0 / I) | 8. Tasselli e viti per fissaggio apparecchio a parete (3) |
| 2. Griglia uscita aria | 7. Cavo di alimentazione elettrica | 9. Telecomando |
| 3. Flap uscita aria | | 10. Tasto START/STOP funzionamento manuale |
| 4. Display | | |
| 5. Griglia entrata aria | | |

2 - INSTALLAZIONE

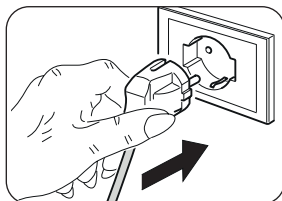
- L'apparecchio deve essere installato in ambiente adeguato. L'apparecchio deve essere installato su una parete che deve essere in muratura e/o in materiale termoresistente (non in legno o materiale sintetico facilmente surriscaldabile). Rispettare le distanze minime riportate nel "Manuale di uso e manutenzione".



Per ulteriori informazioni consultare il "Manuale di uso e manutenzione" dell'apparecchio.



- **Assicurarsi che i dati di rete corrisponda-
no con quanto riportato sulla targa dati
dell'apparecchio.**
- **Sistemare il cavo in zone non di passag-
gio in modo da evitare inciampi.**



3 - USO DELL'APPARECCHIO

In dotazione è fornito un telecomando per facilitare le impostazioni e le funzioni dell'apparecchio.

3.1 - PANNELLO COMANDI E TELECOMANDO



Tasto ON/OFF

Premere il tasto per accendere l'apparecchio; si accende il led FAN, l'apparecchio si avvia in modalità **VENTILAZIO-
NE** e il flap si apre. Premerlo nuovamente per spegnere l'apparecchio.



Tasto selezione modalità operativa

Premere il tasto per selezionare la modalità di funziona-
mento desiderata

Potenza minima (LOW) > Potenza massima (HIGH) > Ventilazione (FAN)



Tasto flap (SWING)

Premere il tasto per regolare la direzione dell'aria.



Tasto ritardo spegnimento

Premere il tasto per confermare/annullare il ritardo dello spegnimento dell'apparecchio.



Tasto modalità ECO (impostazione temperatura)

Premere il tasto per impostare la temperatura desiderata. Dopo aver premuto il tasto impo-
stare la temperatura con i tasti **+** e **-** (range: 18°C÷45°C).



Tasto OK

Premere il tasto per confermare le impostazioni.



Tasto impostazione funzionamento settimanale



Tasto cancellazione impostazione settimanale

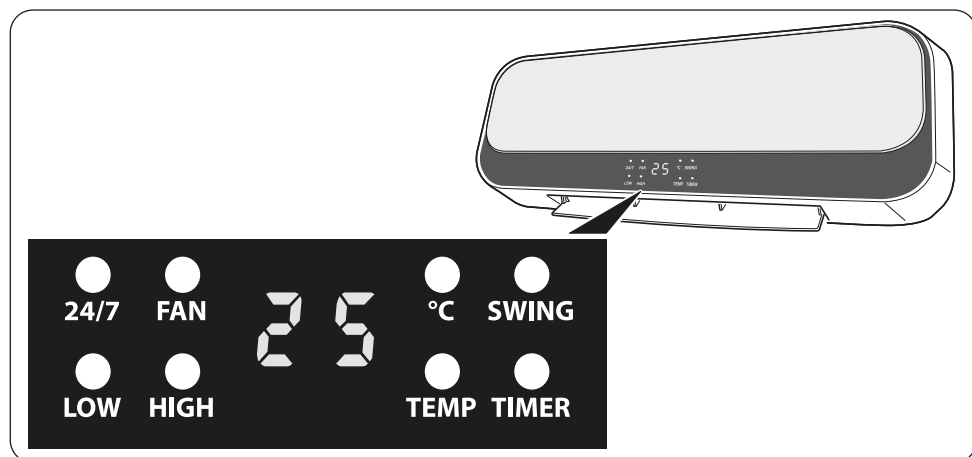


Tasto attivazione/disattivazione funzione finestra/porta aperta



Tasti aumento/diminuzione valori di impostazione





24/7	Timer settimanale impostato
FAN	Led acceso fisso: modalità solo ventilatore attiva
	Led acceso lampeggiante: conteggio a ritroso tempo di spegnimento
LOW	Modalità potenza minima attiva
HIGH	Modalità potenza massima attiva
°C	Led temperatura - apparecchio acceso
SWING	Funzione flap oscillante attiva
TEMP	Led acceso fisso, la temperatura lampeggia: impostazione della temperatura da telecomando
	Led acceso lampeggiante: funzione finestra/porta aperta attiva
TIMER	Modalità timer attiva
25	Accesso fisso: visualizzazione della temperatura ambiente
	Accesso lampeggiante: impostazione della temperatura da telecomando

4 - PROTEZIONE SURRISCALDAMENTO

- Questo prodotto è protetto da una protezione al surriscaldamento che spegne l'apparecchio automaticamente in caso di forte surriscaldamento. In questo caso:
 - scollegare la spina dalla presa della corrente;
 - aspettare circa 15/20 minuti per lasciarlo raffreddare;
 - trovare la possibile causa del surriscaldamento (es. qualcosa che copre l'apparecchio);
 - controllare eventuali danni all'apparecchio, cavo di alimentazione e spina.

- Se non ci sono danni:
 - collegare la spina nella presa di corrente;
 - riavviare l'apparecchio.

Se l'apparecchio rimane ancora spento, contattare il servizio assistenza.

5 - MANUTENZIONE E PULIZIA



Prima di effettuare qualunque intervento di pulizia o manutenzione sull'apparecchio spegnerlo posizionando l'interruttore ON/OFF (6) su "O". Scollegare la spina dalla presa di corrente ed attendere che le parti calde si siano raffreddate.

- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'apparecchio.
- Se l'apparecchio è molto sporco, è possibile utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida (max 50°C) e detergente delicato per pulirne le parti esterne. Asciugare con un panno asciutto (fig. 3).
- Utilizzare un pennello o un'aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle griglie di entrata/uscita dell'aria.



- **Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di ricollegare la spina alla presa di corrente.**
- **Non utilizzare un panno trattato chimicamente o antistatico per pulire l'apparecchio.**
- **Non utilizzare, benzina, solvente, pasta per lucidare, o solventi simili. Questi prodotti potrebbero provocare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.**
- **Non usare oli, sostanze chimiche o prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.**
- **Non lavare o immergere l'apparecchio in acqua.**
- **In caso di malfunzionamento dell'apparecchio non tentare di smontarlo ma rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza tecnica.**

6 - DATI TECNICI

- Vedere la tabella nella pagina seguente.

CALDO UP T	Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				
Potenza termica normale		P_{nom}	2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)		P_{min}	1,0	kW
Massima potenza termica continua		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo ausiliario di energia elettrica				
Alla potenza termica normale		el_{max}	-	kW
Alla potenza termica minima		el_{min}	-	kW
In modo Standby		el_{SB}	0,001	kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	Si	No
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	☐	☒
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	☐	☒
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	☐	☒
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	☐	☒
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	☒	☐
Altre opzioni di controllo		
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	☐	☒
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	☒	☐
Con opzione di controllo a distanza	☐	☒
Con controllo di avviamento adattabile	☐	☒
Con limitazione del tempo di funzionamento	☒	☐
Con termometro globo nero	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILLUSTRATIONS

The illustrations are grouped on the initial pages of the manual



MAIN INDEX

0 - GENERAL INFORMATION	1	3 - USE OF THE APPLIANCE	5
0.1 - SYMBOLS.....	1	3.1 - CONTROL PANEL AND	
0.2 - GENERAL WARNINGS.....	1	REMOTE CONTROL.....	5
1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE		4 - OVERHEAT PROTECTION	6
AND OF THE COMMANDS	4	5 - MAINTENANCE AND CLEANING	7
2 - INSTALLATION	4	6 - TECHNICAL DATA	7

0 - GENERAL INFORMATION

0.1 - SYMBOLS

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

	Indicates that this document must be read carefully before installing and/or using the appliance.
	Indicates that this document must be read carefully before any maintenance and/or cleaning operation.
	Indicates to the personnel concerned, that it is prohibited to cover the appliance, to prevent over-heating.
	Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.
	It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of suffering physical damage.

0.2 - GENERAL WARNINGS



1. Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.



2. Keep the manual carefully for future reference.

3. After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.

4. Before connecting, make sure that the plate data corresponds with the mains electrical supply.

The data plate is located on the appliance.

5. Install it according to the manufacturer's instructions. An incorrect installation can cause damage to people, animals or property for which the manufacturer accepts no responsibility.
6. Always and only use it in a horizontal position. Position the appliance in an appropriate environment.
7. Always unreel the cable completely during use.
8. The appliance is equipped with a power cord with plug (Y-type connection). If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his technical service or a similarly qualified person in order to eliminate all possible risks.
9. Install it in such a way that the switches and other controls cannot be reached by persons using the bath or shower.
10. To avoid the risk of fire, keep the outlets and air intakes of the appliance at a distance of at least 1 m from any object, curtains, tissues or flammable materials.
11. Do not place appliance close to a radiant heat source.
12. Do not use the appliance to dry clothes.

13. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.

14. Do not use this appliance outdoors, or on wet surfaces. Avoid spilling liquid on the appliance.

15. Do not use this heater with programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.



16. This appliance heats up slightly when in use.

To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.

17. Do not operate the heater near curtains, as the material could be sucked into the air vents. (fig. 2).
18. Make these instructions known to all the personnel involved in transport and installation of the appliance.
19. Children must not be allowed to clean the appliance or perform user maintenance without proper supervision.
20. The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or

- mental capacities, or without the required experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
21. Children must not play with equipment.
 22. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
 23. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 24. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
 25. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
 26. **WARNING** - Some parts of this product may become very hot and could cause burns. Be very careful when children or vulnerable adults are nearby.
 27.  **WARNING** - In order to avoid overheating, do not cover the heater.
 28. For correct use of the appliance **NEVER**:
 - a. Place it immediately underneath a mains wall socket.
 29. The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.
 30. Do not use abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove plug from the mains supply before cleaning.
 31. Do not immerse the appliance in water or in other liquids. Short circuits or fires may occur.
 32. Do not let the appliance work in enclosed areas such as a cabinet since it could cause a fire.
 33. If the appliance's plug is incompatible with the socket, have the socket replaced with a suitable one by a qualified technician, who must ascertain that the section of the socket cables is compat-

ible with the power absorbed by the appliance. We do not recommend using adaptors and/or extension cables.

If they cannot be avoided, however, they must comply with current safety regulations and their ampacity (A) must not be below the maximum ampacity of the appliance.

34. Do not use the appliance in case of malfunctioning or faults, if the cord or plug are damaged, or if it has been dropped or damaged in any manner. Turn the appliance off, disconnect the plug from the socket and let it be checked by professionally qualified personnel.
35. Neither disassemble nor modify the appliance.
36. Repairing the appliance by yourself is extremely dangerous.
37. The appliance should be used for the exclusive purpose of producing hot air for the sole purpose of obtaining a comfortable tempera-

ture in the room.

38. This appliance is only designed for domestic use or similar, not for commercial or industrial use.
39. Do not use the appliance in areas in which are used or stored petrol, varnishes or other flammable liquids or in environments with the presence of flammable or explosive gases.
40. Do not use the appliance if insecticide gas has just been sprayed in the room or in the presence of burning incenses, chemical vapours or oily residues.
41. Do not use this appliance in small rooms occupied by persons who are not able to leave the room autonomously, except constant supervision is provided.
42. This product is CE marked to denote compliance with Directives 2014/35/UE (Low Voltage), 2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility) and 2014/53/UE (Radio Equipment Directive).

1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND OF THE COMMANDS (Fig.A)

- | | | |
|--------------------|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Appliance body | 5. Air inlet grid | the appliance wall fixing (3) |
| 2. Air outlet grid | 6. (0 / I) ON/OFF switch | 9. Remote control |
| 3. Air outlet flap | 7. Power cord | 10. Manual operating START/ |
| 4. Display | 8. Wall plugs and screws for | STOP button |

2 - INSTALLATION

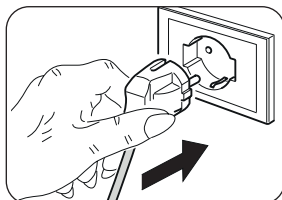
- The appliance must be installed in an appropriate environment. The appliance must be installed on a masonry or made of heat resistant material wall (not wooden or made of easily overheatable synthetic material). Respect the minimum distances indicate in the "Manual for use and maintenance".



For further information, please consult the "Manual for use and maintenance" of the appliance.



- Make sure the mains data correspond to what is described on the data plate of the appliance.**
- Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.**



3 - USE OF THE APPLIANCE

A remote control to ease the settings and the functions of the appliance is supplied.

3.1 - CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL



ON/OFF button

Press this button to switch the appliance on; the **FAN** LED turns on, the appliance starts in **FAN** mode and the flap opens.

Press it again to switch the appliance off.



Operation mode selection button

Press this button to select the desired functioning mode

Minimum power (LOW) > Maximum power (HIGH) > FAN (FAN)



Flap button (SWING)

Press this button to adjust air direction.



Switching off delay button

Press this button to confirm/cancel the appliance switching off delay.



ECO mode button (temperature setting)

Press this button to set the desired temperature. After pressing the button, set temperature with buttons **+** and **-** (range: 18°C÷45°C).



OK button

Press this button to confirm the settings.



Weekly functioning setting button



Weekly setting cancellation button

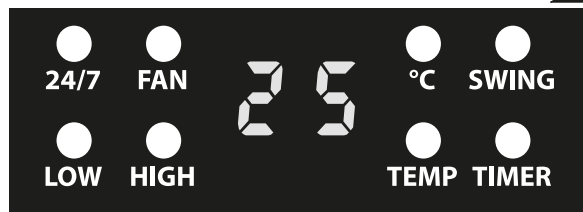
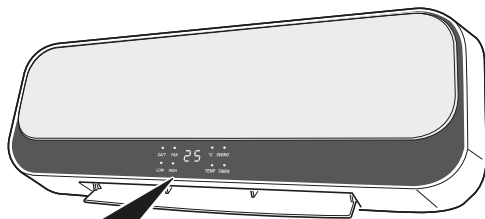


Open window/door function activation/deactivation button



Setting values increase/decrease buttons





24/7	Weekly timer is set
FAN	LED turned steady on: only fan mode is active
	LED flashing: switching off time countdown
LOW	Minimum power mode is active
HIGH	Maximum power mode is active
°C	Temperature LED - appliance switched on
SWING	Swinging flap function active
TEMP	LED turned steady on, temperature flashes: temperature setting from the remote control
	LED flashing: open window/door function is active
TIMER	Timer mode is active
25	Steady on: visualisation of the ambient temperature
	Flashing: temperature setting from the remote control

4 - OVERHEAT PROTECTION

- This heater is protected with overheat protection that switches off the appliance automatically in case of severe overheating. In this case:
 - unplug the appliance;
 - wait about 15/20 minutes for it to cool;
 - remove any possible cause of overheating, eg. something covering the heater;
 - check for damage to the appliance, the cord and the plug.

- If there is no damage:
 - plug the unit back in;
 - switch it on as described above.

If the heater still does not turn on, please contact Customer Service for assistance.

5 - MAINTENANCE AND CLEANING



Before carrying out any cleaning or maintenance operation on the appliance, switch it off by setting the ON/OFF switch (6) to “O”. Disconnect the plug from the power outlet and wait for the hot parts to cool down.

- Use a dry cloth to clean the appliance.
- If the appliance is very dirty, it is possible to use a cloth dampened with warm water (max 50°C) and a mild detergent to clean its external parts. Dry with a dry cloth (fig. 3).
- Use a vacuum cleaner to remove dust from the air inlet/outlet grids.



- **Make sure the appliance is completely dry before reconnecting the plug to the power socket.**
- **Do not use a chemically treated or antistatic cloth to clean the appliance.**
- **Do not use petrol, solvents, polishing pastes or similar. These products could break or deform the plastic surface.**
- **Do not use oils, chemical substances or abrasive products to clean the appliance.**
- **Neither wash nor immerse the appliance with/in water.**
- **In case of an appliance malfunction, do not try to disassemble it but instead refer to the retailer or to the technical assistance service.**

6 - TECHNICAL DATA

- See the table in the following page.

CALDO UP T	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				
Nominal heat output		P_{nom}	2,0	kW
Minimum heat output (indicative)		P_{min}	1,0	kW
Maximum continuous heat output		$P_{max,c}$	2,0	kW
Auxiliary electricity consumption				
At nominal heat output		el_{max}	-	kW
At minimum heat output		el_{min}	-	kW
In standby mode		el_{SB}	0,001	kW

Type of heat output/room temperature control	Yes	No
Single stage heat output and no room temperature control	☐	☒
Two or more manual stages, no room temperature control	☐	☒
With mechanic thermostat room temperature control	☐	☒
Electronic room temperature control plus day timer	☐	☒
Electronic room temperature control plus week timer	☒	☐
Other control options		
Room temperature control, with presence detection	☐	☒
Room temperature control, with open window detection	☒	☐
With distance control option	☐	☒
With adaptive start control	☐	☒
With working time limitation	☒	☐
With black bulb sensor	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILLUSTRATIONS

Les illustrations sont regroupées dans les pages initiales du manuel



INDEX GÉNÉRAL

0 - INFORMAZIONI GENERALI.....	1	3 - UTILISATION DE L'APPAREIL	5
0.1 - SIMBOLOGIA.....	1	3.1 - PANNEAU DE COMMANDE	
0.2 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES	1	ET TÉLÉCOMMANDE.....	5
1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL		4 - PROTECTION SURCHAUFFE	6
ET COMMANDES.....	4	5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	7
2 - INSTALLATION.....	4	6 - DONNÉES TECHNIQUES.....	7

FRANÇAIS

0 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

0.1 - SYMBOLES

Les pictogrammes représentés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et sans ambiguïté des informations nécessaires à la bonne utilisation de la machine dans des conditions de sécurité.

	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant d'installer et / ou d'utiliser l'appareil.
	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant une quelconque opération d'entretien et/ou de nettoyage.
	Il indique au personnel concerné qu'il est interdit de couvrir l'appareil afin d'en éviter la surchauffe.
	Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente le risque de décharge électrique, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité.
	Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente le risque de lésions physiques, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité.

0.2 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES



1. Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à toute opération (installation, entretien, utilisation) et suivre scrupuleusement ce qui est décrit dans chacun des chapitres.



2. Conserver soigneusement le présent livret

pour toute consultation ultérieure.

3. Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à portée des enfants pour qui ils représentent des sources potentielles de danger.

4. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaque signalétique sont conformes à celles du réseau électrique. La plaque signalétique est apposée sur l'appareil.
5. Installer l'appareil selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages aux personnes, animaux et choses, au sujet desquels le constructeur décline toute responsabilité.
6. Utiliser l'appareil toujours et uniquement en position horizontal. Positionnez l'appareil dans un environnement approprié.
7. Pendant l'utilisation de l'appareil, dérouler toujours le câble.
8. L'appareil est équipé d'un câble d'alimentation avec fiche (connexion de type Y). Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, de toute façon, par une personne ayant des qualifications similaires, de façon à prévenir tout risque.
9. L'installer en veillant à ce que les interrupteurs et autres commandes ne soient pas accessibles par les personnes utilisant la baignoire ou la douche.
10. Pour éviter le risque d'incendie tenir les sorties et les prises d'air de l'appareil à une distance d'au moins 1 m de n'importe quel objet, tissu ou matériau inflammable.
11. Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.
13. Veiller à ce qu'il n'entre pas d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car il existe un risque d'électrocution, d'incendie ou de détérioration de l'appareil.
14. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Éviter de renverser des liquides sur l'appareil.
15. Ne pas utiliser l'appareil avec des programmeurs, temporisateurs ou autres dispositifs qui en provoquent l'allumage automatique pour éviter tout risque d'incendie si l'appareil est couvert ou placé de façon incorrecte.
16. L'appareil chauffe légèrement quand il est en fonction. Pour éviter des brûlures, ne pas toucher les surfaces avec la peau nue.
17. Ne pas actionner l'appareil à proximité de rideaux car ils pourraient être aspirés par les prises d'air (fig. 2).
18. Divulguer ces instructions à tout le personnel préposé au transport et l'installation de



- l'appareil.
19. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 20. L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y ont liés.
 21. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 22. Tenir les enfants de moins de 3 ans loin de l'appareil, sauf s'ils font l'objet d'une surveillance continue.
 23. Les enfants âgés de 3 à 8 ans doivent seulement être autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils soient surveillés ou reçoivent de instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les dangers.
 24. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas être autorisés à brancher, régler ou nettoyer l'appareil ni à effectuer l'entretien à la charge de l'utilisateur.
 25. Il est conseillé de ne pas utiliser le poêle à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
 26. **ATTENTION** - Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut faire très attention en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
 27.  **ATTENTION** - Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil).
 28. Pour une utilisation correcte du l'appareil **IL NE FAUT PAS**:
 - a. Le placer immédiatement sous une prise de courant fixe.
 29. La cause la plus commune de surchauffe est le dépôt de poussière dans l'appareil. Enlever régulièrement ces accumulations en débranchant l'appareil du secteur et en aspirant au niveau des orifices de ventilation et des grilles.
 30. Ne pas utiliser de détergents abrasifs sur l'appareil. Nettoyer au moyen d'un chiffon humide (ou mouillé) rincé dans de l'eau savonneuse chaude. Débrancher toujours l'appareil avant de procéder au nettoyage.
 31. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou autres liquides. Des courts-circuits ou des incendies peuvent survenir.
 32. Ne pas faire fonctionner l'appareil dans une zone fermée comme à l'intérieur d'une ar-

moire car il pourrait provoquer un incendie.

33. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par du personnel professionnellement qualifié, qui devra s'assurer que la section des câbles de la prise est appropriée à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée; si leur utilisation devait être indispensable, ils devraient être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur capacité (A) ne doit pas être inférieure à la capacité maximum de l'appareil.
34. Ne pas utiliser l'appareil en cas de panne ou de dysfonctionnement, si le câble ou la fiche est endommagé ou si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et la faire vérifier par du personnel qualifié.
35. Ne pas démonter ni modifier abusivement l'appareil.
36. Réparer l'appareil tout seul est extrêmement dangereux.
37. L'appareil doit être utilisé exclusivement pour produire de l'air chaud dans le seul but de rendre agréable la température ambiante.
38. Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et non pour un usage commercial ou industriel.
39. Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces avec utilisation ou stockage d'essence, de peintures ou autres liquides inflammables.
40. Ne pas utiliser l'appareil aussitôt après la pulvérisation de l'insecticide à gaz ou en présence d'encens qui brûlent, de vapeurs chimiques ou de résidus huileux.
41. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce de manière autonome, à moins que l'on ne fournisse une supervision constante.
42. Ce produit est doté de la marque CE, qui indique le respect des normes 2014/35/EU (basse tension), 2014/30/EU (compatibilité électromagnétique) et 2014/53/EU (directive sur les équipements radioélectriques).

1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET COMMANDES (Fig.A)

- | | | |
|----------------------------|---|--|
| 1. Corps de l'appareil | 6. Interrupteur ON/OFF (0 / I) | l'appareil (3) |
| 2. Grilles de sortie d'air | 7. Câble d'alimentation | 9. Télécommande |
| 3. Flap de sortie d'air | 8. Chevilles et vis pour fixation murale de | 10. Touche START/STOP fonctionnement manuel |
| 4. Display | | |
| 5. Grilles de entrée d'air | | |

2 - INSTALLATION

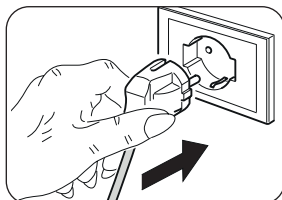
- L'appareil doit être installé dans un environnement approprié. L'appareil doit être installé sur un mur en maçonnerie et/ou matériau résistant à la chaleur (non en bois ou en matériau synthétique facilement surchauffé). Respecter les distances minimales indiquées dans le « Mode d'emploi et d'entretien » de l'appareil.



Pour plus d'informations, consultez le « Mode d'emploi et d'entretien » de l'appareil.



- S'assurer que les caractéristiques de l'alimentation secteur correspondent à celles figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Placer le câble dans des zones sans passage de façon à éviter des trébuchements.



3 - UTILISATION DE L'APPAREIL

Une télécommande est fournie pour faciliter les réglages et les fonctions de l'appareil.

3.1 - PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE



Bouton de marche/arrêt ON/OFF

Appuyer sur cette touche pour allumer l'appareil. Le voyant FAN (ventilateur) s'allume. L'appareil démarre en mode **VENTILATION** et le volet s'ouvre. Appuyer à nouveau pour éteindre l'appareil.



Touche de sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré.

Puissance minimum (LOW) > Puissance maximum (HIGH) > Ventilation (FAN)



Touche volet (SWING)

Appuyer sur cette touche pour régler la direction du flux d'air.



Touche de délai d'extinction

Appuyer sur la touche pour confirmer/annuler le délai d'extinction de l'appareil.



Touche mode ECO (réglage de la température)

Appuyer sur la touche pour configurer la température désirée. Après avoir appuyé sur le bouton, configurer la température en utilisant les touches (+) et (-) (plage : de 18°C à 45°C).



Touche OK

Appuyer sur la touche pour confirmer les paramètres.



Touche de réglage du fonctionnement hebdomadaire



Touche d'annulation de réglage hebdomadaire

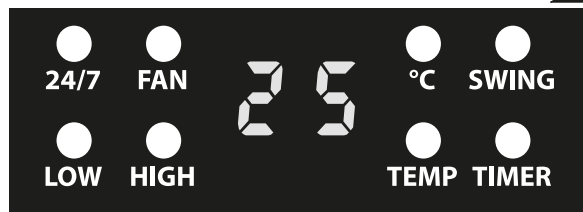
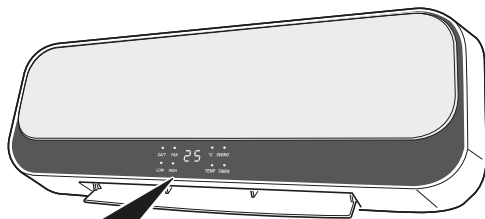


Touche activation/désactivation de la fonction fenêtre/porte ouverte



Touches d'augmentation/diminution des valeurs de réglage





24/7	Minuterie hebdomadaire configurée
FAN	Voyant allumé en continu : mode ventilateur uniquement
	Voyant clignotant : compte à rebours avant extinction
LOW	Mode puissance minimum
HIGH	Mode puissance maximum
°C	Voyant température - appareil allumé
SWING	Fonction de volet oscillant active
TEMP	Voyant allumé en continu, la température clignote : réglage de la température depuis la télécommande
	Voyant allumé clignotant : fonction fenêtre/porte ouverte
TIMER	Mode minuterie
25	Allumé en continu : affichage de la température ambiante
	Clignotant : réglage de la température depuis la télécommande

4 - PROTECTION SURCHAUFFE

- Ce produit est protégé par une protection contre la surchauffe qui éteint l'appareil automatiquement en cas de forte surchauffe. Dans ce cas:
 - débrancher la fiche de la prise électrique;
 - attendre environ 15/20 minutes pour le laisser refroidir;
 - trouver la cause possible de la surchauffe (ex. quelque chose qui couvre l'appareil);
 - contrôler les dommages éventuels de l'appareil, le câble d'alimentation et la fiche.

- S'il n'y a pas de dommages:
 - rebrancher la fiche dans la prise électrique;
 - rallumer l'appareil.

Si l'appareil reste encore éteint, contacter le service d'assistance.

5 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Éteindre l'appareil en positionnant l'interrupteur ON/OFF (6) sur O avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien. Débrancher la fiche de l'alimentation secteur et attendre que les parties chaudes refroidissent.

- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer l'appareil.
- Si l'appareil est très sale, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède (max 50°C) et un détergent doux pour nettoyer les parties externes. Puis sécher avec un chiffon sec (fig. 3).
- Utiliser un aspirateur pour éliminer la poussière des grilles d'entrée/sortie d'air.



- **S'assurer que l'appareil est complètement sec avant de rebrancher la fiche à la prise de courant.**
- **N'utilisez pas de chiffon traité chimiquement ou antistatique pour nettoyer l'appareil.**
- **N'utilisez pas d'essence, de solvant, de pâte à polir ou de solvants similaires. Ces produits peuvent entraîner la rupture ou la déformation de la surface en plastique.**
- **Ne pas utiliser d'huiles, de produits chimiques ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.**
- **Ne pas laver ni immerger l'appareil dans l'eau.**
- **En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ne pas essayer de le démonter, mais contacter le revendeur ou le service d'assistance technique.**

6 - DONNÉES TECHNIQUES

- Consulter le tableau de la page suivante.

CALDO UP T	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				
Puissance thermique nominale		P _{nom}	2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)		P _{min}	1,0	kW
Puissance thermique maximale continue		P _{max,c}	2,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire				
À la puissance thermique nominale		eI _{max}	-	kW
À la puissance thermique minimale		eI _{min}	-	kW
En mode veille		eI _{SB}	0,001	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	Oui	Non
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	☐	☒
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	☐	☒
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	☐	☒
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	☐	☒
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	☒	☐
Autres options de contrôle		
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	☐	☒
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	☒	☐
Option contrôle à distance	☐	☒
Contrôle adaptatif de l'activation	☐	☒
Imitation de la durée d'activation	☒	☐
Capteur à globe noir	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ABBILDUNGEN

Die Abbildungen sind auf den Anfangsseiten des Handbuchs zusammengefasst



ALLGEMEINES INDEX

0 - INFORMAZIONI GENERALI.....	1	3 - GEBRAUCH DES GERÄTS	5
0.1 - SIMBOLOGIA.....	1	3.1 - BEDIENFELD UND	
0.2 - ALLGEMEINE HINWEISE.....	1	FERNBEDIENUNG	5
1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS		4 - ÜBERHITZUNGSSCHUTZ	6
UND BEDIENUNG	4	5 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG	7
2 - INSTALLATION.....	4	6 - TECHNISCHE DATEN	7

DEUTSCH

0 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

0.1 - SYMBOLE

Die im folgenden Kapitel wiedergegebenen Piktogramme ermöglichen, schnell und unzweideutig für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts in Sicherheit erforderlichen Informationen zu liefern.

	Weist darauf hin, dass dieses Dokument vor der Installation und/oder vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam gelesen werden muss.
	Weist darauf hin, dass das vorliegende Dokument vor jedem Wartungs- bzw. Reinigungsvorgang aufmerksam zu lesen ist.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass es verboten ist, das Gerät zu bedecken, um dessen Überhitzung zu vermeiden.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko eines Stromschlags birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für körperliche Schäden birgt, wenn dieser entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.

0.2 - ALLGEMEINE HINWEISE



1. Bevor Sie mit einer Tätigkeit beginnen (Installation, Instandhaltung, Gebrauch), lesen Sie aufmerksam das vorliegende Benutzerhandbuch und halten Sie sich strengstens an die in den einzelnen Kapiteln dargelegten Anweisungen.



2. Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, damit Sie es bei Bedarf stets zur Hand haben.

3. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf einwandfreien Zustand. Die Verpackungsrückstände nie in Reichweite von Kindern lassen, da sie für diese eine Gefahrenquelle darstellen.

4. Vor dem Anschließen des Geräts muss überprüft werden, ob die Angaben auf dem Typenschild mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Das Typenschild ist am Gerät angebracht.
5. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers. Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursachen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.
6. Das Gerät darf ausschließlich in horizontaler Stellung betrieben werden. Das Gerät in einem angemessenen Raum aufstellen.
7. Wickeln Sie während des Betriebs stets das ganze Kabel ab.
8. Das Gerät ist mit einem Zuleitungskabel mit Stecker (Verbindung des Typs Y). Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller oder von dessen Technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden.
9. Bei der Installation ist sicherzustellen, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht vom Benutzer des Bads oder der Dusche erreichbar sind.
10. Zur Vermeidung von Brandgefahr müssen die Luftauslass- und Eintrittsöffnungen des Geräts mindestens 1 m von brennbaren Gegenständen, Vorhängen, Stoffen oder Materialien entfernt sein.
11. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidern.
13. Passen Sie auf, dass keine Fremdkörper in die Ausblas- oder Ansaugöffnungen gelangen, da die Gefahr von elektrischen Schlägen, Feuer und Beschädigungen am Gerät besteht.
14. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Flächen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen.
15. Schließen Sie das Gerät nicht an rammiervorrichtungen, Timer oder andere Vorrichtungen an, die dieses automatisch einschalten. Es besteht Feuergefahr, falls es abgedeckt oder nicht richtig positioniert sein sollte.



16. Während des Betriebs erwärmt sich das Gerät leicht. Die Oberflächen nicht von bloßer Hand berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
17. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, da diese in die Ansaugöffnungen gelangen könnten (Abb. 2).
18. Das gesamte Transport- und Installationspersonal der Maschine muss mit den vorliegenden Anweisungen vertraut sein.
19. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

20. Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen beziehungsweise Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse darf die Benutzung des Geräts erlaubt werden unter der Bedingung, dass die Kinder sowie die genannten Personen beaufsichtigt beziehungsweise in die für die Verwendung des Geräts geltenden Sicherheitsvorkehrungen eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
21. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
22. Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
23. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass dieses in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und dass die Kinder überwacht werden oder Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die Gefahren begreifen.
24. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht einstecken, das Gerät nicht einstellen oder reinigen oder benutzerseitige Wartungsarbeiten durchführen.
25. Die Verwendung des Heizgerätes in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern ist strengstens verboten.
26. **ACHTUNG** - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie ganz besonders auf anwesende Kinder und schwächere Personen im Allgemeinen.
27.  **ACHTUNG** - Bedecken Sie das Gerät nicht, um Überhitzung zu vermeiden.
28. Für einen korrekten Betrieb des Gerät **GELTEN FOLGENDE VERBOTE**:
 - a. Nicht unmittelbar unter einer festen Steckdose aufstellen.
29. Die häufigsten Ursachen für Überhitzung sind Staub- und Flaumablagerungen im Gerät. Diese Verschmutzungen müssen regelmäßig mit einem Staubsauger aus den Lüftungsöffnungen und Gittern abgesaugt werden, dazu den Netzstecker des Geräts ziehen.
30. Das Gerät nicht mit kratzenden Reinigungsmitteln reinigen. Dazu verwenden Sie einen mit einer warmen Reinigungslösung befeuchteten (nicht nassen) Lappen. Bei Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen.
31. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es können Kurzschlüsse oder Brände entstehen.
32. Das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, wie beispielsweise in einem Schrank, laufen lassen, denn es besteht Brandgefahr.

33. Inkompatibilität zwischen der Steckdose und dem Gerätestecker lassen Sie die Steckdose von qualifiziertem Fachpersonal durch eine passende ersetzen. Dabei ist sicherzustellen, dass der Querschnitt der Steckdosenkabel geeignet für die vom Gerät aufgenommene Leistung ist. Sollte sich ihre Verwendung als unverzichtbar erweisen, müssen sie in Übereinstimmung stehen mit den geltenden Sicherheitsvorschriften, und ihre Stromaufnahme (Ampere) darf nicht geringer als die maximale Stromaufnahme des Geräts sein.
34. Das Gerät nicht benutzen, falls ein Defekt oder eine Betriebsstörung vorliegt, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn es fallen gelassen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und es von Fachpersonal kontrollieren lassen.
35. Das Gerät weder zerlegen, noch abändern.
36. Es ist äußerst gefährlich, das Gerät selbst zu reparieren.
37. Das Apparat darf ausschließlich zur Erzeugung von Warm- Luft verwendet werden, damit in den Räumlichkeiten eine angenehme Temperatur geschaffen wird.
38. Dieses Gerät wurde für den Hausgebrauch, nicht für die Verwendung in Gewerbe und Industrie konzipiert.
39. Das Gerät nicht in Bereichen betreiben, in denen Benzin, Lacke oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden oder in Räumen mit Vorkommen von brennbaren oder explosiven Gasen.
40. Das Gerät nicht benutzen, wenn im Raum vor kurzem ein Insektizid gesprüht wurde oder Räucherstäbchen angezündet oder Chemikaliendämpfe oder ölige Rückstände vorhanden sind.
41. Das Gerät nicht in kleinen Räumen verwenden, die von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.
42. Dieses Produkt ist mit der CE-Markierung zur Kennzeichnung der Übereinstimmung mit den Normen 2014/35/UE (Niederspannung), 2014/30/UE (elektromagnetische Verträglichkeit) versehen und 2014/53/EU (Funkanlagen-Richtlinie).

1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND BEDIENUNG (Abb.A)

- | | | |
|----------------------|---|-----------------------------|
| 1. Gerätekorpus | 6. Schalter ON/OFF (0 / I) | 9. Fernbedienung |
| 2. Luftauslassgitter | 7. Netzkabel | 10. Taste START/STOP |
| 3. Luftauslassklappe | 8. Dübel und Schrauben zur Wandbefestigung des Geräts (3) | Handbetrieb |
| 4. Display | | |
| 5. Lufteinlassgitter | | |

2 - INSTALLATION

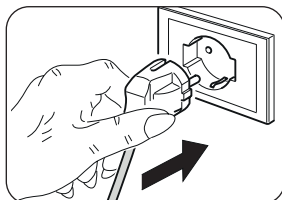
- Das Gerät muss in einer geeigneten Umgebung installiert werden. Das Gerät muss an einer Wand aus Mauerwerk oder hitzebeständigem Material (nicht aus Holz oder Kunststoff, der leicht Überhitzung ausgesetzt ist), montiert werden. Halten Sie die Mindestabstände ein, die im „Benutzer- und Wartungshandbuch“ angegeben sind.



Weitere Informationen sind im „Benutzer- und Wartungshandbuch“ des Gerätes zu finden.



- Sicherstellen, dass die Werte des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Beachten Sie, dass niemand über das ausgelegte Kabel stolpern kann.



3 - GEBRAUCH DES GERÄTS

Die mitgelieferte Fernbedienung erleichtert die Einstellungen und die Funktionen des Geräts.

3.1 - BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG



Taste ON/OFF

Auf die Taste drücken, um das Gerät einzuschalten; die LED FAN leuchtet, das Gerät startet im **FAN**-Modus und die Luftleitlamelle öffnet sich.

Erneut drücken, um das Gerät auszuschalten.



Taste Auswahl Betriebsmodus

Die Taste drücken, um die gewünschte Betriebsart einzustellen.

Minimale Leistung (LOW) > Maximale Leistung (HIGH) > Ventilator (FAN)



Taste Luftleitlamelle (SWING)

Die Taste drücken, um die Luftrichtung zu regeln.



Taste Ausschaltverzögerung

Die Taste drücken, um die Ausschaltverzögerungszeit des Gerätes zu bestätigen/löschen.



Taste ECO-Modus(Temperatureinstellung)

Die Taste drücken, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Nachdem Drücken die Temperatur mit den Tasten **+** und **-** einstellen (Bereich: 18 °C÷45 °C).



Taste OK

Die Taste drücken, um die Einstellungen zu bestätigen.



Taste Einstellung des Wochenbetriebs



Taste Löschen der Wocheneinstellung

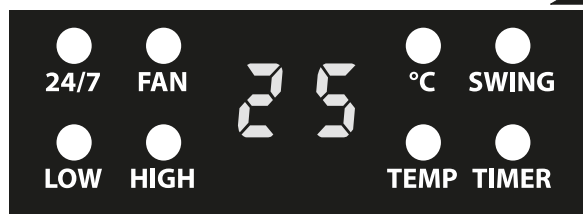
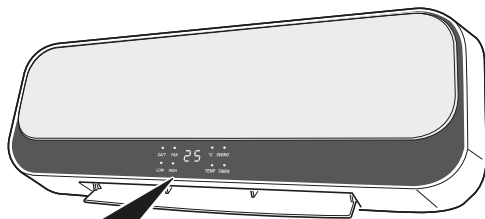


Taste Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Fenster/Tür offen



Taste Erhöhung/Verringerung der Einstellungswerte





24/7	Wochentimer eingestellt
FAN	LED leuchtet konstant: Modus nur Ventilator aktiv
	LED blinkt: rückwärts zählen während Abschaltzeit
LOW	Modus minimale Leistung aktiv
HIGH	Modus maximale Leistung aktiv
°C	LED Temperatur - Gerät eingeschaltet
SWING	Funktion Klappenschwingung aktiv
TEMP	LED leuchtet konstant, Temperaturanzeige blinkt: Temperatureinstellung per Fernbedienung
	LED blinkt: Funktion Fenster/Tür offen aktiv
TIMER	Timer-Modus aktiv
25	Leuchtet konstant: Anzeige der Raumtemperatur
	Blinkt: Temperatureinstellung per Fernbedienung

4 - ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Dieses Erzeugnis ist durch einen Überhitzungsschutz geschützt, der das Gerät im Fall einer starken Überhitzung automatisch abschaltet. In diesem Fall:
 - Den Stecker aus der Steckdose ziehen;
 - Etwa 15/20 Minuten abwarten, um es abkühlen zu lassen;
 - Die mögliche Ursache der Überhitzung herausfinden (z. B. etwas, was das Gerät abdeckt);
 - Etwaige Schäden am Gerät, dem Netzkabel und dem Stecker überprüfen.

- Liegen keine Beschädigungen vor:
 - Den Stecker in die Steckdose einführen;
 - Das Gerät neu starten.

Bleibt das Gerät ausgeschaltet, den Kundendienst benachrichtigen.

5 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG



Vor der Vornahme eines beliebigen Reinigungs- oder Wartungseingriffs, das Gerät durch Stellen des Schalters (6) auf „0“ abschalten. Das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und warten, bis die heißen Teile abgekühlt sind.

- Zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch verwenden.
- Falls das Gerät sehr schmutzig ist, kann ein mit lauwarmem Wasser (max. 50°C) angefeuchtetes Tuch und ein sanftes Reinigungsmittel verwendet werden, um die Außenseiten zu reinigen. Danach mit einem trockenen Tuch abtrocknen (Abb.3).
- Einen Staubsauger benutzen, um den Staub an den Lufteintritts-/Luftaustrittsgittern zu entfernen.



- **Kontrollieren, dass das Gerät vollkommen trocken ist, bevor der Stecker wieder in die Netzsteckdose gesteckt wird.**
- **Zur Reinigung des Geräts keine chemisch behandelten oder antistatischen Lappen verwenden.**
- **Weder Benzin, Lösungsmittel, Poliermittel, Lösungsmittel noch Ähnliches verwenden. Diese Produkte können Brüche oder Verformungen der Kunststoffoberfläche verursachen.**
- **Zur Reinigung des Geräts niemals Öle, Chemikalien oder scheuernde Produkte verwenden.**
- **Das Gerät nicht mit Wasser waschen oder in Wasser tauchen.**
- **Bei Betriebsstörungen des Geräts nicht versuchen, es zu zerlegen, sondern den Händler oder den technischen Kundendienst kontaktieren.**

6 - TECHNISCHE DATEN

- Siehe Tabelle auf der nächsten Seite.

CALDO UP T	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				
Nennwärmeleistung		P_{nom}	2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)		P_{min}	1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung		$P_{\text{max,c}}$	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch				
Bei Nennwärmeleistung		$e_{\text{l max}}$	-	kW
Bei Mindestwärmeleistung		$e_{\text{l min}}$	-	kW
Im Bereitschaftszustand		$e_{\text{l SB}}$	0,001	kW

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle	Ja	Nein
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	☐	☒
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	☐	☒
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	☐	☒
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	☐	☒
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	☒	☐
Sonstige Regelungsoptionen		
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	☐	☒
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	☒	☐
Mit Fernbedienungsoption	☐	☒
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	☐	☒
Mit Betriebszeitbegrenzung	☒	☐
Mit Schwarzkugelsensor	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILUSTRACIONES

Las ilustraciones están agrupas en las páginas iniciales del manual.



ÍNDICE GENERAL

0 - INFORMACIONES GENERALES.....	1	3 - USO DEL APARATO.....	5
0.1 - SIMBOLOGÍA.....	1	3.1 - PANEL DE MANDOS Y MANDO A DISTANCIA..	5
0.2 - ADVERTENCIAS GENERALES.....	1	4 - PROTECCIÓN CONTRA EL	
1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO		RECALENTAMIENTO.....	6
Y MANDOS	4	5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	7
2 - INSTALACIÓN.....	4	6 - DATOS TÉCNICOS.....	7

0 - INFORMACIONES GENERALES

0.1 - SIMBOLOGÍA

Los pictogramas presentes en este capítulo permiten suministrar rápidamente y de manera unívoca informaciones necesarias para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

	Señala que este documento se tiene que leer con atención antes de instalar y/o utilizar el aparato.
	Señala que este documento se debe leer cuidadosamente antes de cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza.
	Señala al personal implicado que está prohibido cubrir el aparato para evitar que se recaliente.
	Señala al personal interesado que la operación descrita presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir un shock eléctrico.
	Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir daños físicos.

0.2 - ADVERTENCIAS GENERALES



1. Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra en cada uno de los capítulos.



2. Conserven con cuidado este manual para consultas posteriores.

3. Una vez quitado el embalaje, verifiquen que el aparato esté íntegro, los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

4. Antes de instalar el aparato, comprobar que la alimentación eléctrica de la red corresponde a la indicada en la tarjeta de características técnicas. La placa de datos se posicione en el aparato.
5. Después instalarlo según la instrucciones del fabricante. Una instalación errónea puede causar daos a personas, animales o cosas, de las cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.
6. Utilizarlo siempre y solamente en posición horizontal. Posicione el aparato en un ambiente adecuado.
7. Durante su utilización, desenrollar siempre todo el cable.
8. El aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe (conexión de tipo Y). Para prevenir cualquier riesgo, en caso de deterioro del cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada.
9. Instalarlo con la garantía de que el interruptor y otros mando del aparato, no están al alcance de quien está usando el baño o la ducha.
10. Para evitar el riesgo de incendio, mantenga las salidas y las entradas de aire del aparato a una distancia de al menos 1 m de cualquier objeto, cortinas, tejidos o materiales inflamables.
11. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
12. No utilice el aparato para secar ropa.
13. Verifique que no entren objetos extraños en las aberturas de ventilación o descarga, ya que existe riesgo de descargas eléctricas, incendio y daños al aparato.
14. No utilice el aparato al aire libre ni sobre superficies mojadas. Evite el derrame de líquidos sobre el aparato.
15. No utilice el aparato con programadores, temporizadores u otros dispositivos de encendido automático, para evitar riesgos de incendio en el caso de que el aparato esté cubierto o colocado en modo incorrecto.
16. El aparato se calienta ligeramente cuando está en funcionamiento. Para evitar quemaduras, no toque las superficies sin protección.
17. No utilice el aparato cerca de cortinas, ya que éstas podrían ser aspiradas por las tomas de aire (fig. 2).
18. Da a conocer estas instrucciones a todo el personal que participa en el transporte y en la instalación del aparato.
19. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realiza-



- das por niños sin vigilancia.
20. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios, siempre que lo hagan bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros inherentes al mismo.
 21. Los niños no deben jugar con el aparato.
 22. Los niños de edad inferior a 3 años deberían ser mantenidos a distancia, a menos que estén bajo supervisión continua.
 23. Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años solo pueden encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado e instalado en su posición normal de funcionamiento, y solo si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato en condiciones de seguridad y comprenden sus peligros.
 24. Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años no deben insertar la clavija, regular o limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento a cargo del usuario.
 25. Se recomienda no utilizar la estufa muy cerca de la bañera, de la ducha o de la piscina.
 26. **ATENCIÓN** - Algunas partes del presente aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Es necesario prestar mucha atención en presencia de niños y personas vulnerables.
 27.  **ATENCIÓN** - para evitar recalentamientos, no cubra el aparato.
 28. Para un correcto uso del aparato **NO SE DEBE**:
 - a. Colocarlo inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.
 29. La causa más común de recalentamiento es el depósito de polvo o pelusas en el aparato. Elimine periódicamente estas acumulaciones desconectando el aparato de la toma de corriente y aspirando los orificios de ventilación y las rejillas.
 30. No utilice detergentes abrasivos para limpiar el aparato. Límpielo con un paño humedecido (no mojado) en agua jabonosa caliente. Desconecte siempre la clavija de la alimentación eléctrica antes de la limpieza.
 31. No sumerge el aparato en agua o en otros líquidos. Podrían producirse cortocircuitos o incendios.
 32. No haga funcionar el aparato en una área cerrada como, por ejemplo, un armario ya que lo mismo podría causar un incendio.
 33. En caso de incompatibilidad

entre la toma y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra del tipo adecuado por personal profesionalmente debe verificar que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia del aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargaderas; si su uso es indispensable, deben responder a las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (A) no debe ser inferior a la absorción máxima del aparato.

34. No utilice el aparato en caso de avería o de malo funcionamiento, si el cable o el enchufe están dañados, o si se dejó caer o si está dañado en cualquier modo. Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejarlo controlar por personal profesionalmente cualificado.
35. No desmonte ni modifique el aparato.
36. Reparar el aparato por si mismos es extremadamente peligroso.
37. El aparato tienen que ser utilizado exclusivamente para producir aire caliente con el

único objetivo de hacer que la temperatura en el ambiente sea confortable.

38. Este aparato está diseñado solo para uso doméstico o similar, no para uso comercial o industrial.
39. No utilice el aparato en áreas donde se usa o almacena gasolina, pinturas u otros líquidos inflamables o en entornos con presencia de gases inflamables o explosivos.
40. No utilice el aparato si, en el lugar, si recientemente ha sido rociado insecticida de gas o en presencia de di inciensos encendidos, vapores químicos o residuos oleaginosos.
41. No utilice este aparato en habitaciones pequeñas ocupadas por personas las cuales no pueden dejar la habitación autónomamente, a menos que se suministre una supervisión constante.
42. La marca CE aplicada en este producto significa que éste responde a las normas 2014/35/UE (Baja Tensión), 2014/30/UE (Compatibilidad Electromagnética) y 2014/53/UE (Directiva sobre equipos radioeléctricos).

1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y MANDOS (Fig.A)

- | | | |
|--------------------------------|---|--|
| 1. Cuerpo del aparato | 6. Interruptor ON/OFF (0 / I) | 9. Mando a distancia |
| 2. Rejilla de salida de aire | 7. Cable de alimentación | 10. Tecla START/STOP de funcionamiento manual |
| 3. Deflector de salida de aire | 8. Enchufe de pared y tornillos para la fijación del aparato a la pared (3) | |
| 4. Pantalla | | |
| 5. Rejilla de entrada de aire | | |

2 - INSTALACIÓN

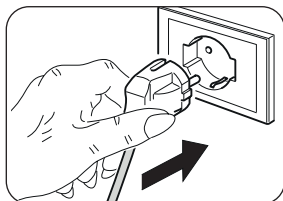
- El aparato debe instalarse en un ambiente adecuado. El aparato debe ser instalado en una pared que debe ser de mampostería y/o de material resistente al calor (no de madera o material sintético simplemente sobrecalentable). Respete las distancias mínimas indicadas en el “Manual para el uso y el mantenimiento”.



Para informaciones adicionales, consulte el “Manual para el uso y el mantenimiento” del aparato.



- Asegúrese de que los datos de la red coincidan con lo que se indica en la placa de datos del aparato.
- No coloque el cable en zonas de paso para evitar tropiezos.



3 - USO DEL APARATO

Con el aparato se suministra un mando a distancia para facilitar las configuraciones y las funciones del aparato.

3.1 - PANEL DE MANDOS Y MANDO A DISTANCIA



Tecla ON/OFF

Presione esta tecla para encender el aparato; se enciende el LED **FAN**, el aparato se inicia en modo **VENTILACIÓN** y el deflector se abre. Presiónelo una otra vez para apagar el aparato.



Tecla selección modo de funcionamiento

Presione esta tecla para seleccionar el modo de funcionamiento deseado **Potencia mínima (LOW) > Potencia máxima (HIGH) > Ventilación (FAN)**



Tecla deflector (SWING)

Presione esta tecla para ajustar la dirección del aire.



Tecla retraso apagamiento

Presione esta tecla para confirmar/anular el retraso del apagamiento del aparato.



Tecla modo ECO (configuración temperatura)

Presione esta tecla para configurar la temperatura deseada. Después de haber presionado la tecla, ajuste la temperatura con las teclas **+** y **-** (rango: 18°C÷45°C).



Tecla OK

Presione esta tecla para confirmar las configuraciones.



Tecla configuración funcionamiento semanal



Tecla anulación configuración semanal

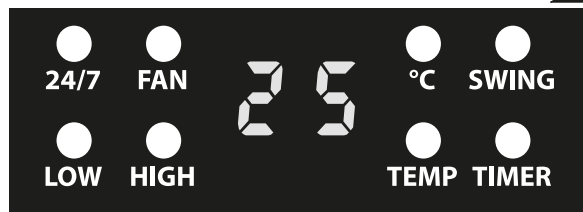
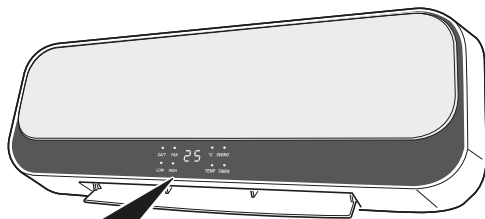


Tecla activación/desactivación función ventana/puerta abierta



Teclas aumento/reducción valores de configuración





24/7	Temporizador semanal configurado
FAN	LED encendido fijo: modo sólo ventilador activo
	LED encendido parpadeante: cuenta atrás tiempo de apagamiento
LOW	Modo potencia mínima activo
HIGH	Modo potencia máxima activo
°C	LED temperatura - aparato encendido
SWING	Función defelctor oscilante activa
TEMP	LED encendido fijo, la temperatura parpadea: configuración de la temperatura desde el mando a distancia
	LED encendido parpadeante: función ventana/puerta abierta activa
TIMER	Modo temporizador activo
25	Encendido fijo: visualización de la temperatura ambiente
	Encendido parpadeante: configuración de la temperatura desde el mando

4 - PROTECCIÓN CONTRA EL RECALENTAMIENTO

- Este aparato cuenta con una protección que lo apaga automáticamente en caso de fuerte recalentamiento. En este caso:
 - desconecte la clavija de la toma de corriente;
 - espere aproximadamente 15/20 minutos para dejarlo enfriar;
 - identifique la posible causa del recalentamiento (por ejemplo, si algún objeto cubre el aparato);
 - verifique la presencia de daños en el aparato, en el cable de alimentación y en la clavija.

- Si no hay daños:
 - vuelva a conectar la clavija en la toma de corriente;
 - reencienda el aparato.

Si el aparato permanece apagado, contacte con el servicio de asistencia.

5 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Antes de realizar cualquier intervención de limpieza o mantenimiento en el aparato, apáguelo posicionando el interruptor ON/OFF (6) en “O”. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere a que las partes calientes se hayan enfriadas.

- Utilice un paño seco para limpiar el aparato.
- Si el aparato está demasiado sucio, es posible utilizar un paño humedecido con agua tibia (máx 50°C) y con un detergente delicado para limpiar sus partes externas. Seque con un paño seco (fig. 3).
- Utilice una aspiradora para quitar el polvo de las rejillas de entrada/salida aire.



- **Asegúrese de que el aparato sea completamente seco antes de volver a conectar el enchufe a la toma de corriente.**
- **No utilice un paño químicamente tratado o antiestático para limpiar el aparato.**
- **No utilice gasolina, disolventes, pasta de pulido o similares. Estos productos podrían causar la rotura o la deformación de la superficie de plástico.**
- **No utilice aceites, sustancias químicas o productos abrasivos para limpiar el aparato.**
- **No lave o sumerja el aparato en agua.**
- **En caso de mal funcionamiento del aparato, no intente desmontarlo sino referirse al revendedor o al servicio de asistencia técnica.**

6 - DATOS TÉCNICOS

- Véase la tabla en la página siguiente.

CALDO UP T	Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica				
Potencia calorífica nominal		P_{nom}	2,0	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)		P_{min}	1,0	kW
Potencia calorífica máxima continuada		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo auxiliar de electricidad				
A potencia calorífica nominal		el_{max}	-	kW
A potencia calorífica mínima		el_{min}	-	kW
En modo de espera		el_{SB}	0,001	kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	Si	No
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	☐	☒
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	☐	☒
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	☐	☒
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	☐	☒
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	☒	☐
Otras opciones de control		
Control de temperatura interior con detección de presencia	☐	☒
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	☒	☐
Con opción de control a distancia	☐	☒
Con control de puesta en marcha adaptable	☐	☒
Con limitación de tiempo de funcionamiento	☒	☐
Con sensor de lámpara negra	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILUSTRAÇÕES

As ilustrações são agrupadas nas páginas iniciais do manual



ÍNDICE GERAL

0 - INFORMAÇÕES GERAIS.....	1	3 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO.....	5
0.1 - SIMBOLOGIA.....	1	3.1 - PAINEL DE COMANDOS E	
0.2 - ADVERTÊNCIAS GERAIS.....	1	CONTROLO REMOTO	5
1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO		4 - PROTEÇÃO SOBREAQUECIMENTO	6
E COMANDOS.....	4	5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA	7
2 - INSTALAÇÃO	4	6 - DADOS TÉCNICOS.....	7

0 - INFORMAÇÕES GERAIS

0.1 - SIMBOLOGIA

Os pictogramas indicados no capítulo seguinte permitem fornecer rapidamente e de forma exclusiva informações necessárias à correta utilização da máquina em condições de segurança.

	Sinaliza que o presente documento deve ser lido com atenção antes de instalar e/ou utilizar o aparelho.
	Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.
	Sinaliza à equipa que é proibido cobrir o aparelho para evitar o seu sobreaquecimento.
	Indica ao pessoal interessado que a operação descrita apresenta, se não efetuada no respeito das normas de segurança, o risco de sofrer um choque elétrico.
	Sinaliza à equipa que a operação descrita apresenta, se não for efetuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer danos físicos.

0.2 - ADVERTÊNCIAS GERAIS



1. Leia atentamente o presente manual antes de proceder a qualquer operação (instalação, manutenção, utilização) e seguir rigorosamente o descrito nos capítulos individuais.



2. Conserve atentamente este manual para eventuais consultas futuras.

3. Após a remoção da embalagem, garanta a integridade do aparelho; os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois são potenciais fontes de perigo.

4. Antes de ligar o aparelho assegure-se que os dados da placa sejam correspondentes aos da rede de distribuição elétrica. A placa de dados está localizada no aparelho.
5. Instale o aparelho observando atentamente as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.
6. Utilize o aparelho sempre e somente na posição horizontal. Coloque o aparelho num ambiente adequado.
7. Ao utilizar o aparelho, desligue sempre todo o cabo.
8. O aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha (ligação tipo Y). Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos.
9. Instale o aparelho garantindo que os interruptores e os outros controlos não sejam alcançáveis por aqueles que usam a casa de banho ou o chuveiro.
10. Para evitar o risco de incêndios, mantenha as saídas e as entradas de ar do aparelho a pelo menos 1 m de distância de quaisquer objetos, cortinas, tecidos ou materiais inflamáveis.
11. Não coloque o aparelho perto de fontes de calor.
12. Não utilize o aparelho para secar a roupa.
13. Tenha atenção para que nenhum objeto estranho entre nas aberturas de ventilação ou exaustão, pois existe o risco de choque elétrico, incêndio ou danos ao aparelho.
14. Não utilize o aparelho ao ar livre ou sobre superfícies molhadas. Evite derramar líquidos no aparelho.
15. Não utilize o aparelho em combinação com programadores, temporizadores ou outros dispositivos que o façam ligar automaticamente para evitar o risco de incêndios no caso do aparelho estar coberto ou posicionado incorretamente.
16. O aparelho aquece ligeiramente quando está em funcionamento. Para evitar queimaduras, não toque em superfícies com a pele nua.
17. Não acione o aparelho perto de cortinas, pois o material pode ser sugado para as entradas de ar (fig. 2).
18. Dê a conhecer estas instruções à equipa de transporte e de instalação do aparelho.
19. A limpeza e a manutenção que deverão ser realizadas pelo utilizador não deverão ser efetuadas por crianças sem a su-



- pervisão de um adulto.
20. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou que não possuam experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sejam vigiadas ou então, depois de terem recebido as instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e compreendido os perigos a ele inerentes.
 21. As crianças não devem brincar com o aparelho.
 22. As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas à distância e continuamente supervisionadas.
 23. As crianças com idade entre os 3 e os 8 anos devem somente ligar/desligar o aparelho, desde que tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e que estas recebam vigilância ou instruções relativas à utilização do aparelho em segurança e que percebam os seus perigos.
 24. As crianças com idade entre os 3 e os 8 anos não devem inserir a ficha, regular ou limpar o aparelho nem executar a manutenção a cargo do utilizador.
 25. Recomenda-se não utilizar a estufa nas imediações da banheira, do chuveiro ou de uma piscina.
 26. **ATENÇÃO** - Algumas partes do presente produto podem tornar-se muito quentes e provocar queimaduras. É necessário prestar muita atenção onde estejam presentes crianças e pessoas vulneráveis.
 27.  **ATENÇÃO** - Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.
 28. Para uma utilização adequada do aparelho, **NÃO DEVE**:
 - a. Colocá-lo imediatamente sob uma tomada de corrente fixa
 29. A causa mais comum de sobreaquecimento é a acumulação de pó e algodão no aparelho. Remova regularmente estas acumulações desligando o equipamento da tomada de corrente e aspirando os orifícios de ventilação e as grelhas.
 30. Não utilize produtos de limpeza abrasivos no aparelho. Limpe com um pano húmido (não banhado) enxaguado com água morna e sabão. Desligue sempre a ficha da alimentação elétrica antes de efetuar a limpeza.
 31. Não lave ou mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos. Poderão ocorrer curto-circuitos ou incêndios.
 32. Não ligue o aparelho numa área fechada, como um armário, pois poderá provocar um incêndio.

33. Em caso de incompatibilidade entre a ficha do aparelho e a tomada elétrica, esta última deve ser substituída por pessoal profissionalmente qualificado, que se certifique de que a secção dos cabos da nova tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho. Em geral, a utilização de adaptadores e/ou extensões não é recomendada; se a sua utilização tornar-se essencial, devem cumprir as normas de segurança em vigor e a sua capacidade atual (A) não deve ser inferior à máxima do aparelho.
34. Não utilize o aparelho em caso de falha ou mau funcionamento, se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se tiverem caído ou estiverem danificados de alguma forma. Desligue o aparelho, desconecte a ficha da tomada elétrica e solicite a sua inspeção junto a pessoal profissionalmente qualificado.
35. Não desmonte nem modifique o aparelho.
36. A execução de reparações por conta própria é extremamente perigosa.
37. O aparelho só deve ser usado para produzir ar quente com o único objetivo de tornar a temperatura no ambiente confortável.
38. Este aparelho é destinado apenas para uso doméstico ou similar, e não para uso comercial ou industrial.
39. Não use o aparelho em áreas onde gasolina, tinta ou outros líquidos inflamáveis são usados ou armazenados, ou em ambientes onde gases inflamáveis ou gases explosivos estão presentes.
40. Não utilize o aparelho em locais tratados recentemente com inseticidas na forma de gás, com incensos acesos ou na presença de vapores químicos ou resíduos oleosos.
41. Não use este aparelho em salas pequenas ocupadas por pessoas que não podem sair da sala por conta própria, a menos que seja fornecida uma supervisão constante.
42. Este produto tem a marcação CE indicando conformidade com os regulamentos 2014/35/EU (baixa tensão), 2014/30/EU (compatibilidade eletromagnética) e 2014/53/UE (diretiva de equipamentos de rádio).

1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO E COMANDOS (Fig.A)

- | | | |
|----------------------------|--|--|
| 1. Corpo aparelho | 6. Interruptor ON/OFF (0 / I) | 9. Parede (3) |
| 2. Grelha de saída de ar | 7. Cabo de alimentação elétrica | 10. Tecla START/STOP funcionamento manual |
| 3. Flap de saída de ar | 8. Buchas e parafusos para fixação do aparelho à | |
| 4. Ecrã | | |
| 5. Grelha de entrada de ar | | |

2 - INSTALAÇÃO

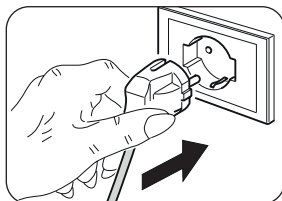
- O aparelho deve ser instalado num ambiente apropriado. O aparelho deve ser instalado numa parede que deve ser feita de alvenaria e/ou material resistente ao calor (não madeira ou material sintético facilmente sobreaquecível). Respeitar as distâncias mínimas indicadas no “Manual de uso e manutenção”.



Para mais informações, consulte o “Manual de uso e manutenção” do aparelho.



- **Certifique-se de que os dados de rede correspondem ao que é mostrado na placa de dados do aparelho.**
- **Posicione o cabo em zonas livres de passagem para prevenir os riscos de tropeçamento.**



3 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Um controlo remoto é fornecido para facilitar as configurações e funções do aparelho.

3.1 - PAINEL DE COMANDOS E CONTROLO REMOTO



Tecla ON/OFF

Pressione o botão para ligar o aparelho; acende-se o LED **FAN**, o aparelho inicia no modo **FAN** e o flap abre-se. Pressione novamente para desligar o aparelho.



Tecla seleção modo operativo

Pressione a tecla para selecionar o modo de operação desejado

Potência mínima (LOW) > Potência máxima (HIGH) > Ventilação (FAN)



Tecla flap (SWING)

Pressione a tecla para regular a direção do ar.



Tecla atraso desligamento

Pressione a tecla para confirmar/anular o atraso do desligamento do aparelho.



Tecla modo ECO (configuração temperatura)

Pressione a tecla para configurar a temperatura desejada. Depois de ter pressionado a tecla, configurar a temperatura com as teclas **+** e **-** (intervalo: 18°C÷45°C).



Tecla OK

Pressione a tecla para confirmar as configurações.



Tecla de configuração de funcionamento semanal



Tecla de cancelamento configuração semanal

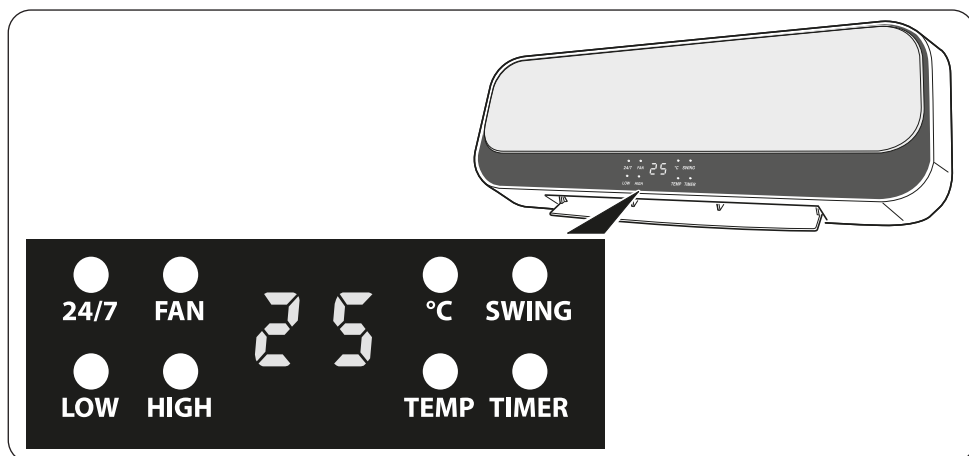


Tecla de ativação/desativação da função da janela/porta aberta



Teclas de aumento/diminuição valores de configuração





24/7	Temporizador semanal configurado
FAN	LED aceso fixo: modo apenas ventilador ativo
	LED aceso a piscar: contagem regressiva de tempo de desligamento
LOW	Modo potência mínima ativa
HIGH	Modo potência máxima ativa
°C	LED temperatura - aparelho aceso
SWING	Função flap oscilante ativa
TEMP	LED aceso fixo, a temperatura lampeja: configuração da temperatura a partir do controlo remoto
	LED aceso a lampejar: função janela/porta aberta ativa
TIMER	Modo temporizador ativo
25	Aceso fixo: exibição da temperatura ambiente
	Aceso a piscar: configuração da temperatura a partir do controlo remoto

4 - PROTEÇÃO SOBREAQUECIMENTO

- Este produto está protegido por uma proteção contra sobreaquecimento que desliga o aparelho automaticamente em caso de sobreaquecimento grave. Neste caso específico:
 - desligue a ficha da tomada de corrente;
 - espere cerca de 15/20 minutos para deixar arrefecer;
 - encontre a possível causa de sobreaquecimento (ou seja, qualquer coisa que cubra o aparelho);
 - verifique se há danos no aparelho, no cabo de alimentação e na ficha.

- Se não houver danos:
 - ligue a ficha na tomada de corrente;
 - reinicie o aparelho.

Se o aparelho permanece ainda desligado, contacte o serviço de assistência.

5 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Antes de qualquer intervenção de limpeza ou de manutenção no aparelho desligue-o posicionando o interruptor ON/OFF (6) em “O”. Desligue a ficha da tomada de corrente e aguarde até que as peças quentes tenham arrefecido.

- Utilize um pano seco para limpar o aparelho.
- Se o aparelho estiver muito sujo, é possível usar um pano humedecido com água morna (máx. 50°C) e detergente neutro para limpar as partes externas. Seque com um pano seco (fig. 3).
- Use um pincel ou aspirador para remover a poeira das grelhas de entrada/saída de ar.



- **Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de voltar a ligar a ficha à tomada de corrente.**
- **Não utilize um pano tratado quimicamente ou antiestático para limpar o aparelho.**
- **Não use combustível, solvente, massa lubrificante ou solventes semelhantes. Estes produtos poderão provocar a rutura ou deformação da superfície de plástico.**
- **Não utilize óleos, produtos químicos ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.**
- **Não lave ou mergulhe o aparelho na água.**
- **Em caso de mau funcionamento do aparelho, não tente desmontá-lo, mas entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de assistência técnica.**

6 - DADOS TÉCNICOS

- Veja a tabela na página seguinte.

CALDO UP T	Dado	Símbolo	Valor	Unidade
Potência térmica				
Potência térmica normal		P_{nom}	2,0	kW
Potência térmica mínima (indicativa)		P_{min}	1,0	kW
Potência térmica máxima contínua		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo auxiliar de energia elétrica				
À potência térmica normal		eI_{max}	-	kW
À potência térmica mínima		eI_{min}	-	kW
Em modo Standby		eI_{SB}	0,001	kW

Tipo de potência térmica/controlo da temperatura ambiente	Sim	Não
Potência térmica monofásica sem controlo da temperatura ambiente	☐	☒
Duas ou mais fases manuais sem controlo da temperatura ambiente	☐	☒
Com controlo da temperatura ambiente por meio de um termostato mecânico	☐	☒
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	☐	☒
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	☒	☐
Outras opções de controlo		
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	☐	☒
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas	☒	☐
Com opção de controlo à distância	☐	☒
Com controlo de inicialização adaptável	☐	☒
Com limitação do tempo de funcionamento	☒	☐
Com termómetro globo preto	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILLUSTRATIES

De illustraties zijn gegroepeerd op de eerste pagina's van de handleiding



INHOUDSOPGA- VE

0 - ALGEMENE INFORMATIE	1	3 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT	5
0.1 - SYMBOLEN	1	3.1 - BEDIENINGSPANEEL EN	
0.2 - ALGEMEEN ADVIES.....	1	AFSTANDBEDIENING	5
1 - BESCHRIJVING APPARAAT EN		4 - BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING..	6
BEDIENINGSORGANEN	4	5 - ONDERHOUD EN REINIGING	7
2 - INSTALLATIE	4	6 - TECHNISCHE GEGEVENS	7

0 - ALGEMENE INFORMATIE

0.1 - SYMBOLEN

De pictogrammen die in dit hoofdstuk beschreven worden, worden gebruikt om snel en eensluidend de informatie te verstrekken die nodig is om de machine veilig te kunnen gebruiken.

	Geeft aan dat dit document aandachtig moet worden gelezen alvorens het apparaat te installeren en/of te gebruiken.
	Duidt aan dat het servicepersoneel met het apparaat moet omgaan, in overeenstemming met de installatiehandleiding.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling het risico voor elektrische schokken inhoudt indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor lichamelijke schade indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.

0.2 - ALGEMEEN ADVIES



1. Lees deze handleiding aandachtig door alvorens een handeling (installatie, gebruik, onderhoud) te verrichten en leef de aanwijzingen van de verschillende hoofdstukken aandachtig na.



2. Bewaar deze handleiding nauwgezet voor naslag.
3. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of het apparaat intact is. Het verpakkingsmateriaal kan een mogelijk gevaar vormen. Houd het daarom buiten bereik van kinderen.

4. Voordat het apparaat aangesloten wordt, moet gecontroleerd worden of de gegevens die op het plaatje staan overeenkomen met die van het elektrische distributienet. Het gegevensplaatje bevindt zich op het apparaat.
5. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant. Een verkeerde installatie kan persoonlijk letsel, dierenleed of materiële schade veroorzaken waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.
6. Gebruik het apparaat altijd en alleen in de horizontale stand. Breng het apparaat in positie in een geschikte omgeving.
7. Tijdens het gebruik van het apparaat moet de kabel altijd volledig afgewikkeld zijn.
8. Het apparaat is voorzien van een voedingskabel met stekker (aansluiting type Y). Laat de voedingskabel, indien beschadigd, vervangen door de fabrikant of diens technische assistentiedienst of door een technicus met een gelijkaardige kwalificatie, om ieder risico te vermijden.
9. Garandeer bij het installeren van het apparaat dat schakelaars en andere bedieningsorganen niet bereikbaar zijn door personen die de badkamer of de douche gebruiken.
10. Houd om brand te vermijden de luchtuitlaatopeningen van het apparaat op een afstand van minstens 1 m van ongeacht ieder voorwerp,, iedere stof of ontvlambaar materiaal.
11. Plaats het apparaat niet vlakbij warmtebronnen.
12. Gebruik het apparaat niet om kleren te drogen.
13. Let op dat geen onbekende voorwerpen in de openingen voor ventilatie of luchtafvoer komen aangezien het risico op elektrische schokken, brand of beschadigingen van het apparaat bestaat.
14. Gebruik het apparaat niet buiten of op natte oppervlakken. Vermijd dat vloeistoffen op het apparaat gegoten worden.
15. Gebruik het apparaat niet in combinatie met programmeereenheden, timers of andere apparaten die de automatische inschakeling ervan veroorzaken, om risico's op brand te voorkomen mocht het apparaat afgedekt of verkeerd geplaatst zijn.
16. Het apparaat wordt een beetje warm wanneer het in werking is. Raak de oppervlakken niet aan met de blote huid, om brandwonden te voorkomen.
17. Activeer het apparaat niet in de nabijheid van gordijnen omdat die in de luchtinlaatopeningen gezogen kunnen worden (afb. 2).
18. Al het personeel, betrokken bij het transport en de installatie van het apparaat, moet op de hoogte worden gesteld van de onderhavige instructies.
19. De reiniging en het onderhoud



- die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
20. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben en de gevaren die daaraan inherent zijn begrepen hebben.
 21. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 22. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op afstand gehouden worden als ze niet voortdurend onder toezicht staan.
 23. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als het apparaat in zijn normale werkstand staat of geïnstalleerd is en ze onder toezicht staan of instructies ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
 24. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, het apparaat afstellen of reinigen, noch onderhoud uitvoeren dat onder de zorg van de gebruiker valt.
 25. Er wordt aanbevolen het kacheltje niet te gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van het bad, de douche of een zwembad.
 26. **OPGELET** - Enkele delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Men dient zeer goed op te letten wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
 27.  **OPGELET** - Bedek het apparaat niet, om oververhitting te vermijden.
 28. Voor een correct gebruik van het apparaat: **DOE NIET** het volgende:
 - a. Het rechtstreeks onder een vast stopcontact plaatsen
 29. De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is de opeenhoping van stof of pluizen in het apparaat. Verwijder deze opeenhopingen regelmatig terwijl het apparaat afgesloten is van het stopcontact door de ventilatiegaten en de roosters schoon te zuigen.
 30. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen op het apparaat. Reinig het met een vochtige (niet natte) doek die uitgespoeld is in warm zeepsop. Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact alvorens de reiniging uit te voeren.
 31. Was of dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen. Er kunnen dan kortsluitingen of brand ontstaan.
 32. Laat het apparaat niet werken in een gesloten ruimte, zoals een kast, omdat daardoor brand zou kunnen ontstaan.
 33. Bij incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van

het apparaat moet het stopcontact door professioneel gekwalificeerd personeel vervangen worden door een van een ander type, dat geschikt is, en moet dit personeel controleren of de doorsnede van de kabels van het stopcontact geschikt is voor het vermogen dat door het apparaat geabsorbeerd wordt. Doorgaans wordt afgeraden om adapters en/of verlengsnoeren te gebruiken. Mocht het gebruik daarvan toch noodzakelijk zijn, dan moeten ze conform de van kracht zijnde veiligheidsvoorschriften zijn en mag het stroomdebiet (A) ervan niet lager zijn dan het maximum debiet van het apparaat.

34. Gebruik het apparaat niet bij defecten of een slechte werking, als de kabel of de stekker beschadigd zijn of als het apparaat gevallen is of op enige andere wijze beschadigd is. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door professioneel gekwalificeerd personeel.
35. Het apparaat niet demonteren of wijzigingen erop aanbrengen.
36. Het is extreem gevaarlijk het apparaat zelf te repareren.
37. Het apparaat mag uitsluitend ge-

bruikt worden voor het produceren van warme lucht met als enig doel de temperatuur in de omgeving aangenaam te maken.

38. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik of gelijkaardig gebruik, niet van commerciële of industriële aard.
39. Gebruik het apparaat niet in zones waarin benzine, lak of andere ontvlambare vloeistoffen gebruikt of opgeslagen worden of in ruimtes waarin ontvlambare of explosieve gassen aanwezig zijn.
40. Gebruik het apparaat niet als de ruimte kort geleden behandeld is met een insecticide in de vorm van gas, bij brandende wierook, chemische dampen of olieresidu.
41. Gebruik dit apparaat niet in kleine kamers die bezet worden door personen die niet in staat zijn de kamer zelfstandig te verlaten, tenzij constant toezicht aanwezig is.
42. Dit product is voorzien van de CE-markering die aangeeft dat de normen 2014/35/EU (laagspanning), 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit) in acht genomen zijn en 2014/53/EU (richtlijn radioapparatuur).

1 - BESCHRIJVING APPARAAT EN BEDIENINGSORGANEN (Afb.A)

- | | | |
|-------------------------|--|--|
| 1. Romp apparaat | 6. Schakelaar ON/OFF (0 / I) | apparaat (3) |
| 2. Luchtuittrederooster | 7. Voedingskabel | 9. Afstandsbediening |
| 3. Luchtuitlaatflap | 8. Pluggen en schroeven voor muurbevestiging | 10. Toets START/STOP handmatige werking |
| 4. Display | | |
| 5. Luchtintrederooster | | |

2 - INSTALLATIE

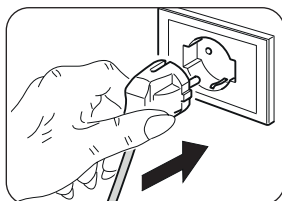
- Het apparaat moet in een geschikte omgeving worden geïnstalleerd. Het apparaat moet geïnstalleerd worden op een muur die gemetseld en/of van warmtebestendig materiaal is (niet van hout of van synthetisch materiaal dat gemakkelijk oververhit kan raken). Respecteer de minimale afstanden zoals aangegeven in de "Handleiding voor gebruik en onderhoud".



Raadpleeg voor meer informatie de "Handleiding voor gebruik en onderhoud" van het apparaat.



- **Controleer of de netgegevens overeenkomen met het gegevensplaatje van het apparaat.**
- **Leg de kabel uit in zones die geen door-gangszones zijn, zodat struikelen voorkomen wordt.**



3 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Er is een afstandsbediening bijgeleverd om de instellingen en het gebruik van de functies van het apparaat te vergemakkelijken.

3.1 - BEDIENINGSPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING



Toets ON/OFF

Druk op de toets om het apparaat in te schakelen; de led **FAN** gaat aan, het apparaat start in de modus **VENTILATIE** en de flap gaat open. Druk er opnieuw op om het apparaat uit te schakelen.



Toets selectie werkmodus

Druk op de toets om de gewenste werkmodus te selecteren
Minimumvermogen (LOW) > Maximumvermogen (HIGH) > Ventilatie (FAN)



Toets flap (SWING)

Druk op de toets om de richting van de lucht te regelen.



Toets vertraging uitschakeling

Druk op de toets om de vertraging van de uitschakeling van het apparaat te bevestigen/annuleren.



Toets ECO-modus (instelling temperatuur)

Druk op de toets om de gewenste temperatuur in te stellen. Stel, nadat op de toets gedrukt is, de temperatuur in met de toetsen **+** en **-** (range: 18°C÷45°C).



Toets OK

Druk op de toets om de instellingen te bevestigen.



Toets instelling werking op weekbasis



Toets wissen weekinstelling

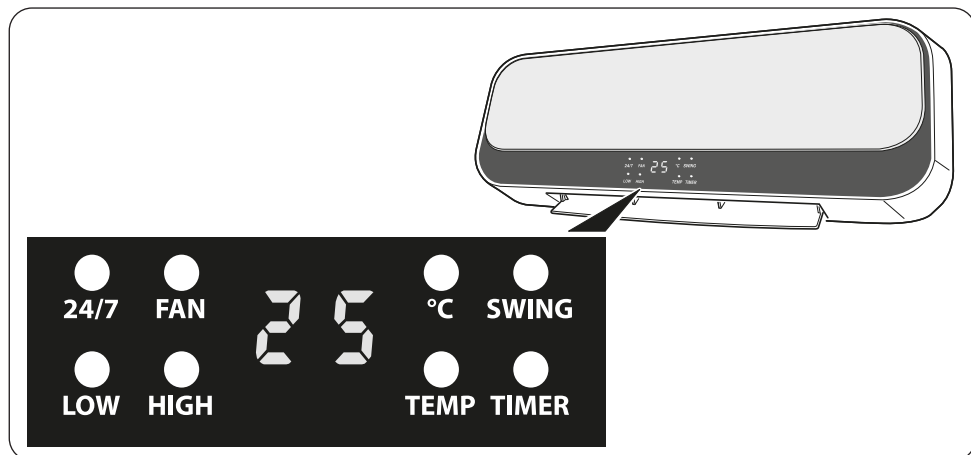


Toets activering/deactivering functie raam/deur geopend



Toetsen verhoging/verlaging instellingswaarden





24/7	Weektimer ingesteld
FAN	Led brandt vast: modus alleen ventilator actief
	Led brandt knipperend: aftellen tijdstip van uitschakeling
LOW	Modus minimumvermogen actief
HIGH	Modus maximumvermogen actief
°C	Led temperatuur - apparaat ingeschakeld
SWING	Oscillerende flapfunctie actief
TEMP	Led brandt vast, de temperatuur knippert: instelling van de temperatuur door afstandsbediening
	Led brandt knipperend: functie raam/deur geopend actief
TIMER	Timermodus actief
25	Brandt vast: weergave van de omgevingstemperatuur
	Brandt knipperend: instelling van de temperatuur door afstandsbediening

4 - BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING

- Dit product heeft een bescherming tegen oververhitting die het apparaat automatisch uitschakelt in geval van sterke oververhitting. In dit geval:
 - trek de stekker uit het stopcontact;
 - wacht circa 15/20 minuten om het apparaat te laten koelen;
 - zoek de mogelijke oorzaak van de oververhitting op (bijv. iets dat het apparaat bedekt);
 - controleer of het apparaat, de voedingskabel en de stekker eventueel beschadigingen hebben.

- Als er geen schade is:
 - steek de stekker in het stopcontact;
 - herstart het apparaat.

Als het apparaat dan nog uitgeschakeld blijft, neem dan contact op met de assistentiedienst.

5 - ONDERHOUD EN REINIGING



Alvorens ongeacht welke ingreep in verband met de reiniging of het onderhoud op het apparaat uit te voeren, moet het uitgeschakeld worden door de ON/OFF-schakelaar (6) op "O" te zetten. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de warme delen afgekoeld zijn.

- Gebruik een droge doek om het apparaat te reinigen.
- Als het apparaat erg vuil is, is het mogelijk een doek te gebruiken die vochtig gemaakt is met lauw water (max. 50°C) en een delicaat reinigingsmiddel, om de externe delen te reinigen. Droog het vervolgens met een droge doek (afb. 3).
- Gebruik een kwast of een stofzuiger om het stof van de roosters voor de luchtinlaat-/uitlaat te verwijderen.



- **Controleer of het apparaat volledig droog is alvorens de stekker weer in het stopcontact te steken.**
- **Gebruik geen antistatische of chemisch behandelde doek om het apparaat te reinigen.**
- **Gebruik geen benzine, oplosmiddelen, polijstpasta of soortgelijke oplosmiddelen. Deze producten kunnen de plastic oppervlakken vervormen of breuken veroorzaken.**
- **Gebruik geen oliën, chemische stoffen of schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.**
- **Was of dompel het apparaat niet in water.**
- **Als het apparaat slecht werkt, probeer dan niet het te demonteren maar wendt u tot de verkoper of tot de technische assistentiedienst.**

6 - TECHNISCHE GEGEVENS

- Zie de tabel op de volgende pagina.

CALDO UP T	Gegeven	Symbool	Waarde	Unit
Warmtevermogen				
Normaal warmtevermogen		P_{nom}	2,0	kW
Minimum warmtevermogen (indicatief)		P_{min}	1,0	kW
Maximum continu warmtevermogen		$P_{max,c}$	2,0	kW
Aanvullend verbruik van elektrische energie				
Bij normaal warmtevermogen		el_{max}	-	kW
Bij minimum warmtevermogen		el_{min}	-	kW
In Stand-bymodus		el_{SB}	0,001	kW

Type warmtevermogen/controle van de omgevingstemperatuur	Ja	Nee
Warmtevermogen met enkele fase zonder controle van de omgevingstemperatuur	☐	☒
Twee of meer handbediende fasen zonder controle van de omgevingstemperatuur	☐	☒
Met controle van de omgevingstemperatuur via mechanische thermostaat	☐	☒
Met elektronische controle van de omgevingstemperatuur en dagtimer	☐	☒
Met elektronische controle van de omgevingstemperatuur en weektimer	☒	☐
Andere controle-opties		
Controle van de omgevingstemperatuur met aanwezigheidsdetectie	☐	☒
Controle van de omgevingstemperatuur met detectie van geopende ramen	☒	☐
Met optie controle op afstand	☐	☒
Met aanpasbare startcontrole	☐	☒
Met beperking van de werkingstijd	☒	☐
Met thermometer zwarte bol	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΙΣ

Οι απεικονίσεις έχουν ομαδοποιηθεί στις αρχικές σελίδες του εγχειριδίου



ΓΕΝΙΚΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

0 - INFORMAZIONI GENERALI.....	1	3 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.....	5
0.1 - SIMBOLOGIA.....	1	3.1 - ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ	
0.2 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.....	1	ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ.....	5
1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ		4 - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.....	6
ΚΑΙ ΕΝΤΟΛΕΣ.....	4	5 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....	7
2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	4	6 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.....	7

0 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

0.1 - ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ

Τα εικονογράμματα που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο επιτρέπουν την γρήγορη και σαφή παροχή των απαραίτητων πληροφοριών για τη σωστή χρήση της μηχανής και τις συνθήκες ασφαλείας.

	Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από την εγκατάσταση και/ή χρήση της συσκευής. Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από οποιαδήποτε επιχείρηση συντήρησης και/ή καθαρισμού.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι απαγορεύεται να καλύπτει τη συσκευή ώστε να αποτρέπεται η υπερθέρμανση.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο φυσικών τραυματισμών.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

0.2 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν να προχωρήσετε σε οποιοδήποτε χειρισμό (εγκατάσταση, συντήρηση, χρήση) και ακολουθήστε πιστά όσα αναφέρονται στα επόμενα κεφάλαια.



2. Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντικές αναφορές.
3. Εφόσον αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής-τα στοιχεία της συσκευασίας πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μιας και είναι δυνητικά επικίνδυνα γι' αυτά.

4. Πριν τη σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα της ταμπέλας αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η ταμπέλα δεδομένων βρίσκεται επάνω στη συσκευή.
5. Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η λάθος εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε άτομα, ζώα ή πράγματα, για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.
6. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια θέση. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε κατάλληλο περιβάλλον.
7. Κατά τη χρήση της συσκευής ξετιλύγετε πάντα όλο το καλώδιο.
8. Η συσκευή διαθέτει ένα καλώδιο τροφοδοσίας με φισ(σύνδεση τύπου Υ). Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την τεχνική υπηρεσία υποστήριξής του ή από κάποιο παρόμοιο ικανό πρόσωπο, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Εγκαταστήστε το βεβαιώνοντας πως οι διακόπτες και οι άλλες εντολές δεν είναι προσβάσιμα σε όσους χρησιμοποιούν το μπάνιο ή το ντους.
10. Για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς κρατάτε από τις εξόδους αέρα της συσκευής οποιοδήποτε αντικείμενο, κουρτίνες, ύφασμα ή εύφλεκτο υλικό σε τουλάχιστον 1 m απόσταση.
11. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώνετε ρούχα.
13. Προσοχή να μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα καθώς μπορεί να υπάρξει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή βλάβης στη συσκευή.
14. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες. Αποφύγετε την ρίψη υγρών στην συσκευή.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνδυασμό με προγραμματιστές, χρονοδιακόπτες ή άλλες συσκευές που προκαλούν την αυτόματη ενεργοποίησή της ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς σε περίπτωση που η συσκευή είναι σκεπασμένη ή τοποθετημένη με λάθος τρόπο.
16. Η συσκευή ζεσταίνεται ελαφρώς όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Για αποφυγή εγκαυμάτων, μην αγγίζετε τις επιφάνειες με γυμνό δέρμα.
17. Μην ενεργοποιείτε την συσκευή κοντά σε κουρτίνες καθώς θα μπορούσαν να εμποδίσουν την είσοδο αέρα (εικ. 2).
18. Πρέπει να γίνουν γνωστές σε όλο το ενδιαφερόμενο προσωπικό και στην εγκατάσταση του μηχανήματος οι παρούσες οδη-



- γίες.
19. Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να γίνεται από τον χειριστή δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά άνευ επιτήρησης.
 20. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
 21. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
 22. Τα παιδιά κάτω των 3 ετών θα πρέπει να μένουν μακριά εφόσον δεν εποπτεύονται συνεχώς.
 23. Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών πρέπει μόνο να ανάβουν/σβήνουν τη συσκευή εφόσον έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στη φυσική της θέση λειτουργίας και πρέπει να εποπτεύονται ή να έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ώστε να αντιλαμβάνονται τους κινδύνους.
 24. Τα παιδιά στην ηλικία από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να τοποθετούν το φισ ή να καθαρίζουν τη συσκευή ή να πραγματοποιούν τη συντήρηση του χρήστη.
 25. Να μην χρησιμοποιείτε την συσκευή πολύ κοντά στην μπανιέρα, το ντους ή σε πισίνα.
 26. ΠΡΟΣΟΧΗ - Μερικά μέρη του προϊόντος μπορούν να γίνουν πολύ θερμά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να υπάρχει μεγάλη προσοχή όπου υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.
 27.  ΠΡΟΣΟΧΗ - Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην σκεπάζετε την συσκευή.
 28. Για τη σωστή χρήση του αερόθερμου ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ:
 - a. Να τοποθετείται σε άμεση εγγύτητα πρίζας ρεύματος.
 29. Ο πιο κοινός λόγος υπερθέρμανσης είναι η συγκέντρωση σκόνης ή χνουδιού στο μηχανήμα. Αφαιρέστε τακτικά αυτά τα υπολείμματα αποσυνδέοντας την συσκευή από την πρίζα ρεύματος και αναρροφώντας τις σχάρες.
 30. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά στη συσκευή. Καθαρίστε με υγρό πανί (όχι βρεγμένο) το οποίο έχετε ξεβγάλει με ζεστό νερό και σαπούνι. Αποσυνδέετε πάντα το φισ τροφοδοσίας πριν πραγματοποιήσετε την καθαριότητα.
 31. Μην εμβαπτίζετε την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Ενδέχεται να προκληθούν βραχυκυκλώματα ή πυρκαγιές.
 32. Μην αφήνετε τη μονάδα να λειτουργεί σε κλειστή περιοχή όπως για παράδειγμα μέσα σε ένα ερμάριο, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
 33. Σε περίπτωση ασυμβατότητας

- ανάμεσα στο βύσμα και την πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλη με τη βοήθεια εξουσιοδοτημένου προσωπικού, το οποίο θα βεβαιώσει πως η καλωδίωση της πρίζας είναι η κατάλληλη για το δυναμικό απορρόφησης από την συσκευή. Γενικά δεν συστήνεται η χρήση μετατροπών ή/και προεκτάσεων· εφόσον κρίνεται απαραίτητη η χρήση τους, πρέπει να συμβατά με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και η ένταση του ρεύματος (Α) δεν πρέπει να είναι κατώτερη από την μέγιστη της συσκευής.
34. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα, ή αν έπεσε ή καταστράφηκε με οποιοδήποτε τρόπο. Σβήνετε την συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και δώστε την για έλεγχο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
35. Μην αποσυναρμολογείτε και μην κάνετε αλλαγές στη συσκευή.
36. Η επισκευή της συσκευής από εσάς είναι ιδιαίτερος επικίνδυνος.
37. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για παραγωγή θερμού αέρα με μόνο σκοπό να κάνει το περιβάλλον παραμονής πιο άνετο.
38. Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για οικιακή χρήση, όχι για εμπορική ή βιομηχανική.
39. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους που χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται υλικά όπως βενζίνη, βερνίκια ή άλλα εύφλεκτα υγρά.
40. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν στο χώρο έχει προσφάτως χρησιμοποιηθεί εντομοκτόνο με αέριο ή παρουσία αναμμένου θυμιάματος, χημικών ατμών ή ελαιωδών καταλοίπων.
41. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά δωμάτια όπου βρίσκονται άτομα που δεν μπορούν να διαφύγουν αυτόνομα από το δωμάτιο, εκτός κι αν υπάρχει συνεχής εποπτεία.
42. Αυτό το προϊόν διαθέτει το σήμα CE που δηλώνει τη συμμόρφωση με τη νομοθεσία 2014/35/EU (χαμηλή τάση), 2014/30/EU (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 2014/53/UE (οδηγία για ραδιοεξοπλισμό).

1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΟΛΕΣ (εικ.Α)

- | | | |
|------------------------|--|--|
| 1. Σώμα της συσκευής | 6. Διακόπτης ON/OFF (0 / I) | συσκευής στον τοίχο (3) |
| 2. Σχάρα εξόδου αέρα | 7. Καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας | 9. Τηλεχειριστήριο |
| 3. Περσίδα εξόδου αέρα | 8. Ούπα και βίδες για τη σταθεροποίηση της | 10. Πλήκτρο START/STOP χειροκίνητη λειτουργία |
| 4. Οθόνη | | |
| 5. Σχάρα εισόδου αέρα | | |

2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

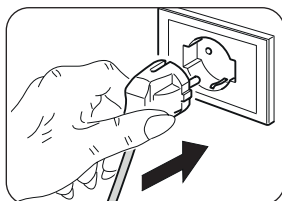
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε κατάλληλο περιβάλλον. Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί στον τοίχο που πρέπει να είναι με τούβλα ή θερμοανθεκτικό υλικό (όχι από ξύλο ή συνθετικό υλικό που μπορεί να υπερθερμανθεί εύκολα). Να τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις που αναφέρονται στο „Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης”.



Για περαιτέρω πληροφορίες συμβουλευτείτε το «Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης» της συσκευής.



- Βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα του ρεύματος αντιστοιχούν με όσα αναφέρονται στην ταμπέλα δεδομένων της συσκευής.
- Περνάτε το καλώδιο από χώρους παράμευσης ώστε να αποφεύγετε παραπατήματα.



3 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Παρέχεται τηλεχειριστήριο για τη διευκόλυνση των ρυθμίσεων και των λειτουργιών της συσκευής.

3.1 - ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ



Πλήκτρο ON/OFF

Πατήστε το πλήκτρο για να ανάψετε τη συσκευή· ανάβει το led **FAN**, η συσκευή ξεκινά σε λειτουργία **ΑΕΡΙΣΜΟΥ** και η περσίδα ανοίγει. Πατήστε το πλήκτρο ξανά για να σταματήσει η συσκευή.



Κουμπί επιλογής λειτουργίας

Πατήστε το πλήκτρο για να επιλέξετε τη λειτουργία που επιθυμείτε

Ελάχιστη ισχύς (LOW) > Μέγιστη ισχύς (HIGH) > Αερισμός (FAN)



Πλήκτρο περσίδας (SWING)

Πατήστε το πλήκτρο για να ρυθμίσετε τη κατεύθυνση του αέρα.



Πλήκτρο καθυστέρησης σβησίματος

Πατήστε το πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε/ακυρώσετε την καθυστέρησης σβησίματος της συσκευής.



Πλήκτρο λειτουργίας ECO (ρύθμιση θερμοκρασίας)

Πατήστε το πλήκτρο για να επιλέξετε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε. Αφού πατήσετε το πλήκτρο ρυθμίστε τη θερμοκρασία με τα πλήκτρα **+** και **-** (εύρος: 18°C÷45°C).



Πλήκτρο OK

Πατήστε το πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.



Πλήκτρο ρύθμισης εβδομαδιαίας λειτουργίας



Πλήκτρο ακύρωσης εβδομαδιαίας ρύθμισης

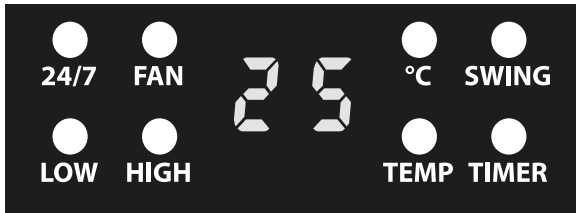
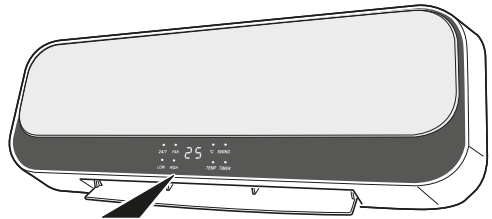


Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λειτουργίας ανοιχτού παράθυρου/πόρτας



Πλήκτρα αύξησης/μείωσης τιμών της ρύθμισης





24/7	Εβδομαδιαίο Timer ενεργοποιημένο
FAN	Led αναμμένο σταθερά: λειτουργία μόνο ανεμιστήρα ενεργή
	Led αναβοσβήνει: αντίστροφη μέτρηση για σβήσιμο
LOW	Λειτουργία ενεργή ελάχιστης ισχύος
HIGH	Λειτουργία ενεργή μέγιστη ισχύος
°C	Led θερμοκρασίας - συσκευή αναμμένη
SWING	Λειτουργία ταλάντευσης περσίδας ενεργή
TEMP	Led αναμμένο σταθερά, η θερμοκρασία αναβοσβήνει: ρύθμιση της θερμοκρασίας από το τηλεχειριστήριο
	Led αναβοσβήνει: λειτουργία ανοιχτού παραθύρου/πόρτας ενεργή
TIMER	Λειτουργία timer ενεργή
25	Αναμμένο σταθερά: εμφάνιση θερμοκρασίας περιβάλλοντος
	Αναβοσβήνει: ρύθμιση της θερμοκρασίας από το τηλεχειριστήριο

4 - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Αυτό το προϊόν προστατεύεται από τη υπερθέρμανση και σβήνει αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Σε αυτή την περίπτωση:
 - αποσυνδέστε το καλώδιο της πρίζας από το ρεύμα·
 - περιμένετε περίπου 15/20 λεπτά για να κρυώσει·
 - βρείτε την πιθανή αιτία υπερθέρμανσης (πχ. κάτι που καλύπτει τη συσκευή)·
 - ελέγξτε τη συσκευή για πιθανές βλάβες, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις.

- Αν δεν υπάρχουν βλάβες:
- συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα·
- επανεκκινήστε τη συσκευή.

Αν η συσκευή παραμένει ακόμα σβηστή, ελάτε σε επαφή με το κέντρο υποστήριξης.

5 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή θέτοντας το διακόπτη ON/OFF (6) στη θέση "Ο". Αποσυνδέετε πρώτα το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα και βεβαιωθείτε πως έχει σταματήσει ο έλικας.

- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Αν η συσκευή είναι πολύ βρώμικη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρώς υγρό πανί με χλιαρό νερό (μέχρι 50°C) και ήπιο καθαριστικό για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη. Κατόπιν στεγνώστε με ένα στεγνό πανί (εικ. 3).
- Χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρείτε τη σκόνη από τις σχάρες εισόδου/εξόδου αέρα.



- Βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν να συνδέσετε το βύσμα στην πρίζα του ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα χημικώς επεξεργασμένο ή αντιστατικό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτη, πολτό στίλβωσης ή παρόμοιους διαλύτες. Αυτά τα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο ή παραμόρφωση της πλαστικής επιφάνειας.
- Μην χρησιμοποιείτε έλαια, χημικές ουσίες ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην πλένετε ή εμβυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής, μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε αλλά απευθυνθείτε στον πωλητή ή στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.

6 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Δείτε τον πίνακα στη σελίδα που ακολουθεί.

CALDO UP T	Δεδομένο	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Θερμική ισχύς				
Κανονική Θερμική ισχύς		P_{nom}	2,0	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)		P_{min}	1,0	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς		$P_{max,c}$	2,0	kW
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				
Κανονική Θερμική ισχύς		el_{max}	-	kW
Στην κανονική Θερμική ισχύ		el_{min}	-	kW
Σε κατάσταση Αναμονής		el_{SB}	0,001	kW

Τύπος ισχύος θερμικής/ελέγχου της θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Ναι	Όχι
Θερμική μονοφασική ισχύς χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος	☐	☒
Θερμική ισχύς δύο ή περισσότερων φάσεων χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος	☐	☒
Με έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος μέσω μηχανικού θερμοστάτη	☐	☒
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος και ημερήσιο χρονοδιακόπτη	☐	☒
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος και εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη	☒	☐
Άλλες επιλογές ελέγχου		
Έλεγχος θερμοκρασίας περιβάλλοντος με ανίχνευση παρουσίας	☐	☒
Έλεγχος θερμοκρασίας περιβάλλοντος με ανίχνευση ανοιχτών παραθύρων	☒	☐
Με επιλογή απομακρυσμένου ελέγχου	☐	☒
Με έλεγχο προσαρμοζόμενης έναρξης	☐	☒
Με όριο χρόνου λειτουργίας	☒	☐
Με θερμόμετρο μελανής σφαίρας	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILUSTRACJE

Ilustracje zostały zgrupowane na pierwszych stronach instrukcji



GLÓWNY SPIS TREŚCI

0 - INFORMACJE OGÓLNE	1	3 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA.....	5
0.1 - SYMBOLE.....	1	3.1 - PANEL STEROWNICZY I PILOT	
0.2 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE.....	1	ZDALNEGO STEROWANIA.....	5
1 - OPIS URZĄDZENIA I ELEMENTÓW		4 - ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM..	6
STERUJĄCYCH.....	4	5 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	7
2 - INSTALACJA	4	6 - DANE TECHNICZNE	7

0 - INFORMACJE OGÓLNE

0.1 - SYMBOLE

Przedstawione w następnym rozdziale piktogramy dostarczają szybkich i jednoznacznych informacji, gwarantujących prawidłowe i bezpieczne użytkowanie urządzenia.

	Wskazuje konieczność uważnego przeczytania niniejszej dokumentacji przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
	Wskazuje, że personel serwisowy powinien obsługiwać urządzenie zgodnie z instrukcją instalacji.
	Poinformować personel, że opisana czynność grozi porażeniem prądem, jeśli nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Poinformować personel, że opisana czynność stanowi zagrożenie dla zdrowia, jeśli nie zostanie wykonana zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

0.2 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE



1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności (montaż, konserwacja, użytkowanie), należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z poszczególnymi rozdziałami.



2. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

3. Po usunięciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie nie jest naruszone; elementy opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.

4. Przed podłączeniem elektrycznym urządzenia upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej odpowiadają danym sieci elektrycznej. Tabliczka znamionowa umieszczona jest na urządzeniu.
5. Zainstalować urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta. Błędna instalacja może prowadzić do obrażeń osób, zwierząt i uszkodzenia rzeczy, za które producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
6. Używać urządzenia tylko i wyłącznie w pozycji poziomej. Umieścić urządzenie w odpowiednim otoczeniu.
7. Podczas użytkowania urządzenia należy rozwinąć cały kabel.
8. Urządzenie jest wyposażone w kabel zasilający z wtyczką (połączenie typu Y). W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się po wymianę do producenta, autoryzowanego serwisu technicznego lub wykwalifikowanego personelu, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.
9. Zainstalować urządzenie w taki sposób, aby wyłączniki i inne elementy sterujące znajdowały się poza zasięgiem osoby korzystającej z wanny lub pryszniczniczki.
10. Aby uniknąć zagrożenia pożarem, trzymać wyjścia i wloty powietrza urządzenia w odległości przynajmniej 1 m od wszelkich przedmiotów, zasłony, tkanin lub materiałów łatwopalnych.
11. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
12. Nie stosować urządzenia do suszenia odzieży.
13. Nie wkładać żadnych obcych przedmiotów do kratki wlotu i wylotu powietrza, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
14. Nie używać urządzenia na zewnątrz lub na mokrych powierzchniach. Nie rozlewać płynów na urządzenie.
15. Nie używać urządzenia w połączeniu z programatorami, timerami lub innymi urządzeniami, które powodują automatyczne włączanie urządzenia, aby uniknąć ryzyka pożaru w przypadku przykrycia lub nieprawidłowego ustawienia urządzenia.
16. Podczas pracy urządzenie lekko się nagrzewa.
Aby uniknąć poparzeń, nie dotykać powierzchni gołą skórą.
17. Nie włączać urządzenia w pobliżu zasłon, ponieważ materiał może być zassany do wlotów powietrza (rys. 2).
18. Zapoznać z niniejszą instrukcją wszystkie osoby zaangażowane w transport i instalację urządzenia.
19. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkowników.



- ka nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
20. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
 21. Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
 22. Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny się zbliżać do urządzenia i należy je stale nadzorować.
 23. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wyłącznie włączać i wyłączać urządzenie ale pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej pozycji działania oraz, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
 24. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, dokonywać regulacji lub czyszczenia urządzenia oraz wykonywać konserwacji powierzonej użytkownikowi.
 25. Zaleca się, aby nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
 26. **UWAGA** - Niektóre części niniejszego urządzenia mogą osiągać bardzo wysokie temperatury i mogą powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność zwłaszcza w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej troski.
 27.  **UWAGA** - Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywać urządzenia.
 28. W celu prawidłowego użytkowania urządzenia **NIE NALEŻY**:
 - a. Umieszczać go tuż pod gniazdkiem elektrycznym
 29. Najczęstszą przyczyną przegrzania jest osadzanie się kurzu lub kłacek w urządzeniu. Regularnie usuwać nagromadzone zanieczyszczenia, odłączając sprzęt od gniazdka i odkurzając otwory wentylacyjne i kratki.
 30. Nie używać środków ściernych do czyszczenia urządzenia. Czyścić wilgotną (nie mokrą) ściereczką zwilżoną w ciepłej wodzie z mydłem. Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
 31. Nie myć lub zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach. Może dojść do zwarcia lub pożaru.
 32. Nie używać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, takim jak szafa, ponieważ mogłoby ono wywołać pożar.
 33. W przypadku niezgodności pomiędzy gniazdem a wtycz-

- ką urządzenia, zleć wykwalifikowanemu personelowi jego wymianę. Taki personel musi się upewnić, że przekrój przewodów gniazda jest odpowiedni do mocy pobieranej przez urządzenie. Ogólnie rzecz biorąc, nie zaleca się stosowania adapterów lub przedłużaczy. Jeżeli ich użycie jest niezbędne, muszą spełniać aktualne normy bezpieczeństwa, a ich wartość znamionowa prądu (A) nie może być mniejsza niż maksymalna wartość znamionowa urządzenia.
34. Nie używać urządzenia, jeśli jest ono wadliwe lub działa nieprawidłowo, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, po upadku lub w przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia. Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zlecić sprawdzenie przez profesjonalnie wykwalifikowany personel.
 35. Nie demontować ani modyfikować urządzenia.
 36. Samodzielna naprawa urządzenia jest bardzo niebezpieczna.
 37. Urządzenie powinno być używane wyłącznie do wytwarzania ciepłego powietrza wyłącznie w celu zapewnienia komfortowej temperatury w pomieszczeniu.
 38. Takie urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnego, a nie typu komercyjnego lub przemysłowego.
 39. Nie używać urządzenia w strefach, w których używane są lub magazynowane benzyna, lakiery lub inne płyny łatwopalne lub w pomieszczeniach z obecnością gazów łatwopalnych lub wybuchowych.
 40. Nie używać urządzenia, jeśli w pomieszczeniu został rozpylony gazowy środek owadobójczy lub w obecności palących się kadzideł, oparów chemicznych lub tłustych pozostałości.
 41. Nie używać urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie są w stanie same opuścić pomieszczenia, che że są pod stałym nadzorem.
 42. Omawiany produkt jest oznaczony znakiem CE, co oznacza zgodność z normami 2014/35/UE (Dyrektywa Niskonapięciowa), 2014/30/UE (Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej) i 2014/53/UE (dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych).

1 - OPIS URZĄDZENIA I ELEMENTÓW STERUJĄCYCH (Rys. A)

- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Korpus urządzenia | 5. Kratka wejścia powietrza | urządzenia na ścianie (3) |
| 2. Kratka wylotowa powietrza | 6. Przełącznik ON/OFF (0 / I) | 9. Pilot zdalnego sterowania |
| 3. Kłapa wylotowa powietrza | 7. Kabel zasilający | 10. Przycisk START/STOP |
| 4. Wyświetlacz | 8. Kołki i śruby do mocowania | tryb ręczny |

2 - INSTALACJA

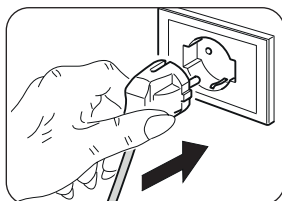
- Urządzenie musi być zainstalowane w odpowiednim środowisku. Urządzenie musi być zainstalowane na murowanej ścianie lub wykonanej z materiału odpornego na wysoką temperaturę (nie może być drewniana ani syntetyczna, ponieważ takie materiały szybko się nagrzewają). Przestrzegać minimalnych odległości podanych w „Instrukcji obsługi i konserwacji urządzenia”.



Więcej informacji wskazano w „Instrukcji obsługi i konserwacji urządzenia.”



- Upewnić się, że dane sieci odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Umieścić kabel w miejscu nieprzechoodnym, aby uniknąć potknięcia.



3 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Do urządzenia dołączony jest pilot zdalnego sterowania, który ułatwia obsługę ustawień i funkcji urządzenia.

3.1 - PANEL STEROWNICZY I PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



Przycisk ON/OFF

Wcisnąć przycisk, aby włączyć urządzenia; włączy się kontrolka LED **FAN**, urządzenie uruchomi się w trybie **WENTYLACJI** i nastąpi otwarcie klapy. Ponownie wcisnąć, aby wyłączyć urządzenie.



Przycisk wyboru trybu pracy

Wcisnąć przycisk, aby wybrać żądany tryb pracy
Moc minimalna (LOW) > Moc maksymalna (HIGH) > Wentylacja (FAN)



Przycisk klapy (SWING)

Wcisnąć przycisk, aby wyregulować kierunek powietrza.



Przycisk opóźnienia wyłączenia

Wcisnąć przycisk, aby potwierdzić/anulować opóźnienie wyłączenia urządzenia.



Przycisk trybu ECO (ustawienie temperatury)

Wcisnąć przycisk, aby ustawić żądaną temperaturę. Po wciśnięciu przycisku ustawić temperaturę, używając przycisków **+** i **-** (zakres: 18°C÷45°C).



Przycisk OK

Wcisnąć przycisk, aby potwierdzić ustawienia.



Przycisk tygodniowego ustawienia pracy



Przycisk kasowania tygodniowego ustawienia

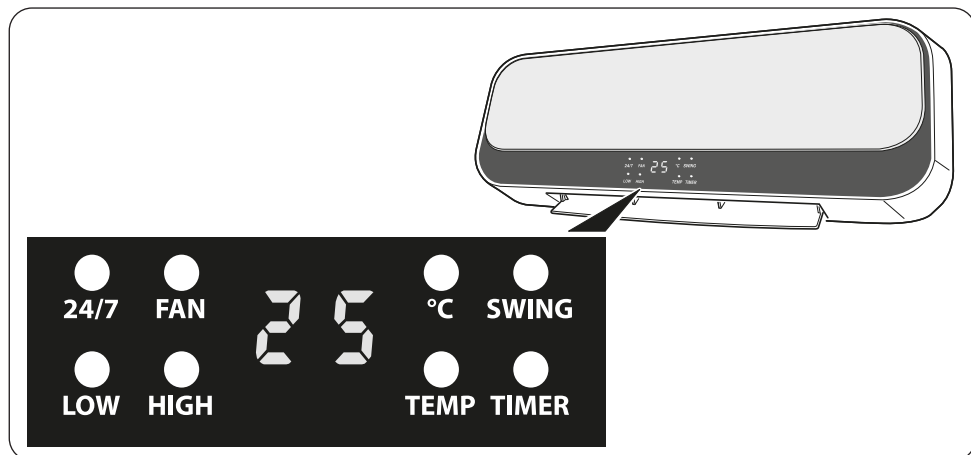


Przycisk aktywacji/dezaktywacji funkcji otwartego okna/drzwi



Przyciski zwiększania/zmniejszania wartości ustawienia





24/7	Ustawiony timer tygodniowy
FAN	Włączona dioda LED: aktywny tryb tylko wentylatora
	Migająca dioda LED: odliczanie czasu wyłączenia
LOW	Aktywny tryb minimalnej mocy
HIGH	Aktywny tryb maksymalnej mocy
°C	Dioda LED temperatury - urządzenie włączone
SWING	Aktywna funkcja ruchu kłapy
TEMP	Włączona dioda LED, migająca temperatura: ustawienie temperatury za pomocą pilota zdalnego sterowania
	Dioda LED miga: aktywna funkcja otwartego okna/drzwi
TIMER	Aktywny tryb timera
25	Włączona: wyświetlenie temperatury otoczenia
	Miga: ustawienie temperatury za pomocą pilota zdalnego sterowania

4 - ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

- Ten produkt jest chroniony przez zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza go w przypadku silnego przegrzania. W takim przypadku:
 - wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu;
 - począkać około 15/20 minut w celu ochłodzenia;
 - znaleźć możliwą przyczynę przegrzania (np. coś co zakrywa urządzenie);
 - sprawdzić ewentualne uszkodzenie urządzenia, kabel zasilający i wtyczkę.

- Jeśli nie ma żadnych uszkodzeń:
 - włożyć wtyczkę do gniazdka prądu;
 - ponownie uruchomić urządzenie.

Jeśli urządzenie nadal pozostaje wyłączone, skontaktować się z serwisem.

5 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia, należy je wyłączyć, ustawiając wyłącznik ON/OFF (6) na „O”. Urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i poczekać na ostygnięcie gorących części.

- Do czyszczenia urządzenia używać suchej szmatki.
- Jeśli urządzenie jest bardzo brudne, do czyszczenia jego zewnętrznej części można użyć szmatki zwilżonej letnią wodą (maks. 50°C) z łagodnym detergentem. Wyrzeć suchą ściereczką (rys. 3).
- Za pomocą pędzelka lub odkurzacza usunąć kurz z krater wlotu i wylotu powietrza.



- **Przed włożeniem wtyczki do gniazdka prądu upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.**
- **Nie używać szmatek nasączonych środkami chemicznymi lub antystatycznymi do czyszczenia urządzenia.**
- **Nie używać benzyny, rozpuszczalników, pasty polerskiej lub podobnych środków. Takie produkty mogą powodować pękanie lub deformację plastikowej powierzchni.**
- **Do czyszczenia urządzenia nie używać oleju, środków chemicznych ani produktów ściernych.**
- **Nie myć lub zanurzać urządzenia w wodzie.**
- **W przypadku nieprawidłowego działania nie próbować demontować urządzenia; zawsze skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem pomocy technicznej.**

6 - DANE TECHNICZNE

- Patrz tabela na kolejnej stronie.

CALDO UP T	Dane	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	2,0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)		P_{min}	1,0	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna		$P_{max,c}$	2,0	kW
Zużycie energii elektrycznej				
Przy nominalnej mocy cieplnej		el_{max}	-	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej		el_{min}	-	kW
W trybie Stand-by		el_{SB}	0,001	kW

Typ mocy cieplnej/kontrola temperatury w pomieszczeniu	Tak	Nie
Jednofazowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐	☒
Dwie lub więcej faz ręcznych bez kontroli temperatury w pomieszczeniu	☐	☒
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego	☐	☒
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i dziennym programatorem czasowym	☐	☒
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i tygodniowym programatorem czasowym	☒	☐
Inne opcje kontroli		
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	☐	☒
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartego okna	☒	☐
Z opcją zdalnego sterowania	☐	☒
Z adaptacyjną kontrolą rozruchu	☐	☒
Z ograniczeniem czasu działania	☒	☐
Z termometrem kulistym	☐	☒

info@olimpiasplendid.it

Olimpia Splendid SpA
Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy



0 - INFORMAȚII GENERALE.....	1	3 - FOLOSIREA APARATULUI.....	5
0.1 - SIMBOLOGIE.....	1	3.1 - PANOU DE CONTROL ȘI TELECOMANDĂ..	5
0.2 - AVERTIZĂRI GENERALE.....	1	4 - PROTECȚIE LA SUPRĂÎNCĂLZIRE	6
1 - DESCRIERE APARAT ȘI COMENZI	4	5 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	7
2 - INSTALARE	4	6 - DATE TEHNICE	7

0 - INFORMAȚII GENERALE

0.1 - SIMBOLOGIE

Pictogramele prezentate în capitolul următor permit furnizarea rapidă și clară a informațiilor necesare pentru utilizarea corectă a aparatului în condiții de siguranță.

	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de instalarea și/sau utilizarea aparatului.
	Indică faptul că personalul responsabil cu asistența trebuie să manipuleze aparatul în conformitate cu manualul de instalare.
	Semnaleză personalului în cauză că acoperirea aparatului este interzisă pentru a preveni supraîncălzirea.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi un șoc electric.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi daune fizice.

0.2 - AVERTIZĂRI GENERALE



- Citiți cu atenție manualul de față înainte de a efectua orice operațiune (instalare, întreținere, utilizare) și respectați cu strictețe ceea ce este descris în respectivele capitole.**



- Păstrați această broșură cu grijă pentru orice consultare ulterioară.**
- După îndepărtarea ambalajului, asigurați-vă că aparatul este intact; elementele ambalajului nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.**

4. Înainte de conectarea aparatului, asigurați-vă că datele plăcuței corespund cu cele ale rețelei de distribuție electrică. Plăcuța de date este aplicată pe aparat.
5. Instalați aparatul conform instrucțiunilor producătorului. Instalarea incorectă poate cauza daune persoanelor, animalelor sau lucrurilor față de care producătorul nu poate fi considerat responsabil.
6. Folosiți mereu aparatul numai în poziție orizontală. Poziționați aparatul într-un mediu adecvat.
7. În timpul utilizării aparatului cablul trebuie să fie desfășurat în întregime.
8. Aparatul este echipat cu un cablu de alimentare cu ștecher (conexiune de tip Y). În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau în orice caz de către o persoană calificată similar, pentru a preveni orice risc.
9. Instalați aparatul asigurându-vă că întrerupătoarele și alte comenzi nu sunt accesibile persoanelor care folosesc baia sau dușul.
10. Pentru a evita riscul de incendiu, țineți gurile de evacuare și prizele de aer ale aparatului la o distanță de cel puțin 1 m de orice obiect, draperii, materiale textile sau materiale inflamabile.
11. Nu amplasați aparatul în apropierea surselor de căldură.
12. Nu utilizați aparatul pentru a usca haine.
13. Aveți grijă să nu pătrundă obiecte străine în orificiile de ventilație sau evacuare, deoarece există riscul de șocuri electrice, incendiu sau deteriorare a aparatului.
14. Nu utilizați aparatul în aer liber sau pe suprafețe umede. Evitați vărsarea de lichide pe aparat.
15. Nu utilizați aparatul în combinație cu dispozitive de programare, timere sau alte dispozitive care să cauzeze pornirea automată pentru a evita riscul de incendiu în cazul în care aparatul este acoperit sau poziționat în mod incorect.



16. Aparatul se încălzește ușor când este în funcțiune.
Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafețele direct cu pielea.
17. Nu utilizați aparatul în apropierea perdelelor, deoarece materialul ar putea fi aspirat în prizele de aer (fig. 2).
18. Faceți cunoscute instrucțiunile de față întregului personal implicat în transportul și instalarea aparatului.
19. Curățarea și întreținerea destinată a fi efectuate de către utilizator nu trebuie efectuate

de copii nesupravegheați.

20. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente.
21. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
22. Copiii cu vârsta sub 3 ani ar trebui ținuti departe de aparat, în cazul în care nu sunt supravegheați permanent.
23. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani trebuie să pornească/oprească aparatul doar atâta timp cât acesta a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare și se află sub supraveghere sau primesc instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele asociate.
24. Copii cu vârsta între 3 și 8 ani nu trebuie să folosească priza, să regleze sau să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere rezervate utilizatorului.
25. Se recomandă să nu utilizați radiatorul în imediata apropiere a căzii, a dușului sau a unei piscine.
26. **ATENȚIE** - Anumite componente ale acestui produs se pot încălzi foarte tare și provoca arsuri. Trebuie să acordați atenție maximă situațiilor în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.
27.  **ATENȚIE** - Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul.
28. Pentru o utilizare corectă a aparatului **NU TREBUIE**:
 - a. Să-l amplasați imediat sub o priză de curent fixă
29. Cea mai frecventă cauză a supraîncălzirii este depunerea de praf sau puf în aparat. Îndepărtați în mod regulat aceste acumulări, deconectând aparatura de la priza de curent și aspirând orificiile de ventilație și grilajele.
30. Nu utilizați produse de curățare abrazive pe aparat. Curățați cu o cârpă umedă (nu udă) clătită cu apă caldă și săpun. Deconectați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare electrică înainte de curățare.
31. Nu spălați și nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide. Se pot cauza scurtcircuite sau incendii.
32. Nu utilizați aparatul într-o zonă închisă, cum ar fi într-un dulap, deoarece ar putea provoca un incendiu.
33. În caz de incompatibilitate între priză și ștecherul aparatului, solicitați înlocuirea prizei

cu alta de tip adecvat de către personal calificat profesional care să se asigure că secțiunea cablurilor prizei este adecvată pentru puterea absorbită de aparat. În general, utilizarea adaptoarelor și/sau prelungitoarelor nu este recomandată; dacă nu se poate evita utilizarea acestora, trebuie să se respecte normele de siguranță în vigoare și intensitatea curentului (A) nu trebuie să fie mai mică decât intensitatea maximă a aparatului.

34. Nu utilizați aparatul în caz de defecțiune sau funcționare defectuoasă, în cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Opriti aparatul, deconectați ștecherul de la priză și efectuați verificarea din partea unui personal calificat profesional.
35. Nu demontați și nu faceți nicio modificare la aparat.
36. Repararea pe cont propriu a aparatului este extrem de periculoasă.
37. Aparatul trebuie utilizat exclusiv pentru a produce aer cald

cu unicul scop de a face temperatura ambientală confortabilă.

38. Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic sau similar, nu de tip comercial sau industrial.
39. Nu utilizați aparatul în zone în care sunt utilizate sau stocate benzină, vopsele sau alte lichide inflamabile sau în medii în care sunt prezente gaze inflamabile sau gaze explozive.
40. Nu utilizați aparatul dacă în încăpere a fost pulverizat recent insecticid pe bază de gaz sau dacă există dispozitive de aromaterapie, vapori chimici sau reziduuri uleioase.
41. Nu utilizați acest aparat în camere mici ocupate de persoane care nu pot ieși în mod autonom din încăpere, cu excepția cazurilor în care se asigură o supraveghere permanentă.
42. Acest produs are marcajul CE care indică respectarea reglementărilor 2014/35/EU (tensiune joasă), 2014/30/EU (compatibilitate electromagnetică) și 2014/53/UE (directiva echipamente radio).

1 - DESCRIERE APARAT ȘI COMENZI (Fig.A)

- | | | |
|------------------------|---|-----------------------------|
| 1. Corp aparat | 6. Întrerupător ON/OFF (0 / I) | 9. Telecomandă |
| 2. Grilaj evacuare aer | 7. Cablu de alimentare electrică | 10. Buton START/STOP |
| 3. Clapetă ieșire aer | 8. Dîbluri și șuruburi pentru fixarea aparatului pe | funcționare manuală |
| 4. Display | | |
| 5. Grilaj intrare aer | | |

2 - INSTALARE

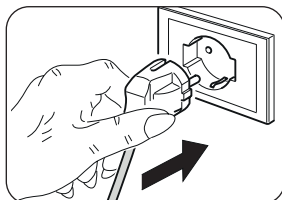
- Aparatul trebuie să fie instalat într-un mediu adecvat. Aparatul trebuie instalat pe un perete care trebuie să fie din zid și/sau din material termorezistent (nu din lemn sau material sintetic care se poate supraîncălzi cu ușurință). Respectați distanțele minime indicate în „Manualul de utilizare și întreținere”.



Pentru informații suplimentare, consultați „Manualul de utilizare și întreținere” al aparatului.



- Asigurați-vă că parametrii rețelei de alimentare corespund cu datele redată pe plăcuța aparatului.
- Aranjați cablul în zone fără trafic pentru a evita împiedicarea.



3 - FOLOSIREA APARATULUI

Este furnizată o telecomandă pentru a facilita setările și funcțiile aparatului.

3.1 - PANOU DE CONTROL ȘI TELECOMANDĂ



Buton ON/OFF

Apăsați butonul pentru a porni aparatul; ledul **FAN** se aprinde, aparatul pornește în mod **VENTILAȚIE** și clapeta se deschide. Apăsați-l din nou pentru a opri aparatul.



Buton selectare mod operare

Apăsați butonul pentru a selecta modul de funcționare dorit

Putere minimă (LOW) > Putere maximă (HIGH) > Ventilație (FAN)



Buton clapetă (SWING)

Apăsați butonul pentru a regla direcția aerului.



Buton întârziere oprire

Apăsați butonul pentru a confirma/anula întârzierea opririi aparatului.



Buton mod ECO (setare temperatură)

Apăsați butonul pentru a seta temperatura dorită. După ce ați apăsat butonul, setați temperatura cu butoanele **+** și **-** (range: 18°C÷45°C).



Buton OK

Apăsați butonul pentru a confirma setările.



Buton setare funcționare săptămânală



Buton anulare setare săptămânală

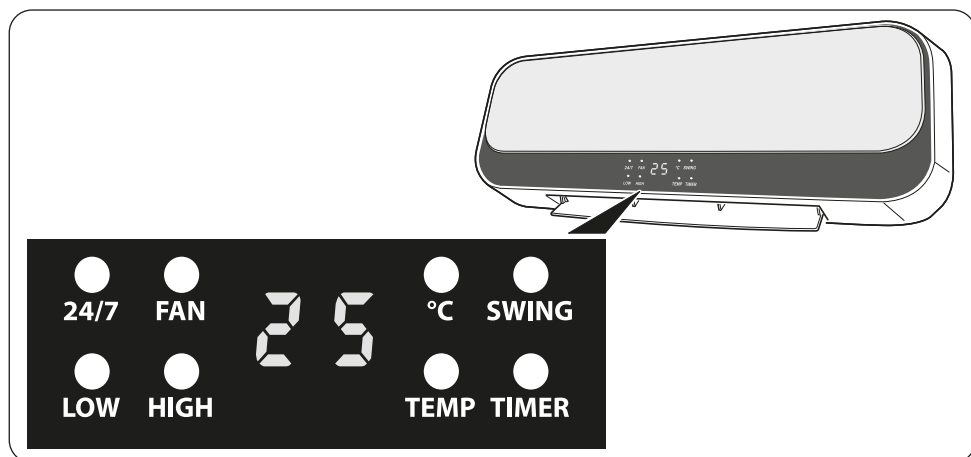


Buton activare/dezactivare funcție fereastră/ușă deschisă



Butoane creștere/scădere valori setate





24/7	Timer săptămânal setat
FAN	Led aprins fix: mod numai ventilator activ
	Led aprins intermitent: numărătoare inversă timp de oprire
LOW	Mod putere minimă activă
HIGH	Mod putere maximă activă
°C	Led temperatură - aparat pornit
SWING	Funcție clapetă oscilantă activă
TEMP	Led aprins fix, temperatura clipește: setarea temperaturii din telecomandă
	Led aprins intermitent: funcție fereastră/ușă deschisă activă
TIMER	Mod timer activ
25	Aprins fix: afișarea temperaturii ambientale
	Aprins intermitent: setarea temperaturii din telecomandă

4 - PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE

- Acest produs este prevăzut cu o protecție la supraîncălzire care oprește aparatul în mot automat în cazul unei supraîncălziri puternice. În acest caz:
 - scoateți ștecherul din priză de curent;
 - așteptați circa 15/20 de minute pentru a permite aparatului să se răcească;
 - identificați cauza potențială a supraîncălzirii (de ex. ceva acoperă aparatul);
 - verificați eventuale deteriorări ale aparatului, cablului de alimentare și ștecherului.

- Dacă nu există deteriorări:
 - introduceți ștecherul în priza de curent;
 - reporniți aparatul.

Dacă aparatul rămâne tot închis, contactați serviciul de asistență.

5 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



Înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau de întreținere a aparatului, opriți-l poziționând întrerupătorul ON/OFF (6) pe „O”. Deconectați ștecherul din priză și așteptați ca părțile calde să se răcească.

- Utilizați o cârpă uscată pentru a curăța aparatul.
- Dacă aparatul este foarte murdar, se poate folosi o cârpă umezită cu apă caldă (max 50°C) și un detergent delicat pentru a curăța părțile exterioare. Ștergeți cu o cârpă uscată (fig. 3).
- Utilizați o pensulă sau un aspirator pentru a îndepărta praful de pe grilajele de intrare/ieșire a aerului.



- **Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a reconecta ștecherul la priza de curent.**
- **Nu utilizați o cârpă tratată chimic sau antistatic pentru a curăța aparatul.**
- **Nu folosiți benzină, solvent, pastă de lustruit sau alți solvenți similari. Aceste produse pot cauza stricarea sau deformarea suprafeței de plastic.**
- **Nu folosiți uleiuri, substanțe chimice sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.**
- **Nu spălați și nu scufundați aparatul în apă.**
- **În cazul unei defecțiuni a aparatului, nu încercați să-l demontați, ci contactați dealerul sau serviciul de asistență tehnică.**

6 - DATE TEHNICE

- Vedeți tabelul de pe pagina următoare.

CALDO UP T	Dat	Simbol	Valoare	Unitate
Putere termică				
Putere termică normală		P_{nom}	2,0	kW
Putere termică minimă (indicativă)		P_{min}	1,0	kW
Putere termică maximă continuă		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consum auxiliar de energie electrică				
La puterea termică normală		$e_{l_{max}}$	-	kW
La puterea termică minimă		$e_{l_{min}}$	-	kW
În mod Standby		$e_{l_{SB}}$	0,001	kW

Tip de putere termică/verificarea temperaturii ambientale	Da	Nu
Putere termică cu fază unică fără control al temperaturii ambientale	☐	☒
Două sau mai multe faze fără control al temperaturii ambientale	☐	☒
Cu control al temperaturii ambientale prin termostat mecanic	☐	☒
Cu control electronic al temperaturii ambientale și temporizator zilnic	☐	☒
Cu control electronic al temperaturii ambientale și temporizator săptămânal	☒	☐
Alte opțiuni de control		
Controlul temperaturii ambientale cu detectarea prezenței	☐	☒
Controlul temperaturii ambientale cu detectarea ferestrelor deschise	☒	☐
Cu opțiune de control de la distanță	☐	☒
Cu control de pornire adaptabil	☐	☒
Cu limitarea timpului de funcționare	☒	☐
Cu termometru glob negru	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILLUSTRATIONER

Illustrationerna är samlade på de första sidorna i handboken.



ALLMÄN INNEHÅLLS- FÖRTECKNING

0 - ALLMÄN INFORMATION	1	3 - ANVÄNDNING AV APPARATEN	5
0.1 - SYMBOLER	1	3.1 - MANÖVERPANEL OCH	
0.2 - ALLMÄNNA VARNINGSTEXTER.....	1	FJÄRRKONTROLL.....	5
1 - BESKRIVNING AV APPARATEN OCH		4 - ÖVERHETTNINGSSKYDD	6
KOMMANDON.....	4	5 - UNDERHÅLL OCH RENGÖRING.....	7
2 - INSTALLATION.....	4	6 - TEKNISKA DATA.....	7

0 - ALLMÄN INFORMATION

0.1 - SYMBOLER

De piktogram som beskrivs i följande kapitel gör det möjligt att snabbt och på ett enhetligt sätt tillhandahålla nödvändig information för en korrekt användning av maskinen under säkra förhållanden.

	Indikerar att detta dokument måste läsas igenom noggrant innan apparaten installeras och/eller används.
	Indikerar att servicepersonalen måste hantera apparaten i enlighet med installationshandboken.
	Signalerar till den berörda personalen att det är förbjudet att täcka över apparaten för att undvika överhettning.
	Signalerar till den berörda personalen att den beskrivna manövern medför en risk för elstöt om den inte utförs i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.
	Signalerar till den berörda personalen att den beskrivna manövern medför en risk för fysisk skada om den inte utförs i enlighet med säkerhetsföreskrifterna.

SVENSKA

0.2 - ALLMÄNNA VARNINGSTEXTER



1. Läs noga igenom denna handbok innan ni går vidare med någon typ av manöver (installation, underhåll, användning) och följ noggrant det som beskrivs i varje enskilt kapitel.



2. Förvara denna handbok och håll den i gott skick för all framtida konsultation.
3. Efter att ha avlägsnat emballaget ska ni försäkra er om att apparaten är i fullgott skick. Förpackningsmaterialet får inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom de kan utgöra en fara för dem.

4. Innan apparaten ansluts ska ni försäkra er om att uppgifterna på märkskylten motsvarar de som gäller för nätförsörjningen. Märkskylten sitter på apparaten.
5. Installera apparaten enligt tillverkarens instruktioner. En felaktig installation kan orsaka skador på personer, djur eller föremål men tillverkaren kan inte hållas ansvarig för dessa.
6. Använd alltid apparaten enbart i horisontellt läge. Placera apparaten i en lämplig miljö.
7. Vid användning av apparaten ska hela kabeln alltid vara utdragen.
8. Apparaten är utrustad med en nätkabel med kontakt (Y-anslutning). Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av dennes tekniska service eller hur som helst av en person med liknande kompetens för att förhindra alla typer av risker.
9. Installera apparaten och se till att brytare och andra kommandon inte kan nås av dem som använder toaletten eller duschen.
10. För att undvika risken för brand ska apparatens luftutlopp och luftintag hållas på minst 1 meters avstånd från alla typer av objekt, gardiner, tyger eller brandfarliga material.
11. Placera inte apparaten i närheten av värmekällor.
12. Använd inte apparaten till att torka kläder.
13. Var försiktig så att främmande objekt inte kommer in i ventilations- eller frånluft-söppningarna eftersom det finns risk elstötar, brand eller skada på apparaten.
14. Använd inte apparaten utomhus eller på blöta underlag. Undvik att hälla ut vätskor över apparaten.
15. Använd inte apparaten tillsammans med programmeringsenheter, timers eller andra enheter som kan förorsaka automatisk påslagning för att undvika brandrisker om apparaten är övertäck eller placerad på ett felaktigt sätt.
16. Enheten värms upp något när den är i drift. Rör inte vid ytorna med bar hud för att undvika brännskador.
17. Använd inte apparaten nära gardiner, eftersom materialet kan sugas in i luftintagen (bild 2).
18. Informera all personal som har hand om transport och installation av enheten om dessa instruktioner.
19. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn



utan tillsyn.

20. Enheten kan användas av barn över 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga samt personer utan nödvändig erfarenhet eller kunskap förutsatt att de är under tillsyn eller efter att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och har förstått de risker som enheten kan medföra.
21. Barn får inte leka med apparaten.
22. Barn under 3 års ålder bör hållas utom räckhåll för enheten om de inte är under ständig tillsyn.
23. Barn mellan 3 och 8 år får endast slå på/av apparaten förutsatt att den har placerats eller installerats i dess vanliga funktionsposition, att de får tillsyn eller instruktioner om hur apparaten används säkert och att de förstår riskerna.
24. Barn mellan 3 och 8 år får inte sätta i kontakten, justera eller rengöra apparaten och inte heller utföra underhåll som åligger tillverkaren.
25. Vi rekommenderar att ni inte använder värmeflärten i omedelbar närhet av ett badkar, dusch eller en pool.
26. **OBSERVERA** - Vissa delar i denna produkt kan bli mycket varma och ge upphov till

brännskador. Försiktighet måste iakttas där barn och utsatta människor är närvarande.

27.  **OBSERVERA** - För att undvika överhettning får apparaten inte täckas över.
28. För en korrekt användning av apparaten **FÅR MAN INTE**:
 - a. Placera den omedelbart under ett fast eluttag
29. Den vanligaste orsaken till överhettning är beläggningar av damm eller ludd i apparaten. Avlägsna denna typ av ansamlingar regelbundet genom att koppla från enheten och dra ut kontakten och därefter dammsuga ventilationsöppningarna och gallren.
30. Använd inte frätande rengöringsmedel på apparaten. Rengör med en fuktig trasa (inte våt) sköljd i varmt tvålatten. Koppla alltid bort kontakten från strömförsörjningen före rengöring.
31. Tvätta inte eller sänk ner apparaten i vatten eller andra vätskor. Det kan leda till kortslutning eller brand.
32. Använd inte apparaten i ett slutet utrymme, såsom inuti ett skåp, eftersom det kan ge upphov till brand.
33. Om uttaget och apparatens kontakt inte är kompatibla ska uttaget bytas ut mot ett

- annat lämpligt uttag av kvalificerad fackpersonal, som ska säkerställa att kablar-
nas tvärsnitt för uttaget är
lämpliga för apparatens ab-
sorberade effekt. I allmänhet
avråder vi från att använda
adaptrar och/eller förläng-
ningssladdar. Om det skulle
vara oundvikligt att använda
dem ska de uppfylla säker-
hetskraven och deras ström-
belastningsförmåga (A) får
inte vara lägre än apparatens
maximala kapacitet.
34. Använd inte apparaten i hän-
delse av fel eller felfunktion,
om sladden eller kontakten
är skadad, eller om den har
tappats eller skadats på nå-
got sätt. Stäng av apparaten,
dra ut kontakten ur eluttaget
och se till att den kontroller-
as av kvalificerade fackmän.
 35. Montera inte ned och utför
inte heller ändringar på ap-
paraten.
 36. Det är oerhört farligt att re-
parera apparaten på egen
hand.
 37. Enheten får endast användas
för att producera varm luft med
det enda syftet att göra miljön
som du vistas i behaglig.
 38. Denna apparat är endast av-
sedd för hushållsbruk eller
liknande, inte för kommersi-
ellt eller industriellt bruk.
 39. Använd inte apparaten i om-
råden där bensen, färger eller
andra lättantändliga vätskor
används eller i omgivningar
där det finns lättantändliga
eller explosiva gaser.
 40. Använd inte apparaten om
det nyligen har sprutats in-
sektsbekämpningsmedel i
lokalen eller om det finns rö-
kelse som är tänd, kemiska
ångor eller oljerester.
 41. Använd inte den här appa-
raten i små rum där det finns
personer som inte kan lämna
rummet på egen hand, såvi-
da inte en kontinuerlig tillsyn
kan tillhandahållas.
 42. Denna produkt är försedd med
Ce-märket som anger över-
ensstämmelse med direktiven
2014/35/EU (lågspänningsdi-
rektivet), 2014/30/EU (elektro-
magnetisk kompatibilitet) och
2014/53/EU (radioutrustnings-
direktivet).

1 - BESKRIVNING AV APPARATEN OCH KOMMANDON (Bild A)

- | | | |
|----------------------|---|--|
| 1. Enhetens stomme | 6. Strömbrytare ON/OFF
(0 / I) | väggen (3) |
| 2. Luftutloppsgaller | 7. Nätsladd | 9. Fjärrkontroll |
| 3. Flap frånluft | 8. Pluggar och skruvar för
fastsättning av enheten i | 10. START/STOP-knapp för
manuell funktion |
| 4. Display | | |
| 5. Luftintagsgaller | | |

2 - INSTALLATION

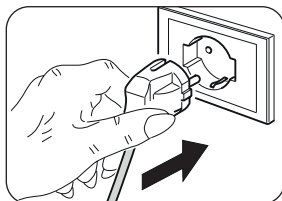
- Enheten ska installeras i en lämplig omgivning. Enheten måste monteras på en vägg som ska vara gjord av murverk och/eller värmebeständigt material (inte tillverkad av trä eller syntetiskt material som lätt kan värmas upp). Respektera minimiavstånden som anges i "Användar- och underhållshandboken".



För ytterligare information, se apparatens "Användar- och underhållshandbok".



- **Säkerställ att nätverksdatan överensstämmer med det som anges på apparatens märkskylt.**
- **Placera ut kabeln i områden där ingen passerar för att undvika att personer kan snubbla över den.**



3 - ANVÄNDNING AV APPARATEN

En fjärrkontroll medföljer för att underlätta enhetens inställningar och funktioner.

3.1 - MANÖVERPANEL OCH FJÄRRKONTROLL



ON/OFF-knapp

Tryck på knappen för att slå på enheten. Lysdioden för **FAN** tänds, enheten startar i funktionsläget **VENTILATION** och flap öppnas.

Tryck på knappen igen för att stänga av apparaten.



Knapp för driftlägesval

Tryck på knappen för att välja det önskade funktionsläget.

Minimieffekt (LOW) > Max. effekt (HIGH) > Ventilation (FAN)



Flap-knapp (SWING)

Tryck på knappen för att justera luftflödets riktning.



Knapp för fördröjd avstängning

Tryck på knappen för att bekräfta/avbryta den fördröjda avstängningen av apparaten.



ECO-knapp (temperaturinställning)

Tryck på knappen för att ställa in den önskade temperaturen. Efter att ha tryckt in knappen ska du ställa in temperaturen med knapparna **+** och **-** (intervall: 18°C-45°C).



OK-knapp

Tryck på knappen för att bekräfta inställningarna.



Knapp för inställning av den veckovisa funktionen



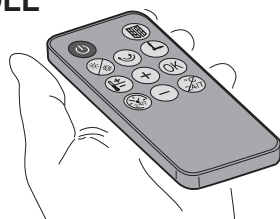
Knapp för avbrytande av den veckovisa inställningen

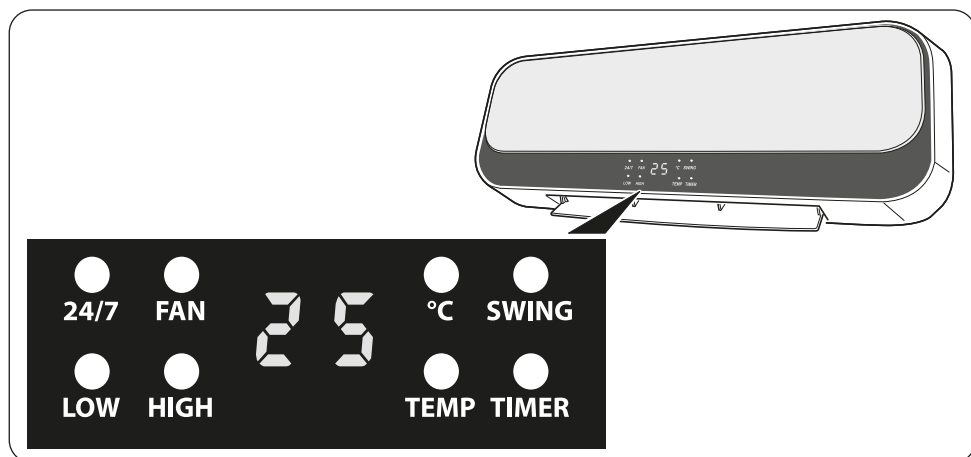


Knapp för aktivering/inaktivering av fönster/öppen dörr-funktionen



Knappar för ökning/minskning av de inställda värdena





24/7	Vecko-timer inställd
FAN	Fast lysande lysdiod: endast fläktläget är aktivt.
	Blinkande lysdiod: nedräkning av avstängningstiden.
LOW	Funktionsläge för aktiv minimeffekt
HIGH	Funktionsläge för aktiv maxeffekt
°C	Lysdiod för temperatur - påslagen enhet
SWING	Svängande flap-funktion aktiv
TEMP	Fast lysande lysdiod, temperaturen blinkar: inställning av temperaturen från fjärrkontroll
	Blinkande lysdiod: fönster-/dörr öppen-funktion aktiv
TIMER	Timer-läge aktivt
25	Fast lysande: visar rumstemperaturen
	Blinkande ljus: inställning av temperaturen från fjärrkontroll

4 - ÖVERHETTNINGSSKYDD

- Denna produkt skyddas av ett överhettningsskydd som stänger av enheten automatiskt vid kraftig överhettning. I detta fall:
 - dra ut kontakten ur eluttaget,
 - vänta i cirka 15/20 minuter för att låta den svalna,
 - hitta den möjliga orsaken till överhettningen (t.ex.något som täcker över enheten),
 - kontrollera efter eventuella skador på enheten, nätkabeln och kontakten.

- Om det finns skador:
 - anslut kontakten till eluttaget,
 - starta om enheten.

Kontakta serviceassistans om enheten förblir avstängd.

5 - UNDERHÅLL OCH RENGÖRING



Innan du utför någon rengöring eller underhåll på apparaten ska den stängas av genom att ställa brytaren ON/OFF (6) i läge "O". Dra ut kontakten ur eluttaget och vänta tills de varma delarna har kylts av.

- Använd en torr trasa för att rengöra enheten.
- Om apparaten är mycket smutsig kan du använda en trasa fuktad med varmt vatten (max 50 °C) och ett mildt rengöringsmedel för att rengöra de yttre delarna. Torka av med en torr trasa (bild 3).
- Använd en pensel eller en dammsugare för att ta bort damm från luftintags-/utloppsgallren.



- **Se till att apparaten är helt torr innan du ansluter kontakten till eluttaget igen.**
- **Använd inte en kemiskt behandlad eller antistatisk trasa för att rengöra enheten.**
- **Använd inte bensen, lösningsmedel, polermedel eller liknande rengöringsmedel. Denna typ av produkter kan göra att plastytorna går sönder eller deformeras.**
- **Använd inte oljor, kemikalier eller slipande produkter för att rengöra apparaten.**
- **Tvätta eller doppa inte apparaten i vatten.**
- **I händelse av ett fel på apparaten, försök inte plocka isär den utan kontakta återförsäljaren eller teknisk assistans.**

6 - TEKNISKA DATA

- Se tabellen på nästa sida.

CALDO UP T	Data	Symbol	Värde	Enhet
Värmeeffekt				
Nominell värmeeffekt		P_{nom}	2,0	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativ)		P_{min}	1,0	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt		$P_{\text{max,c}}$	2,0	kW
Extra förbrukning av el				
Vid nominell värmeeffekt		el_{max}	-	kW
Vid lägsta värmeeffekt		el_{min}	-	kW
I standby-läge		el_{SB}	0,001	kW

Typ av värmeeffekt/kontroll av rumstemperatur	Ja	Nej
Enfasig värmeeffekt utan kontroll av rumstemperaturen	☐	☒
Två eller flera manuella faser utan kontroll av rumstemperaturen	☐	☒
Med kontroll av rumstemperaturen via mekanisk termostat	☐	☒
Med elektronisk kontroll av rumstemperaturen och en daglig timer	☐	☒
Med elektronisk kontroll av rumstemperaturen och en veckotimer	☒	☐
Andra kontrollalternativ		
Kontroll av rumstemperaturen med närvarodetektering	☐	☒
Kontroll av rumstemperaturen med detektering av öppna fönster	☒	☐
Mec alternativet för fjärrkontroll	☐	☒
Med anpassningsbar startkontroll	☐	☒
Med begränsning av funktionstiden	☒	☐
Med svartkroppstermometer	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--



0 - YLEISTIETOJA	1	3 - LAITTEEN KÄYTTÖ	5
0.1 - SYMBOLIT	1	3.1 - OHJAUSPANEELI JA KAUKOSÄÄDIN	5
0.2 - YLEISET VAROITUKSET	1	4 - SUOJAUS YLIKUUMENEMISTA VASTAAN ..	6
1 - LAITTEEN JA OHJAUSTEN KUVAUS	4	5 - HUOLTO JA PUHDISTUS	7
2 - ASENNUS	4	6 - TEKNISET TIEDOT	7

0 - YLEISTIETOJA

0.1 - SYMBOLIT

Seuraavassa luvussa esitetyt piirrokset antavat nopeasti ja yksiselitteisesti tietoa, jota tarvitaan laitteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

	Ilmoittaa, että tämä asiakirja on luettava huolellisesti ennen laitteen asentamista ja/tai käyttöä.
	Osoittaa, että huoltohenkilöstön on käsiteltävä laitetta asennusohjeen mukaisesti.
	Ilmoita asianomaiselle henkilökunnalle, että laitetta ei saa peittää sen ylikuumenemisen estämiseksi.
	Osoittaa asianomaiselle henkilöstölle, että jos kuvattua toimenpidettä ei suoriteta turvallisuuteen liittyviä määräyksiä noudattamalla, sähköiskun vaara on olemassa.
	Osoittaa asianomaiselle henkilöstölle, että jos kuvattua toimenpidettä ei suoriteta turvallisuuteen liittyviä määräyksiä noudattamalla, fyysisten vammojen syntymiseen liittyvä vaara on olemassa.

0.2 - YLEISET VAROITUKSET



- 1. Lue tämä opas huolellisesti ennen kuin ryhdyt mihinkään toimenpiteeseen (asennus, huolto, käyttö) ja noudata tarkasti yksittäisiä lukuja.**



- 2. Säilytä tätä ohjekirjaa tulevaa tarvetta varten.**
- 3. Kun olet poistanut pakkauksen, varmista laitteen eheys. Pakkaustarvikkeita ei saa jättää lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa potentiaalisuon vaaran.**

4. Varmista ennen laitteen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat sähköverkon tietoja. Tyyppikilpi sijaitsee laitteessa.
 5. Asenna laite valmistajan ohjeiden mukaisesti. Väärä asennus, josta valmistajaa ei voi pitää vastuussa, saattaa aiheuttaa vahinkoja henkilöille, eläimille tai esineille.
 6. Käytä laitetta aina yksinomaan vaakasuorassa asennossa. Aseta laite sopivaan ympäristöön ja vakaalle.
 7. Laitteen käytön aikana kela aina koko johto auki.
 8. Laitteessa on pistokkeella varustettu virtajohto (Y-tyyppinen liitäntä). Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai sen teknisen huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.
 9. Asenna laite siten, että katkaisimet ja muut hallintalaitteet ovat kylpyammeen tai suihkun käyttäjien ulottumattomissa.
 10. Tulipalon vaaran välttämiseksi pidä laitteen ilman ulostulo- ja ottoaukot vähintään 1 metrin päässä syttyivistä esineistä, verhoista, kankaista tai materiaaleista.
 11. Älä aseta laitetta lähelle lämmönlähteitä.
 12. Älä käytä laitetta vaatteiden kuivaamiseen.
 13. Varo, ettei ilmanvaihto- tai poistoaukkoihin pääse vieraita esineitä, sillä sähköiskun, tulipalon tai laitteen vaurioitumisen vaara on olemassa.
 14. Älä käytä laitetta ulkona tai märillä pinnoilla. Vältä nesteiden läikkymistä laitteen päälle.
 15. Älä käytä laitetta yhdessä ohjelmointilaitteiden, ajastimien tai muiden laitteiden kanssa, jotka saavat laitteen kytkeytymään automaattisesti päälle, jotta vältetään tulipalovaara, jos laite peitetään tai sijoitetaan väärin.
- 
16. Laite lämpenee hie-
man käytön aikana.
Palovammojen välttämiseksi älä koske pin-
toihin paljaalla iholla.
 17. Älä käytä laitetta verhojen läheisyydessä, koska mate-
riaalia voi imeytyä ilmanot-
toaukkoihin (kuva 2).
 18. Ilmoita nämä ohjeet kaikille
laitteen kuljetukseen ja asen-
nukseen osallistuville henki-
löille.
 19. Lapset eivät saa suorittaa
säännöllistä puhdistusta ja
huoltoa ilman valvontaa.

20. Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiaille lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä ehdolla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat.
21. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
22. Alle 3-vuotiaita lapsia on pidettävä loitolla ellei heitä valvota jatkuvasti.
23. 3 - 8 -vuotiaat lapset saavat yksinomaan käynnistää/sammuttaa laitteen sillä ehdolla, että se on asetettu tai asennettu normaaliin toiminta-asentoon ja että heidän toimintaansa valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
24. 3 - 8 -vuotiaat lapset eivät saa asettaa pistoketta pistorasiaan, säätää tai puhdistaa laitetta eikä suorittaa käyttäjälle kuuluvia huoltotoimenpiteitä.
25. Älä käytä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
26. **VAROITUS** - Jotkut tuotteen osat voivat tulla erittäin kuumaiksi ja aiheuttaa palovammoja. Toimi erittäin varovaisesti jos paikalla on lapsia ja riskialttiita henkilöitä.
27.  **VAROITUS** - Ylikuumentamisen estämiseksi älä peitä laitetta.
28. Laitteen oikeaa käyttöä varten **ÄLÄ**:
- a. Sijoita sitä välittömästi kiinteän pistorasian alle
29. Yleisin syy ylikuumentamiseen on pölyn tai nukan kertyminen laitteeseen. Poista nämä kertymät säännöllisesti irrottamalla laite pistorasiasta ja imuroimalla tuuletusaukot ja ritilät.
30. Älä käytä hankaavia tai nestemäisiä materiaaleja laitteessa. Puhdista kostealla (ei märällä) liinalla, joka on kasteltu kuumaan saippuaveteen. Irrota pistoke virtalähteestä aina ennen puhdistusta.
31. Älä pese tai upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Saattaa syntyä oikosulku tai tulipalo.
32. Älä käytä laitetta suljetussa tilassa, kuten kaapin sisällä, sillä se voi aiheuttaa tulipalon.
33. Jos pistorasia ja laitteen pistotulppa eivät sovi yhteen,

vaihdatta pistorasia toiseen sopivaan pistorasiaan ammattitaitoisella henkilökunnalla, joka varmistaa, että pistorasian kaapelin poikkeikkaus on sopiva laitteen ottamalle teholle. Jos niiden käyttö on välttämätöntä, niiden on oltava voimassa olevien turvallisuusstandardien mukaisia, ja niiden virran nimellisarvon (A) on oltava vähintään laitteen enimmäisvirran nimellisarvon suuruinen.

34. Älä käytä laitetta, jos se hajoaa tai siinä on toimintahäiriöitä, jos johto tai pistoke on vaurioitunut tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla. Sammuta laite, irrota se pistorasiasta ja anna ammattitaitoisen henkilön tarkastaa se.
35. Älä pura äläkä tee muutoksia laitteeseen.
36. Laitteen korjaaminen itse on erittäin vaarallista.
37. Laitetta saa käyttää ainoastaan lämpimän ilman tuottamiseen, ja sen ainoana tarkoituksena on tehdä huoneesta, jossa

oleskelet, viihtyisä.

38. Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön tai vastaavaan käyttöön, ei kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.
39. Älä käytä laitetta tiloissa, joissa käytetään tai säilytetään bensiiniä, maalia tai muita syttyviä nesteitä, tai ympäristöissä, joissa on syttyviä tai räjähtäviä kaasuja.
40. Älä käytä laitetta, jos huoneeseen on äskettäin ruiskutettu hyönteismyrkkyä tai jos huoneessa on palavia suitukkeita, kemikaalihöyryjä tai öljyisiä jäämiä.
41. Älä käytä tätä laitetta pienissä huoneissa, joissa asuu henkilöitä, jotka eivät pysty poistumaan huoneesta itsenäisesti, ellei laitetta valvota jatkuvasti.
42. Tämä tuote on CE-merkitty, mikä osoittaa, että se on säännösten 2014/35/EU (pienjännite), 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus) ja 2014/53/EU (radiolaitedirektiivi) mukainen.

1 - LAITTEEN JA OHJAUSTEN KUVAUS (kuva A)

- | | | |
|------------------------|---------------------------|---|
| 1. Laitteen runko | 5. Ilmantuloritilä | seinäkiinnitystä varten (3) |
| 2. Ilmanpoistoritilä | 6. (0 / I) ON/OFF -kytkin | 9. Kaukosäädin |
| 3. Ilmanpoisto siiveke | 7. Virtajohto | 10. Käsikäytön START/STOP -näppäin |
| 4. Näyttö | 8. Tulpat ja ruuvit | |

2 - ASENNUS

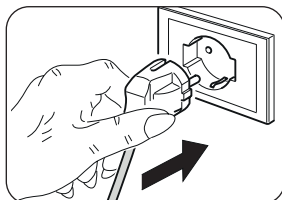
- Laite on asennettava sopivaan ympäristöön. Laite on asennettava seinään, jonka on oltava muurattua ja/tai kuumuutta kestävää materiaalia (ei puuta tai helposti ylikuumenevaa synteettistä materiaalia).
Noudata "Käyttö- ja huolto-oppaassa" annettuja minimietäisyyksiä.



Lisätietoa on laitteen "Käyttö- ja huolto-oppaassa".



- Varmista, että verkkotiedot vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.
- Sijoita johto alueille, joilla ei kuljeta kompastumisen välttämiseksi.



3 - LAITTEEN KÄYTTÖ

Mukana toimitetaan kaukosäädin, joka helpottaa laitteen asetusten ja toimintojen käyttöä.

3.1 - OHJAUSPANEELI JA KAUKOSÄÄDIN



ON/OFF -näppäin

Kytke laite päälle painamalla näppäintä; Led-valo **FAN** syttyy, laite käynnistyy **TUULETUSTAVASSA** ja siiveke avautuu. Paina sitä uudelleen laitteen sammuttamiseksi.



Toimintatavan valintanäppäin

Valitse haluttu toimintatapa painamalla näppäintä
Minimiteho (LOW) > Maksimiteho (HIGH) > Kiertoilma (FAN)



Siivekenäppäin (SWING)

Paina näppäintä ilmansuunnan säätämiseksi.



Sammutusviiveen näppäin

Paina näppäintä laitteen sammutusviiveen vahvistamiseksi/peruuttamiseksi.



ECO-toimintatavan näppäin (lämpötilan asettaminen)

Paina näppäintä halutun lämpötilan asettamiseksi. Kun näppäintä on painettu, aseta lämpötila näppäimillä **+** ja **-** (lämpötila-alue: 18 °C+45 °C).



OK-näppäin

Vahvista asetukset painamalla näppäintä.



Viikoittaisen toiminnan asetusnäppäin



Viikoittaisen asetuksen poistonäppäin

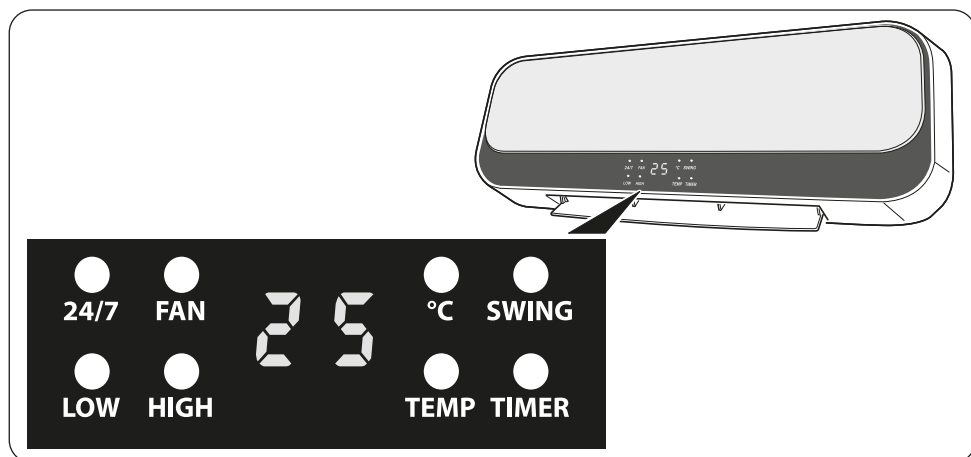


Toiminnon ikkuna/ovi auki aktivointi-/deaktivointinäppäin



Lisää/vähennä asetusarvoja -näppäimet





24/7	Viikoittainen ajastin asetettu
FAN	Led-valo palaa kiinteänä: vain tuuletintila on aktiivinen
	Led-valo vilkkuu: kytkentäajan lähtölaskenta
LOW	Toimintatapa minimiteho päällä
HIGH	Toimintatapa maksimiteho päällä
°C	Lämpötilan led-valo - laite päällä
SWING	Siivekkeen kallistustoiminto päällä
TEMP	Led-valo palaa kiinteänä, lämpötila vilkkuu: lämpötilan asettaminen kaukosäätimestä
	Led-valo palaa ja vilkkuu: avattu ikkuna/ovitoiminto päällä
TIMER	Ajastimen toimintatapa aktiivinen
25	Palaa kiinteänä: ympäristön lämpötilan näyttö
	Palaa ja vilkkuu: lämpötilan asettaminen kaukosäätimestä

4 - SUOJAUS YLIKUUMENEMISTA VASTAAN

- Tämä tuote on suojattu ylikuumenemissuojalla, joka kytkee laitteen automaattisesti pois päältä, jos laite ylikuumenee voimakkaasti. Tässä tapauksessa:
 - kytke pistoke irti pistorasiasta;
 - odota noin 15/20 minuuttia, jotta se jäähtyy;
 - etsi mahdollinen ylikuumenemisen syy (esim. jokin peittää laitteen);
 - tarkista laite, virtajohto ja pistoke vaurioiden varalta.

- Jos vahinkoja ei esiinny:
 - aseta pistoke pistorasiaan;
 - käynnistä laite uudelleen.

Jos laite on edelleen pois päältä, ota yhteys huoltoon.

5 - HUOLTO JA PUHDISTUS



Kytke laite pois päältä kääntämällä ON/OFF-katkaisin (6) asentoon "O", ennen kuin teet siinä puhdistus- tai huoltotöitä. Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes kuumat osat ovat jäähtyneet.

- Käytä kuivaa liinaa laitteen puhdistamiseksi.
- Jos laite on erittäin likainen, laitteen ulkopuoli voidaan puhdistaa haalealla vedellä (enintään 50 °C) ja mietoon pesuaineeseen kostutetulla liinalla. Kuivaa puhtaalla liinalla (kuva 3).
- Poista pöly siveltimellä tai pölyimurilla syöttö- ja poistoritilöistä.



- **Varmista, että laite on täysin kuiva, ennen kuin kytket pistokkeen takaisin pistorasiaan.**
- **Älä käytä laitteen puhdistamiseen kemiallisesti käsiteltyä tai antis-
taattista liinaa.**
- **Älä käytä bensiiniä, kiillotustahnaa tai vastaavia liuottimia. Nämä
tuotteet voivat aiheuttaa muovipinnan halkeilua tai muodonmuutok-
sia.**
- **Älä käytä öljyä, kemikaaleja tai hankaavia tuotteita laitteen puhdis-
tamiseen.**
- **Älä pese tai upota laitetta veteen.**
- **Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä, älä yritä purkaa sitä, vaan
ota yhteys jälleenmyyjään tai tekniseen huoltoon.**

6 - TEKNISET TIEDOT

- Katso taulukko seuraavalla sivulla.

CALDO UP T	Tieto	Symboli	Arvo	Yksikkö
Lämpötuottavuus				
Nimellinen lämpöteho		P_{nom}	2,0	kW
Vähimmäislämmöntuotto (osoittava)		P_{min}	1,0	kW
Suurin jatkuva lämmöntuotto		$P_{max,c}$	2,0	kW
Apuvirran kulutus				
Nimellisellä lämpöteholla		$e_{l_{max}}$	-	kW
Minimilämpöteholla		$e_{l_{min}}$	-	kW
Valmiustilassa		$e_{l_{SB}}$	0,001	kW

Lämmöntuoton tyyppi / huoneen lämpötilan säätö	Kyllä	Ei
Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä	☐	☒
Kaksi tai useampi manuaalinen vaihe ilman huonelämpötilan säätöä	☐	☒
Huonelämpötilan säätö mekaanisen termostaatin avulla	☐	☒
Elektroninen huonelämpötilan säätö ja päivittäinen ajastin	☐	☒
Elektroninen huonelämpötilan säätö ja viikoittainen ajastin	☒	☐
Muut ohjausvaihtoehdot		
Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella	☐	☒
Huonelämpötilan säätö avoimien ikkunoiden tunnistuksella	☒	☐
Kaukosäätimellä varustettuna	☐	☒
Mukautuvalla käynnistyksen ohjauksella	☐	☒
Käyttöaika rajoituksella	☒	☐
Mustalla pallolämpömittarilla	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILLUSTRASJONER

Illustrasjonene er samlet på den første siden i veiledningen



GENERELL INN- HOLDSFORTEGNELSE

0 - GENERELL INFORMASJON	1	3 - BRUK AV APPARATET	5
0.1 - SYMBOLER	1	3.1 - KONTROLLPANEL OG	
0.2 - GENERELLE ADVARSLER	2	FJERNKONTROLL	5
1 - BESKRIVELSE AV APPARATET		4 - BESKYTTELSE MOT OVEROPPVARMING ..	6
OG KONTROLLENE.....	4	5 - VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING.....	7
2 - INSTALLASJON	4	6 - TEKNISKE DATA	7

0 - GENERELL INFORMASJON

0.1 - SYMBOLER

Piktogrammene i dette kapittelet gir en rask og entydig informasjon for korrekt bruk av maskinen under sikre betingelser.

	Varsler at dette dokumentet må leses oppmerksomt før du installerer og/eller bruker apparatet.
	Indikerer at assistansepersonale må håndtere apparatet i henhold til installasjonsveiledningen.
	Varsler aktuelt personale om at det er forbudt å dekke til apparatet for å unngå overoppvarming.
	Varsler aktuelt personale om at den beskrevne operasjonen medfører fare for elektrisk støt hvis den ikke gjennomføres i tråd med sikkerhetsstandardene.
	Varsler aktuelt personale om at den beskrevne operasjonen medfører fare for å utsettes for fysiske skader hvis den ikke gjennomføres i tråd med sikkerhetsstandardene.

0.2 - GENERELLE ADVARSLER



1. Les denne veiledningen grundig før du gjennomfører en hvilken som helst operasjon (installasjon, vedlikehold, bruk) og følg anvisningene i hvert enkelt kapittel til punkt og prikke.



2. Oppbevar denne veiledningen trygt for eventuell videre konsultasjon.
3. Etter å ha fjernet emballasjen må du forsikre deg om at apparatet er helt og uskadet. Emballasjeelementene må ikke etterlates innenfor barns rekkevidde, da de utgjør en potensiell fare.

4. Før du kobler til apparatet må du forsikre deg om at dataene på merkeplatene er i samsvar med dataene for strømmettet. Merkeplaten er plassert på apparatet.
5. Installer apparatet i henhold til instruksjonene fra produsenten. En feilaktig installasjon kan forårsake skader på personer, dyr eller gjenstander, og produsenten kan ikke holdes ansvarlig for dette.
6. Bruk alltid utelukkende apparatet i horisontal posisjon. Plasser apparatet på et egnet sted.
7. Når apparatet er i bruk må du alltid rulle ut hele kabelen.
8. Apparatet er utstyrt med en strømkabel med støpsel (tilkobling av typen Y). Hvis strømkabelen er skadet må denne byttes ut av produsenten eller av produsentens tekniske assistansetjeneste eller uansett av en person med lignende kvalifikasjoner, slik at man unngår enhver form for fare.
9. Installer apparatet på en slik måte at du garanterer at bryterne og andre kontroller ikke kan nås av noen som bruker badet eller dusjen.
10. For å unngå faren for brann må lufttatts- og inntaksåpningene på apparatet være i en avstand på minst 1 m fra alle brennbare gjenstander, gardiner, stoffer eller materialer.
11. Ikke plasser apparatet i nærheten av varmekilder.
12. Ikke bruk apparatet til å tørke tøy.
13. Pass på at det ikke kommer noen fremmedlegemer inn i ventilasjons- eller uttaksåpningene, da det medfører en fare for elektrisk støt, brann eller skader på apparatet.
14. Ikke bruk apparatet utendørs eller på våte eller fuktige overflater. Unngå å helle væsker på apparatet.
15. Ikke bruk apparatet i kombinasjon med programmeringsinnretninger, timere eller andre innretninger som sørger for automatisk atenning, for å unngå fare for brann hvis apparatet skulle være dekket til eller plassert på feil måte.



16. Apparatet varmes langsomt opp når det er i funksjon.
For å unngå brannskader må du ikke ta på overflatene med bar hud.
17. Ikke sett i gang apparatet i nærheten av gardiner, siden materialet kan suges inn i luftåpningene (fig. 2).
18. Gjør alt personalet som skal arbeide med transport og installasjon av apparatet kjent med disse instruksjonene.
19. Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av bruke-

ren må ikke gjennomføres av barn, med mindre disse overvåkes.

20. Apparatet kan brukes av barn på minst 8 år og personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller uten erfaring eller nødvendig kunnskap, så fremt de overvåkes eller etter at de har mottatt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstått alle farene som er forbundet med bruk av apparatet.
21. Barn må ikke leke med apparatet.
22. Barn på under 3 år må alltid holdes på avstand med mindre de er under konstant overvåkning.
23. Barn på mellom 3 og 8 år kan bare slå på/av apparatet, så fremt det er plassert eller installert i normal funksjonsposisjon og barna overvåkes av eller har fått instruksjon i sikker bruk av apparatet og de forstår farene forbundet med dette.
24. Barn mellom 3 og 8 år må ikke sette i støpselet, regulere eller rengjøre apparatet, og heller ikke utføre vedlikehold som er brukerens oppgave.
25. Varmeapparatet må ikke brukes i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
26. ADVARSEL - Enkelte deler av dette produktet vil kunne bli svært varme og forårsake for-

brenninger. Vær svært forsiktig hvis det er barn eller sårbare personer i rommet.

27.  ADVARSEL - For å unngå overoppvarming må du aldri dekke til apparatet.
28. For korrekt bruk av apparatet **MÅ MAN IKKE:**
 - a. Plassere det rett under en stikkontakt
29. Den vanligste årsaken til overoppvarming er at det samler seg støv eller hår i apparatet. Fjern slike oppsamlinger regelmessig ved å koble apparatet fra strømforsyningen og deretter støvsuge ventilasjonsåpningene og ristene.
30. Ikke bruk slipende vaskemidler på apparatet. Rengjør med en fuktig klut (ikke våt), skylt i varmt såpevann. Koble alltid fra strømforsyningen før du foretar rengjøringen.
31. Ikke vask eller legg apparatet i vann eller andre væsker. Da vil det kunne oppstå kortslutning eller brann.
32. Ikke sett i gang apparatet inne på et lukket sted som inne i et skap, da det vil kunne forårsake brann.
33. Hvis støpselet og stikkontakten ikke er kompatible må du få støpselet skiftet ut med en egnet type. Dette må gjøres av profesjonelt kvalifisert materiale, som må forsikre seg om at snittet i kablene i kontakten

er egnet for den effekten som absorberes av apparatet. Som hovedregel fraråder vi bruken av adaptere og/eller skjøteledninger. Hvis dette må brukes må disse være i samsvar med gjeldende sikkerhetsregler og deres strømbelastbarhet (A) må ikke være lavere enn apparatets maksimale.

- 34. Ikke bruk apparatet i tilfelle av feil eller dårlig funksjon, hvis kablen eller støpselet er skadet, eller hvis det har falt eller har vært utsatt for skader av noe slag. Slå av apparatet, koble støpselet fra stikkontakten og få det kontrollert av kvalifisert profesjonelt personale.
- 35. Ikke demontere eller utfør endringer på apparatet.
- 36. Det er ekstremt farlig å forsøke å reparere apparatet selv.
- 37. Apparatet skal utelukkende brukes til å produsere varm luft med det eneste formål å gjøre rommet der man oppholder seg mer behagelig.
- 38. Dette apparatet er laget utelukkende for bruk i hjemmet eller lignende, og må ikke

brukes til kommersiell eller industriell bruk.

- 39. Apparatet må aldri brukes på steder der det brukes eller oppbevares bensin, maling eller andre brennbare væsker, eller i miljøer der det finnes brennbare eller eksplosive gasser.
- 40. Ikke bruk apparatet hvis det i lokalet nylig har blitt brukt insektsmiddel i gassform eller hvis det er tent røkelse, kjemisk damp eller oljeholdige rester.
- 41. Ikke bruk dette apparatet i små rom der det finnes personer som ikke er i stand til å forlate rommet på egen hånd, med mindre disse er konstant overvåket.
- 42. Dette produktet er utstyrt med CE-merking som indikerer samsvar med standardene 2014/35/UE (lavspenning), 2014/30/UE (elektromagnetisk kompatibilitet) og 2014/53/UE (direktivet om radioapparater).

1 - BESKRIVELSE AV APPARATET OG KONTROLLENE (Fig. A)

- | | | |
|------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Apparatets hoveddel | 5. Luftinntaksrist | av apparatet til veggen (3) |
| 2. Luftuttaksrist | 6. Tasten ON/OFF (0 / I) | 9. Fjernkontroll |
| 3. Luftuttaksklaff | 7. Strømkabel | 10. Tast START/STOP for |
| 4. Display | 8. Bolter og skruer for feste | manuell funksjon |

2 - INSTALLASJON

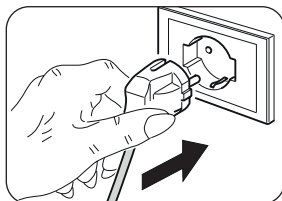
- Apparatet skal installeres på et egnet sted. Apparatet må være installert på en vegg i mur og/eller varmeresistent materiale (ikke i tre eller syntetiske materialer som lett varmes opp). Respekter minimumsavstandene angitt i "Bruks- og vedlikeholdsveiledningen".



For ytterligere informasjon, se apparatets "Bruks- og vedlikeholdsveiledning".



- **Forsikre deg om at verdiene for strømnettet tilsvarer dem som er angitt på merkeplaten til apparatet.**
- **Plasser strømkabelen på steder der ingen passerer, slik at du unngår at noen snubler i den.**



3 - BRUK AV APPARATET

Det følger med en fjernkontroll for å lette innstillingene og funksjonene til apparatet.

3.1 - KONTROLLPANEL OG FJERNKONTROLL



Tasten ON/OFF

Trykk på tasten for å slå på apparatet. Ledlampen **FAN** tennes, apparatet starter i modusen **VENTILASJON** og klaffen åpnes. Trykk en gang til for å slå av apparatet.



Tast for valg av funksjonsmodus

Trykk på denne tasten for å velge ønsket funksjonsmodus

Minimal effekt (LOW) > Maksimal effekt (HIGH) > Ventilasjon (FAN)



Klaffetast (SWING)

Trykk på tasten for å regulere luftretningen.



Tast for forsinket slukket

Trykk på tasten for å bekrefte/annullere forsinket slukking av apparatet.



ECO-modustast (innstilling av temperatur)

Trykk på tasten for å velge ønsket temperatur. Etter å ha trykket på tasten stiller du inn temperaturen med tastene **+** og **-** (område: 18°C-45°C).



OK-tast

Trykk på tasten for å bekrefte innstillingene.



Tast for innstilling av ukentlig funksjon



Tast for sletting av ukentlig innstilling

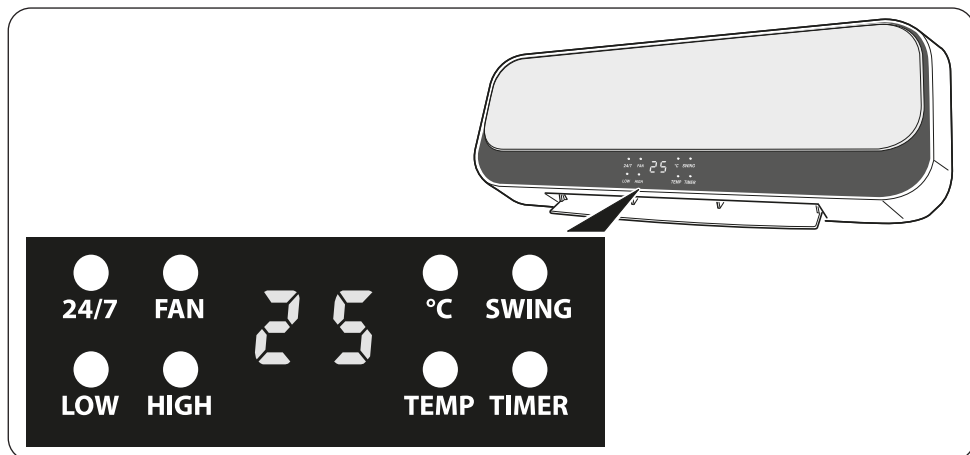


Tast for aktivering/deaktivering av funksjonen åpent vindu/dør



Taster for økning/reduksjon av innstilte verdier





24/7	Innstilt ukentlig timer
FAN	Ledlampe lyser uten å blinke: kun viftemodus er aktiv
	Ledlampen blinker: nedtelling av tid for å slå av viften
LOW	Modusenminimum effekt aktivert
HIGH	Modusenmaksimum effekt aktivert
°C	Ledlampe for temperatur - apparatet er på
SWING	Svingefunksjonen er aktivert
TEMP	Ledlampen lyser uten å blinke, temperaturen blinker: innstilling av temperatur fra fjernkontroll
	Ledlampe blinker: funksjonen åpent vindu/dør aktivert
TIMER	Timermodus aktivert
25	Tent uten å blinke: visning av romtemperaturen
	Blinkende: innstilling av temperatur fra fjernkontroll

4 - BESKYTTELSE MOT OVEROPPVARMING

- Dette produktet er beskyttet med en beskyttelse mot overoppvarming, som slår av apparatet automatisk hvis det skulle oppstå en kraftig overoppvarming. I dette tilfellet:
 - Koble støpselet fra stikkontakten.
 - Vent i cirka 15/20 minutter for å la apparatet avkjøles;
 - Finn den mulige årsaken til overoppvarming (f.eks. om det er noe som dekker til apparatet);
 - Kontroller eventuelle skader på apparatet, strømkabelen og støpselet.

- Hvis det ikke er noen skader:
 - koble støpselet til stikkontakten;
 - start apparatet på nytt.

Hvis apparatet fremdeles er slukket, ta kontakt med servicetjenesten.

5 - VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING



Før du gjennomfører noen form for rengjøring eller vedlikehold på apparatet må du slå det av ved å sette ON/OFF-bryteren (6) på "O". Koble støpselet fra stikkontakten og vent til de varme delene avkjøles.

- Bruk en tørr klut til å rengjøre apparatet.
- Hvis apparatet er svært skittent kan du bruke en klut fuktet med lunkent vann (maks 50°C) og delikat vaskemiddel til å rengjøre de utvendige delene. Tørk med en tørr klut (fig. 3).
- Bruk en børste eller en støvsuger til å fjerne støv fra luftinntaks-/uttaksristene.



- **Forsikre deg om at apparatet er fullstendig tørt før du kobler støpselet til stikkontakten igjen.**
- **Ikke bruk en kjemisk behandlet eller antistatisk klut til å rengjøre apparatet.**
- **Ikke bruk bensin, løsemiddel, poleringspasta eller lignende løsemidler. Disse produktene kan ødelegge eller deformere plastoverflaten.**
- **Ikke bruk oljer, kjemiske stoffer eller slipende produkter til å rengjøre apparatet.**
- **Ikke vask eller legg aldri apparatet i vann.**
- **Hvis apparatet ikke fungerer korrekt må du ikke forsøke å demontere det, men henvende deg til forhandleren eller til teknisk assistansetjeneste.**

6 - TEKNISKE DATA

- Se tabellen på de siste sidene i veiledningen.

CALDO UP T	Dato	Symbol	Verdi	Enhet
Termisk effekt				
Normal termisk effekt		P_{nom}	2,0	kW
Minimal termisk effekt (veiledende)		P_{min}	1,0	kW
Maksimal kontinuerlig termisk effekt		$P_{\text{max,c}}$	2,0	kW
Ekstra strømforbruk				
Ved maksimal termisk effekt		e_{lmax}	-	kW
Ved minimal termisk effekt		e_{lmin}	-	kW
I Standby-modus		e_{lSB}	0,001	kW

Type termisk effekt/kontroll av romtemperaturen	Ja	Nei
Termisk effekt i enkelt fase uten kontroll av romtemperaturen	☐	☒
To eller flere manuelle faser uten kontroll av romtemperaturen	☐	☒
Med kontroll av romtemperaturen ved hjelp av mekanisk termostat	☐	☒
Med elektronisk kontroll av romtemperaturen og daglig tidsinnstilling	☐	☒
Med elektronisk kontroll av romtemperaturen ukentlig tidsinnstilling	☒	☐
Andre kontrollmuligheter		
Kontroll av romtemperatur med avdekking av personforekomst	☐	☒
Kontroll av romtemperatur med avdekking av åpne vinduer	☒	☐
Med mulighet for fjernkontroll	☐	☒
Med kontroll med tilpasningsbar oppstart	☐	☒
Med begrensning av funksjonstid	☒	☐
Med globetermometer	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--



0. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK.....	1	3. - A BERENDEZÉS HASZNÁLATA	5
0.1. - SZIMBÓLUMOK.....	1	3.1. - VEZÉRLŐPANEL ÉS TÁVIRÁNYÍTÓ	5
0.2. - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK.....	1	4. - TÚLMELEGEDÉS ELLENI	
1. - A BERENDEZÉS ÉS A		VÉDELEM	6
KEZELŐSZERVEK BEMUTATÁSA	4	5. - TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	7
2. - TELEPÍTÉS	4	6. - MŰSZAKI ADATOK	7

0. - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

0.1. - SZIMBÓLUMOK

A következő fejezetben látható piktogramok lehetővé teszik, hogy gyorsan és egyértelműen hozzáférhetők legyenek azok az információk, amelyek a gép biztonságos körülmények közötti helyes használatához szükségesek.

	Azt jelzi, hogy ezt a dokumentumot figyelmesen el kell olvasni a berendezés üzembe helyezése és/vagy használata előtt.
	Azt jelzi, hogy a szervizszolgálat szakembereinek a berendezést a telepítési kézikönyvben foglaltaknak megfelelően kell kezelniük.
	Figyelmezteti az érintett személyzetet, hogy a túlmelegedés elkerülése érdekében tilos letakarni a berendezést.
	Tájékoztatja az érintett személyzetet, hogy az ismertetett művelet, ha nem a biztonsági előírásoknak megfelelően végzik el, áramütés veszélyével jár.
	Tájékoztatja az érintett személyzetet, hogy az ismertetett művelet, ha nem a biztonsági előírásoknak megfelelően végzik el, fizikai sérülés veszélyével jár.

0.2. - ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Mielőtt bármilyen műveletet (telepítés, karbantartás, használat) végezne, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és pontosan kövesse az egyes fejezetekben leírtakat.



2. Őrizze meg gondosan a jelen kézikönyvet az esetleges későbbi használatra.

3. A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze a berendezés épségét. A csomagolóanyagok potenciális veszélyforrást jelentenek, ezért a gyermekektől távol tartandók.

4. A berendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán közölt adatok és az elektromos hálózat adatai megegyeznek-e. Az adattábla a berendezésen található.
5. A berendezést telepítse a gyártó utasításai szerint. A helytelen telepítés olyan személyi vagy állatoknak okozott sérüléseket és dologi károkat okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.
6. A berendezés kizárólag fekvő helyzetben használható. Helyezze a berendezést egy megfelelő helyiségbe.
7. A kábelt teljesen le kell tekerni a berendezésről a használathoz.
8. A berendezéshez dugvillával ellátott tápkábel tartozik (Y csatlakozó). A kockázatok elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérül, a gyártónak, az általa megbízott műszaki szolgáltatónak, vagy egy hasonló képzett-ségű személynek ki kell azt cserélnie.
9. A berendezést úgy kell telepíteni, hogy a kapcsolók és egyéb kezelőszervek ne legyenek elérhetők annak a személynek a számára, aki a fürdőkádban vagy a zuhany alatt tartózkodik.
10. A tűzveszély elkerülése érdekében a berendezésen lévő levegő bemenetek és kimenetek és a többi tárgy (függönyök, textilek vagy más tűzveszélyes anyagok) között legalább 1 m távolságot kell tartani.
11. A berendezést hőforrások közélébe elhelyezni tilos.
12. A berendezés nem alkalmas ruhaszárításra.
13. Ügyelni kell arra, hogy a levegő beszívó és kifújó nyílásokba ne kerüljenek idegen tárgyak, mert ez áramütést vagy tüzet okozhat, illetve károsíthatja a berendezést.
14. A berendezést a szabadban vagy nedves felületeken használni tilos. Ügyeljen arra, hogy ne ömöljön folyadék a berendezésre.
15. A berendezés nem használható külső vezérlőkkel, időzítőkkel vagy más automatikus bekapcsolásra alkalmas egységgel, mert ez tűzveszélyes helyzeteket idézhet elő abban az esetben, ha a berendezés le van fedve, vagy rosszul lett elhelyezve.
16. A berendezés működés közben enyhén átmelegszik. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg szabad bőrfelülettel a berendezést.
17. A berendezés nem használható függönyök közelében, mert a berendezés a légbeszívó rácson keresztül beszívhatja azokat (2. ábra).
18. Ismertesse ezeket az utasításokat a berendezés szállításában és üzembe helyezésében részt vevő minden személlyel.
19. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem vé-



gezhetik felügyelet nélkül gyermekek.

20. A berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek illetve a szükséges tapasztalattal vagy a megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették a berendezés okozta veszélyeket.
21. Gyermekek nem játszhatnak berendezéssel.
22. A 3 év alatti gyermekeket a berendezéstől távol kell tartani, vagy folyamatosan felügyelni kell őket.
23. A 3 és 8 év közötti gyermekek számára csak a berendezés be- és kikapcsolása megengedett, ha az a megfelelő üzemi helyzetbe lett elhelyezve vagy telepítve, és a gyermekek felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a berendezés biztonságos használatához szükséges utasításokat, és megértették az ebből származó veszélyeket.
24. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem dughatják be a csatlakozót a konnektorba, nem tisztíthatják ki a berendezést, és nem végezhetnek rajta beállításokat vagy felhasználói karbantartást.
25. Az elektromos konvektort fűdőkádak, zuhany vagy meden-

cék közvetlen közelében használni tilos.

26. **FIGYELEM** - A termék bizonyos részei átforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak. Gyermekek vagy sérülékeny személyek jelenlétében nagyon körültekintően kell eljárni.
27.  **FIGYELEM** - A túlmelegedés elkerülése érdekében a berendezést letakarni tilos.
28. A berendezés helyes használata érdekében **TILOS**:
 - a. a berendezést egy rögzített konnektor alatt elhelyezni;
29. A túlmelegedést leggyakrabban a berendezésre lerakódott por és szennyeződések okozzák. Távolítsa el rendszeresen ezeket a lerakódásokat a szellőző nyílásokon keresztül egy por szívó segítségével. A művelet megkezdése előtt húzza ki a berendezés csatlakozóját a konnektorból.
30. A berendezést súrolószerszettel tisztítani tilos. A tisztításhoz használjon szappanos vízzel megnedvesített (nem eláztatott) kendőt. A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
31. A berendezést elmosni, illetve vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni tilos. Rövidzárlatot vagy tüzet okozhat.
32. A berendezést zárt térben (pl. egy szekrény belsejében) működtetni tilos, mert tüzet okozhat.

33. Ha a berendezés csatlakozója nem illik a konnektorba, cseréltesse ki egy szakemberrel, ellenőrizze továbbá azt is, hogy a konnektor vezetékeinek keresztmetszete megfelel-e a berendezés teljesítményfelvételének. Konnektor átalakítók és hosszabbítók használata nem ajánlott, de ha erre mégis szükség van, akkor a használt átalakítóknak és hosszabbítóknak meg kell felelniük az érvényben lévő biztonsági előírásoknak, és az áramhordozó képességük (A) nem lehet kisebb, mint a berendezés maximális áramfelvétele.
34. Ha a berendezésen üzemzavar vagy hiba lépett fel, a tápvezeték vagy a csatlakozó megsérült, a berendezés leesett, vagy más módon sérült, tilos a használata. Kapcsolja ki a berendezést, húzza ki csatlakozót a konnektorból, és ellenőriztesse szervizes szakemberrel.
35. Ne szerelje szét, és ne módosítsa a berendezést.
36. A berendezés saját kezű javítása rendkívül veszélyes.
37. A berendezés kizárólag a levegő felmelegítésére használható azzal az egyetlen céllal, hogy az adott helyiség levegőjét kellemessé tegye.
38. A berendezést kizárólag lakossági vagy azzal egyenértékű használatra tervezték, ipari vagy kereskedelmi használatra nem alkalmas.
39. A berendezés nem használható olyan területen, ahol benzint, festéket vagy egyéb tűzveszélyes folyadékot használnak vagy tárolnak, illetve, ahol tűz- vagy robbanásveszélyes gázok fordulhatnak elő.
40. A berendezés nem használható akkor, ha a helyiségben röviddel a használat előtt rovarirtó szereket porlasztottak, vagy a helyiségben meggyújtott füstölők, vegyszer gőzei vagy olajos maradványok vannak.
41. Ha olyan személyek tartózkodnak a helyiségben, akik nem képesek önállóan elhagyni azt, a berendezés nem vagy csak folyamatos felügyelet biztosítása mellett használható.
42. A berendezésre elhelyezett CE jelzés tanúsítja, hogy a berendezés megfelel az alacsony feszültségről szóló 2014/35/EU irányelv, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv és a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek.

1. - A BERENDEZÉS ÉS A KEZELŐSZERVEK BEMUTATÁSA (A ábra)

- | | | |
|-------------------------|---|---|
| 1. A berendezés teste | 6. (0 / I) BE/KI kapcsoló | 9. Távirányító |
| 2. Levegő kifúvó rács | 7. Tápkábel | 10. Kézi üzemmód START/STOP gombja |
| 3. Kimeneti légterelő | 8. Dűbelek és csavarok a berendezés falra történő felszereléséhez (3) | |
| 4. Kijelző | | |
| 5. Levegő bemeneti rács | | |

2. - TELEPÍTÉS

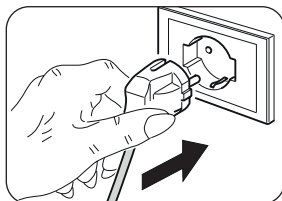
- A berendezés telepítéséhez válasszon megfelelő környezetet. A berendezést téglafalra vagy más hőálló anyagból készült falra kell felszerelni (fa, vagy a túlmelegedésre hajlamos szintetikus anyagok nem megengedettek). A „Kezelési és karbantartási útmutatóban” előírt minimum távolságok mindenkor betartandók.



Bővebb felvilágosításért olvassa el a berendezéshez mellékelt „Kezelési és karbantartási útmutatót”.



- Ellenőrizze, hogy a hálózat adatai és a berendezés adattábláján feltüntetett értékek megegyeznek-e.
- A megbotlás veszélyének elkerülése érdekében a kábelt mindig egy kevésbé forgasz helyen kell elhelyezni.



3. - A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

A berendezés tartozéka egy távirányító, amely megkönnyíti a berendezés beállítását és használatát.

3.1. -VEZÉRLŐPANEL ÉS TÁVIRÁNYÍTÓ



BE/KI kapcsoló

Nyomja meg a gombot a berendezés bekapcsolásához; kigyullad a **FAN** funkcióhoz tartozó LED, a berendezés **VENTILÁTOR** módban bekapcsol, és a légtérelő nyit. A berendezés kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot.



Üzem mód választó gomb

Nyomja meg a gombot a kívánt üzemmód beállításához
Minimális teljesítmény (LOW) > Maximális teljesítmény (HIGH) > Ventilátor (FAN)



Légtérelő (SWING) gomb

Nyomja meg a gombot a levegő áramlási irányának beállításához.



Késleltetett kikapcsolás gomb

Nyomja meg a gombot a kikapcsolás késleltetésének megerősítéséhez/a késleltetés törléséhez.



ECO mód (hőmérséklet beállító) gomb

Nyomja meg a gombot a kívánt hőmérséklet beállításához. A gomb megnyomása után használja a **+** és **-** gombot a kívánt érték beállításához (a beállítási tartomány: 18°C - 45°C).



OK gomb

Nyomja meg a gombot a beállítások megerősítéséhez.



Heti működés beállítására szolgáló gomb



A heti beállítás törlésére szolgáló gomb

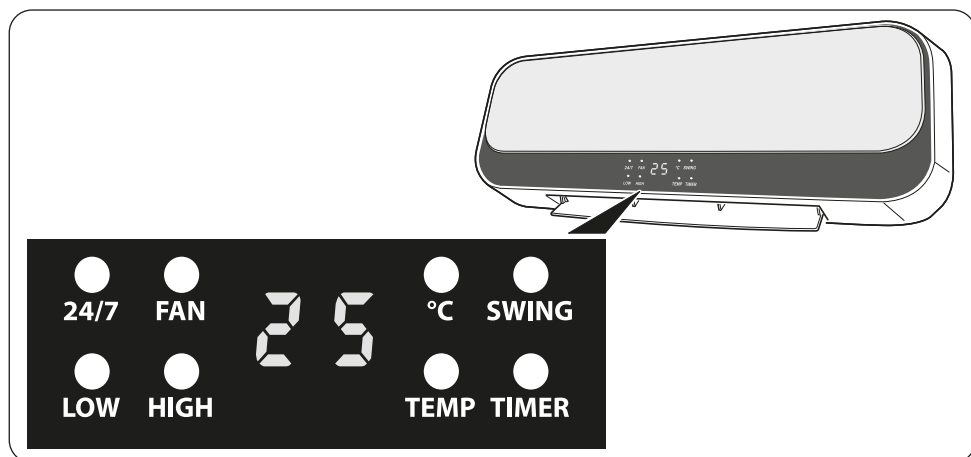


Nyitott ajtó/ablak érzékelési funkció bekapcsoló/kikapcsoló gomb



A beállított értékek növelésére / csökkentésére szolgáló gombok





24/7	Heti időzítő beállítva
FAN	A LED folyamatosan világít: csak a ventilátor üzemmód aktív
	A LED villog: kikapcsolási idő visszaszámlálás
LOW	A minimális teljesítményű mód aktiválva
HIGH	A maximális teljesítményű mód aktiválva
°C	Hőmérséklet jelző LED - bekapcsolás jelző LED
SWING	A légtérelő mozog
TEMP	A LED folyamatosan világít, a hőmérséklet villog: hőmérséklet-beállítás a távirányítóval
	A LED villog: nyitott ajtó/ablak érzékelési funkció aktív
TIMER	Az időzített működés aktív
25	Folyamatosan világít: a szobahőmérséklet megjelenítése
	Villog: a hőmérséklet beállítása a távirányítóról

4 - TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

- A berendezés túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve, amely automatikusan kikapcsolja a berendezést, ha az túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben:
 - húzza ki a csatlakozót a konnektorból;
 - várjon kb. 15/20 percet, hogy kihűljön;
 - keresse meg a túlmelegedés lehetséges okát (pl. a berendezést lefedő tárgyat);
 - ellenőrizze, hogy a berendezésen, a tápkábelen és a csatlakozón nincsenek-e károk.

- Ha nem láthatók károk:
 - dugja be a csatlakozót a konnektorba;
 - indítsa újra a berendezést.

Ha a berendezés továbbra sem kapcsol vissza, forduljon a szervizhez.

5. - TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



A berendezés tisztítása vagy karbantartása előtt a BE/KI gomb (6) „O” helyzetbe állításával kapcsolja ki a berendezést. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból, és várja meg, hogy a forró felületek kihűljenek.

- Használjon száraz ruhát a berendezés tisztításához.
- Ha a berendezés nagyon szennyezett, kímélő tisztítószeres langyos (max. 50°C-os) vízzel átitatott ruha is használható a berendezés külső tisztításához. Törölje szárazra (3. ábra).
- A levegő beszívó és kifúvó rácsokra lerakódott por eltávolításához használjon ecsetet vagy porszívót.



- **Mielőtt a csatlakozót visszadugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy a berendezés megszáradt-e.**
- **Ne használjon vegyszeres vagy antisztatikus kendőt a berendezés tisztításához.**
- **Ne használjon benzint, hígítót, polírozó pasztát vagy hasonló oldószereket. Ezek a termékek a műanyag felület repedését vagy deformálódását okozhatják.**
- **A berendezés tisztításához továbbá olajat, vegyszereket, vagy súrolószereket használni tilos.**
- **A berendezést vízzel lemosni, vagy a berendezést vízbe meríteni tilos.**
- **Ha a berendezés hibásan működik, ne próbálja meg szétszerelni, hanem forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.**

6. - MŰSZAKI ADATOK

- Lásd a következő oldalon közölt táblázatot.

CALDO UP T	Adat	Jelölés	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény				
Névleges hőteljesítmény		P_{nom}	2,0	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)		P_{min}	1,0	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény		$P_{max,c}$	2,0	kW
További villamosenergia-fogyasztás				
Névleges hőteljesítményen		eI_{max}	-	kW
Minimális hőteljesítményen		eI_{min}	-	kW
Készenléti állapotban		eI_{SB}	0,001	kW

Hőteljesítmény típusa / helyiséghőmérséklet-szabályozás	Igen	Nem
Egylépcsős hőteljesítmény, helyiséghőmérséklet-szabályozás nélkül	☐	☒
Két- vagy több manuálisan állítható fokozat, helyiséghőmérséklet-szabályozás nélkül	☐	☒
Helyiséghőmérséklet-szabályozás mechanikus termosztáttal	☐	☒
Elektronikus helyiséghőmérséklet-szabályozás és napi programozás	☐	☒
Elektronikus szobahőmérséklet-ellenőrzés és heti programozás	☒	☐
Egyéb szabályozási lehetőségek		
Helyiséghőmérséklet-szabályozás mozgásérzékelővel	☐	☒
Helyiséghőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékelővel	☒	☐
Távírányítási lehetőséggel	☐	☒
Adaptív indítással	☐	☒
Korlátozott működési idővel	☒	☐
Fekete gömbös hőmérővel	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILUSTRACE

Ilustrace jsou znázorněny na úvodních stránkách návodu



OBSAH

0 - VŠEOBECNÉ INFORMACE	1	3 - POUŽITÍ SPOTŘEBIČE	5
0.1 - SYMBOLY	1	3.1 - OVLÁDACÍ PANEL A DÁLKOVÝ OVLÁDAČ..	5
0.2 - VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ.....	1	4 - OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ	6
1 - POPIS A OVLÁDÁNÍ SPOTŘEBIČE	4	5 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	7
2 - INSTALACE	4	6 - TECHNICKÉ ÚDAJE	7

0 - VŠEOBECNÉ INFORMACE

0.1 - SYMBOLY

Piktogramy zobrazené v následující kapitole umožňují rychle a jednoznačně poskytnout informace nezbytné pro správné a bezpečné používání přístroje.

	Upozorňuje na to, že před instalací a/nebo zahájením používání spotřebiče je nutné si pozorně přečíst tento dokument.
	Označuje, že servisní personál musí se spotřebičem zacházet v souladu s návodem k instalaci.
	Upozorňuje příslušné pracovníky na skutečnost, že pokud popisovaný úkon nebude proveden v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
	Upozorňuje příslušné pracovníky na skutečnost, že pokud popisovaný úkon nebude proveden v souladu s bezpečnostními předpisy, hrozí nebezpečí fyzické újmy.

0.2 - VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ



1. Před provedením jakéhokoli úkonu (v rámci instalace, údržby, použití) si pozorně přečtěte tento návod a důsledně dodržujte pokyny uvedené v jednotlivých kapitolách.



2. Pečlivě tuto příručku uchovejte pro případ dalšího nahlédnutí.
3. Po odstranění obalu se ujistěte, že je spotřebič neporušený; prvky obalu nesmí být ponechány v dosahu dětí, protože jsou potenciálními zdroji nebezpečí.

4. Před připojením spotřebiče se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají hodnotám elektrické rozvodné sítě. Typový štítek je umístěn na spotřebiči.
5. Nainstalujte spotřebič podle pokynů výrobce. Chybná instalace může způsobit škody na zdraví osob či zvířat a na majetku, za které výrobce nemůže nést zodpovědnost.
6. Používejte spotřebič vždy a pouze ve vodorovné poloze. Umístěte spotřebič do vhodného prostoru.
7. Při používání spotřebiče vždy odviňte celou šňůru.
8. Spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zástrčkou (připojení typu Y). Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, či pracovníky technického servisu výrobce, či v každém případě vyškoleným odborníkem, aby nedošlo k žádnému riziku.
9. Spotřebič nainstalujte tak, aby na vypínače a další ovládací prvky nemohl dosáhnout nikdo, kdo je ve sprše nebo ve vaně.
10. Abyste předešli riziku požáru, udržujte přívod a odvod vzduchu do a ze spotřebiče ve vzdálenosti alespoň 1 m od jakýchkoli hořlavých předmětů, látek nebo materiálů a záclon či závěsů.

11. Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla.
12. Nepoužívejte spotřebič k sušení prádla.
13. Dbejte na to, aby do ventilačních či vypouštěcích otvorů nevnikly cizí předměty, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození spotřebiče.
14. Nepoužívejte spotřebič venku ani na mokřích površích. Zamezte polití spotřebiče kapalinami.
15. Nepoužívejte spotřebič v kombinaci s programovacími zařízeními, časovači ani jinými zařízeními, která umožňují jeho automatické zapínání, abyste předešli riziku požáru, když je spotřebič zakrytý, nebo nesprávně umístěný.



16. Spotřebič se při používání mírně zahřívá. Abyste předešli popálení, nedotýkejte se povrchů holou kůží.
17. Nespouštějte spotřebič v blízkosti závěsů, protože by materiál mohl být vtažen do otvorů pro přívod vzduchu (obr. 2).
18. Seznamte s tímto návodem všechny osoby, které se podílejí na přepravě a instalaci spotřebiče.
19. Příslušné čištění a údržba, které má provádět uživatel, nesmí být vykonávány dětmi bez dozoru.

20. Spotřebič smí být používán dětmi nad 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými, nebo mentálními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo byly s pokyny týkajícími se bezpečného používání spotřebiče a nebezpečími, které s jeho používáním mohou souviset, poučeny.
21. Děti si nesmějí se spotřebičem hrát.
22. Děti do 3 let by měly být udržovány v bezpečné vzdálenosti, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
23. Děti ve věku od 3 do 8 let smějí spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován ve své normální provozní poloze a že jsou pod dozorem nebo jsou o bezpečném používání spotřebiče poučeny a rozumí hrozícím nebezpečím.
24. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, nastavovat ani čistit nebo provádět uživatelskou údržbu.
25. Doporučujeme, abyste přímo nepoužívali v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
26. **VAROVÁNÍ** - Některé části tohoto produktu se mohou silně zahřát a způsobit popáleniny. Velký pozor je třeba dávat tam, kde se nacházejí děti a zranitelné osoby.
27.  **POZOR** - Nezakrývejte spotřebič, aby nedošlo k přehřátí.
28. Co **NESMÍTE** dělat, abyste spotřebič používali správně:
- a. Umisťovat jej bezprostředně pod pevnou zásuvku
29. Nejčastější příčinou přehřátí je usazování prachu nebo chuchvalců v spotřebiči. Tyto usazeniny pravidelně odstraňujte vysáváním ventilačních otvorů a mřížek po odpojení spotřebiče od elektrické zásuvky.
30. Nečistěte spotřebič abrazivními čistící prostředky. Čistěte ho vlhkým (ne mokrým) hadříkem, který opláchněte v teplé mýdlové vodě. Před zahájením čištění vždy odpojte zástrčku od zdroje napájení.
31. Nemyjte spotřebič vodou ani jinými kapalinami a neponořujte jej do nich. Mohlo by dojít ke zkratu nebo požáru.
32. Neprovozujte spotřebič v uzavřeném prostoru, například uvnitř skříně, mohlo by dojít k požáru.
33. V případě nekompatibility zásuvky a zástrčky spotřebiče zajistěte výměnu za zásuvku vhodného typu ze strany od-

borně kvalifikovaného technika, který potvrdí, že průřez kabelů zásuvky je vhodný pro příkon spotřebiče. Obecně se nedoporučuje použití adaptérů a/nebo prodlužovaček; pokud je jejich použití nezbytné, musí být tyto prostředky v souladu s platnými bezpečnostními normami a jejich proudová zatížitelnost (A) nesmí být menší než maximální proudová zatížitelnost spotřebiče.

34. Nepoužívejte spotřebič v případě poruchy nebo nesprávného fungování, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka nebo pokud spotřebič spadl, či byl jakkoli poškozen. Vypněte spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte jej zkontrolovat odborně kvalifikovaným pracovníkem.
35. Nerozebírejte spotřebič ani na něm neprovádějte žádné změny.
36. Oprava spotřebiče svépomocí je extrémně nebezpečná.
37. Spotřebič smí být používán výhradně k produkci teplého vzduchu, a to s jediným úče-

lem: vytvořit prostředí, kde se budete cítit pohodlně.

38. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí nebo podobné použití, nikoli pro použití komerční či průmyslové.
39. Nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy či jiné hořlavé kapaliny, nebo v prostorách s výskytem hořlavých či výbušných plynů.
40. Nepoužívejte spotřebič, pokud byla místnost nedávno vystříkána plynovým insekticidem nebo se v ní nachází zapálené kadidlo, chemické výpary či zbytky oleje.
41. Nepoužívejte tento spotřebič v malých místnostech obývaných lidmi, kteří nejsou schopni sami opustit místnost, pokud není zajištěn neustálý dohled.
42. Tento produkt je opatřen označením CE, což znamená, že je v souladu se směrnicí 2014/35/EU (o nízkém napětí), 2014/30/EU (o elektromagnetické kompatibilitě) a 2014/53/EU (o rádiových zařízeních).

1 - POPIS A OVLÁDÁNÍ SPOTŘEBIČE (obr. A)

- | | | |
|-----------------------------|--|--|
| 1. Tělo spotřebiče | 6. Spínač ON/OFF (ZAP/VYP) (0 / I) | zeď (3) |
| 2. Mřížka pro odvod vzduchu | 7. Elektrický napájecí kabel | 9. Dálkový ovladač |
| 3. Lamela výstupu vzduchu | 8. Hmoždinky a šrouby k připevnění spotřebiče na | 10. Tlačítko START/STOP manuální chod |
| 4. Displej | | |
| 5. Mřížka vstupu vzduchu | | |

2 - INSTALACE

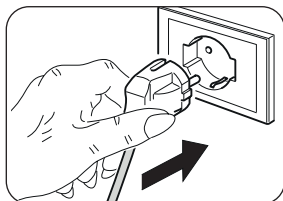
- Spotřebič musí být instalován ve vhodném prostoru. Je třeba ho instalovat na stěnu vyrobenou ze zdiva a/nebo tepelně odolného materiálu (ne ze dřeva ani syntetického materiálu, který se může snadno přehřát).
Dodržujte minimální vzdálenosti uvedené v „Návodu k použití a údržbě“.



Další informace naleznete v „Návodu k použití a údržbě“ spotřebiče.



- Ujistěte se, že síťové hodnoty odpovídají údajům na typovém štítku spotřebiče.
- Umístěte kabel do prostoru, kudy se nechozí, aby se zabránilo zakopnutí.



3 - POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

Pro usnadnění nastavení a funkcí je spotřebič vybaven dálkovým ovladačem.

3.1 - OVLÁDACÍ PANEL A DÁLKOVÝ OVLÁDAČ



Tlačítko ON/OFF

Stiskněte tlačítko pro zapnutí spotřebiče; rozsvítí se kontrolka **FAN**, spotřebič se spustí v režimu **VENTILACE** a lamela se otevře. Dalším stisknutím spotřebič vypnete.



Tlačítko pro volbu provozního režimu

Stisknutím tlačítka zvolíte požadovaný provozní režim **Minimální výkon (LOW) > Maximální výkon (HIGH) > Ventilace (FAN)**



Tlačítko lamely (SWING)

Stisknutím tlačítka upravíte proudění vzduchu.



Tlačítko pro opožděné vypnutí

Stisknutím tlačítka potvrdíte/zrušíte opožděné vypnutí spotřebiče.



Tlačítko režimu ECO (nastavení teploty)

Pomocí tohoto tlačítka lze nastavit požadovanou teplotu. Po stisknutí tlačítka nastavte teplotu pomocí tlačítek **+** a **-** (rozpětí: 18 °C ÷ 45 °C).



Tlačítko OK

Stlačením tlačítka potvrdíte nastavení.



Tlačítko k nastavení týdenního chodu



Tlačítko ke zrušení týdenního nastavení

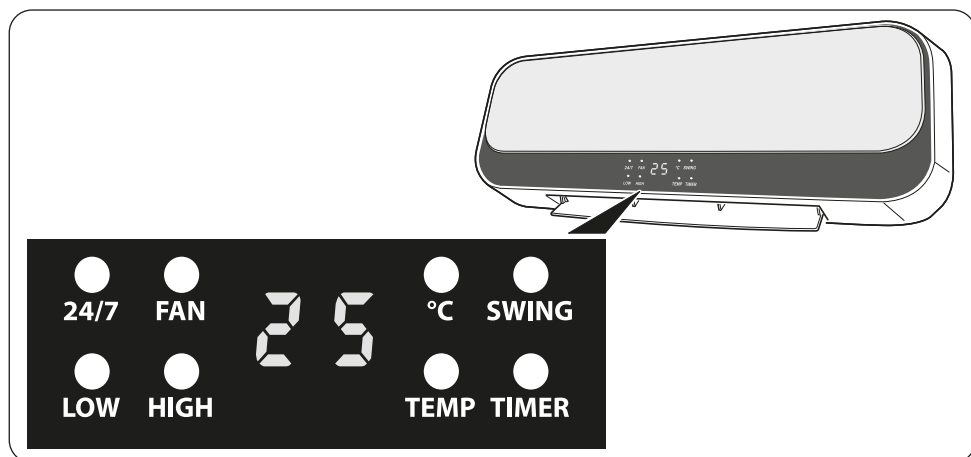


Tlačítko k aktivování/deaktivování funkce otevřeného okna/dveří



Tlačítka pro zvýšení/snížení hodnot nastavení





24/7	Týdenní časovač nastaven
FAN	Kontrolka svítí trvale: aktivní je pouze režim ventilátoru
	Kontrolka bliká: odpočítávání času vypnutí
LOW	Aktivován režim na minimální výkon
HIGH	Aktivován režim na maximální výkon
°C	Teplotní kontrolka - spotřebič zapnutý
SWING	Aktivována funkce výkyvné lamely
TEMP	Kontrolka svítí trvale, teplota bliká: nastavení teploty dálkovým ovladačem
	Kontrolka bliká: aktivována funkce otevřené okno/dveře
TIMER	Režim časovače je aktivní
25	Trvale svítí: zobrazení okolní teploty
	Bliká: nastavení teploty dálkovým ovladačem

4 - OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

- Tento výrobek je vybaven ochranou proti přehřátí, která jej v případě silného přehřátí automaticky vypne. V tomto případě:
 - vypojte zástrčku ze síťové zásuvky;
 - počkejte asi 15/20 minut než spotřebič vychladne;
 - zjistěte možnou příčinu přehřátí (např. spotřebič je něčím zakrytý);
 - zkontrolujte, zda nedošlo k poškození spotřebiče, napájecího kabelu či zástrčky.

- Pokud k poškození nedošlo:
 - vložte zástrčku do síťové zásuvky;
 - opětovně spotřebič zapněte.

Pokud spotřebič nelze spustit, kontaktujte poprodejní servis.

5 - ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Před provedením jakéhokoli čištění, nebo údržby spotřebič vypněte uvedením přepínače ON/OFF (6) do polohy „O“. Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a počkejte, až se zahřáté součásti zchladí.

- K čištění spotřebiče používejte navlhčený hadřík.
- Pokud je spotřebič velmi znečištěný, můžete k čištění vnějších částí použít hadřík navlhčený teplou vodou (max. 50 °C) a jemným čisticím prostředkem. Osušte suchým hadříkem (obr. 3).
- Pomocí štětce, nebo vysavače odstraňte prach z mřížky pro přívod/odvod vzduchu.



- **Před opětovným zapojením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je spotřebič zcela suchý.**
- **K čištění spotřebiče nepoužívejte chemicky ošetřený ani antistatický hadřík.**
- **Nepoužívejte benzín, ředidlo, leštící pastu ani podobná rozpouštědla. Tyto produkty mohou způsobit prasknutí, nebo deformaci plastového povrchu.**
- **K čištění spotřebiče nepoužívejte oleje, chemikálie ani abrazivní prostředky.**
- **Neponořujte spotřebič do vody.**
- **V případě poruchy spotřebiče se nepokoušejte jej rozebrat, ale kontaktujte prodejce, nebo technický servis.**

6 - TECHNICKÉ ÚDAJE

- Viz tabulka na další straně.

CALDO UP T	Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelná kapacita				
Běžný tepelný příkon		P_{nom}	2,0	kW
Minimální tepelný příkon (orientační)		P_{min}	1,0	kW
Maximální nepřetržitý tepelný příkon		$P_{max,c}$	2,0	kW
Doplňková spotřeba elektrické energie				
Na běžný tepelný příkon		el_{max}	-	kW
Na minimální tepelný příkon		el_{min}	-	kW
V pohotovostním režimu		el_{SB}	0,001	kW

Typ tepelného příkonu/regulace okolní teploty	Ano	Ne
Jednofázový tepelný příkon bez regulace teploty v místnosti	☐	☒
Dvě nebo více manuálních fází bez regulace teploty v místnosti	☐	☒
S regulací teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	☐	☒
S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním časovačem	☐	☒
S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním časovačem	☒	☐
Další možnosti regulace		
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	☐	☒
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	☒	☐
S možností dálkového ovládání	☐	☒
S adaptivním řízením spuštění	☐	☒
S omezením doby fungování	☒	☐
S černým kulovým teploměrem	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ІЛЮСТРАЦІЇ

Ілюстрації зібрані на першій та останній сторінках інструкції



ЗАГАЛЬНИЙ ПЕРЕЛІК

0 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ	1	3 - ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ	5
0.1 - СИМВОЛИ	1	3.1 - ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ ТА ПУЛЬТ	
0.2 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ.....	1	ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ	5
1 - ОПИС ПРИЛАДУ ТА		4 - ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВАННЯ	6
ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ	4	5 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ	7
2 - УСТАНОВКА	4	6 - ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	7

0 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

0.1 - СИМВОЛИ

Символи, наведені у цьому розділі, дозволяють швидко і однозначно надати інформацію, необхідну для правильного використання приладу в безпечних умовах.

	Вказує на те, що цей документ слід уважно прочитати перед установкою та/або використанням приладу.
	Вказує на те, що обслуговуючий персонал повинен працювати з приладом відповідно до інструкції з установки.
	Повідомляє відповідний персонал, що забороняється накривати прилад, щоб запобігти перегріванню.
	Вказує відповідному персоналу на те, що описана операція становить ризик ураження електричним струмом, якщо вона не виконується з дотриманням правил техніки безпеки.
	Вказує відповідному персоналу на те, що описана операція становить ризик отримання фізичної шкоди, якщо вона не виконується з дотриманням правил техніки безпеки.

0.2 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ



1. Уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж приступати до будь-якої операції (установки, обслуговування, використання) і суворо дотримуйтесь того, що описано в окремих розділах.



2. Ретельно зберігайте цю брошуру для подальших консультацій.

3. Після видалення упаковки, переконайтеся в цілісності приладу; елементи упаковки не можна залишати в доступному для дітей місці, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.

4. Перед підключенням приладу до живлення переконатися, що дані на табличці відповідають даним електричної мережі. Пластина з характеристиками розміщена на приладі.
5. Установити прилад відповідно до інструкцій виробника. Неправильна установка може завдати шкоди людям, тваринам або речам, за що виробник не несе відповідальності.
6. Завжди використовувати прилад лише у вертикальному положенні. Розмістити прилад у відповідному приміщенні.
7. Під час використання приладу завжди розпрямляти весь шнур.
8. Прилад постачається з шнуром живлення з вилкою (тип Y). У разі пошкодження кабелю живлення, його необхідно замінити, звернувшись до виробника або авторизованого центру обслуговування чи до особи з подібною кваліфікацією, щоб уникнути ризику небезпечних ситуацій.
9. Встановити прилад таким чином, щоб вимикачі та інші кнопки панелі керування були недосяжними для тих, хто приймає ванну чи душ.
10. Для запобігання ризику пожежі утримувати відстань принаймні 1 м між отворами для виходу/входу повітря з приладу та будь-яким іншим предметом, шторами, тканинами чи легкозаймистими матеріалами.
11. Не розміщувати прилад поряд з джерелами тепла.
12. Не використовувати прилад для сушки одягу.
13. Не вводити сторонні предмети в решітки входу та виходу повітря, оскільки існує ризик ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження приладу.
14. Не використовувати прилад на відкритому повітрі або на вологих поверхнях. Уникати розливання рідини на прилад.
15. Не використовувати прилад разом з засобами для запрограмованого вмикання/вимикання, таймерами чи іншими аксесуарами для автоматичного вмикання для запобігання ризику пожежі якщо прилад накрито або розміщено не коректно.
16. Під час роботи прилад злегка нагрівається. Для запобігання опіків не торкатися поверхні голою шкірою.
17. Не використовувати прилад біля штор, оскільки матеріал може потрапити в отвори для входу повітря (Рис. 2).
18. Ознайомити весь персонал, що буде відповідати за перевезення та монтаж приладу, з наступними інструкціями.



19. Очищення та технічне обслуговування, які мають здійснювати користувачі, не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
20. Приладом можуть користуватися діти від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, без досвіду або без здібностей, за умови, що вони перебувають під наглядом або після того, як вони отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеки, притаманної йому.
21. Діти не повинні гратися з приладом.
22. Діти віком до 3 років не можуть наближатися до приладу, якщо за ними не має постійного догляду.
23. Діти віком від 3 до 8 років можуть лише вмикати/вимикати прилад з коректним розміщенням, якщо за ними є догляд, а також вони отримали інструкції щодо безпечного використання та розуміють потенційні ризики.
24. Діти віком від 3 до 8 років не можуть вставляти вилку в розетку, регулювати або очищувати прилад, а також виконувати операції з технічного обслуговування, які має виконувати користувач.
25. Не використовувати прилад у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
26. **УВАГА!** Деякі елементи приладу можуть сильно нагріватися та призвести до опіків. Необхідно уважно спостерігати, якщо поблизу приладу присутні діти та людини з групи ризику.
27.  **УВАГА!** Для запобігання перегріву приладу, не накривати його.
28. Для коректного використання приладу **НЕ МОЖНА**:
 - а. розміщувати його поруч з фіксованою розеткою
29. Найпоширенішою причиною перегріву є накопичення пилу або ворсів у приладі. Регулярно видаляти ці накопичення, вимикаючи прилад з розетки та очищаючи решітки і отвори пилососом.
30. Не використовувати абразивні миючі засоби. Очищувати вологою (не мокрою) серветкою, промитою у теплій воді з милом. Перед очищенням завжди вимикати вилку електричного живлення.
31. Не мити та не занурювати прилад у воду чи інші рідини. Може призвести до короткого замикання або пожежі.
32. Не використовувати прилад у закритому просторі, наприклад усередині шафи, оскільки це може спричинити пожежу.
33. У разі несумісності між розеткою та вилкою приладу, змінити розетку на іншу відповідного типу за допомогою

- професійно кваліфікованого персоналу, який переконане, що секція кабелю розетки відповідає потужності, яку споживає прилад. Загалом, не рекомендується використати перехідники та/або подовжувачі; якщо їх використання є суттєвим, вони повинні відповідати чинним стандартам безпеки, а їх потужність струму (А) не повинна бути меншою ніж максимальна потужність приладу.
34. Не використовувати прилад у разі несправності або несправності, якщо кабель чи вилка пошкоджені, якщо прилад впав чи був пошкоджений будь-яким чином. Вимкнути прилад, видалити вилку з розетки та віддати його на перевірку професійно кваліфікованому персоналу.
 35. Не розбирати та не змінювати прилад.
 36. Самостійно ремонтувати прилад надзвичайно небезпечно.
 37. Прилад слід використовувати виключно для нагрівання повітря з єдиною метою створення комфортної температури середовища перебування.
 38. Цей прилад призначений лише для домашнього або аналогічного використання, його не можна використовувати у комерційних чи промислових цілях.
 39. Не вмикати прилад у приміщеннях, де використовується чи зберігається бензин та інші легкозаймисті рідини, а також в приміщеннях з наявністю легкозаймистих та вибухових газів.
 40. Не використовуйте прилад, якщо кімнату нещодавно обробили газовим інсектицидом або в присутності запалених пахощів, хімічних парів або масляних залишків.
 41. Не використовувати прилад у маленьких приміщеннях в присутності людей, які не можуть автономно його покинути, або в такому разі необхідно забезпечити постійний догляд.
 42. Цей прилад має маркування CE, яке позначає відповідність нормативам 2014/35/UE (низька напруга), 2014/30/UE (електромагнітна сумісність) та 2014/53/UE (директиви щодо радіобладнання).

1 - ОПИС ПРИЛАДУ ТА ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ (Рис. А)

- | | | |
|----------------------------|--|---|
| 1. Корпус приладу | 6. Вимикач «ON/OFF» (0 / I) | 9. Пульт дистанційного керування |
| 2. Решітка випуску повітря | 7. Шнур живлення | 10. Кнопка «START/STOP» для роботи у ручному режимі |
| 3. Кришка випуску повітря | 8. Дюбелі та гвинти для фіксації на стінах (3) | |
| 4. Дисплей | | |
| 5. Решітка входу повітря | | |

2 - УСТАНОВКА

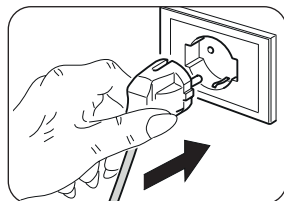
- Прилад необхідно установити у відповідному середовищі. Прилад необхідно зафіксувати на стіні, яка має бути зроблена з кам'яної кладки та/або термостійкого матеріалу (не з дерева або синтетичного матеріалу, який може легко перегрітися). Дотримуватися мінімальних відстаней, зазначених в «Інструкції з експлуатації та обслуговування».



Для отримання додаткової інформації дивитися «Інструкції з експлуатації та обслуговування» приладу.



- Перевірити відповідність характеристик електричної мережі та характеристик, вказаних на пластині на приладі.
- Розміщувати кабель далеко від проходів, щоб уникнути спотикання.



3 - ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Для спрощення налаштування та активації режимів приладу надається пульт дистанційного керування.

3.1 - ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ ТА ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ



Кнопка «ON/OFF»

Натиснути на кнопку, щоб включити прилад; вмикається світлодіод «FAN», прилад починає працювати у режимі **ВЕНТИЛЯЦІЇ**, кришка підіймається. Натиснути на неї знов, щоб вимкнути прилад.



Кнопка вибору режиму роботи

Для вибору бажаного режиму натиснути на кнопку

Мінімальна потужність (LOW) > Максимальна потужність (HIGH) > Вентиляція (FAN)



Кнопка налаштування кришки виходу повітря (SWING)

Натиснути на кнопку для регулювання напрямку повітря.



Кнопка затримки вимкнення

Натиснути на кнопку для підтвердження/скасування затримки вимкнення приладу.



Кнопка режиму «ECO» (налаштування температури)

Для налаштування бажаної температури натиснути на кнопку. Після натиснення на кнопку налаштувати температуру за допомогою кнопок **+** та **-** (діапазон: 18°C-45°C).



Кнопка OK

Натиснути кнопку для підтвердження налаштування.



Кнопка налаштування роботи протягом тижня



Кнопка скасування роботи протягом тижня

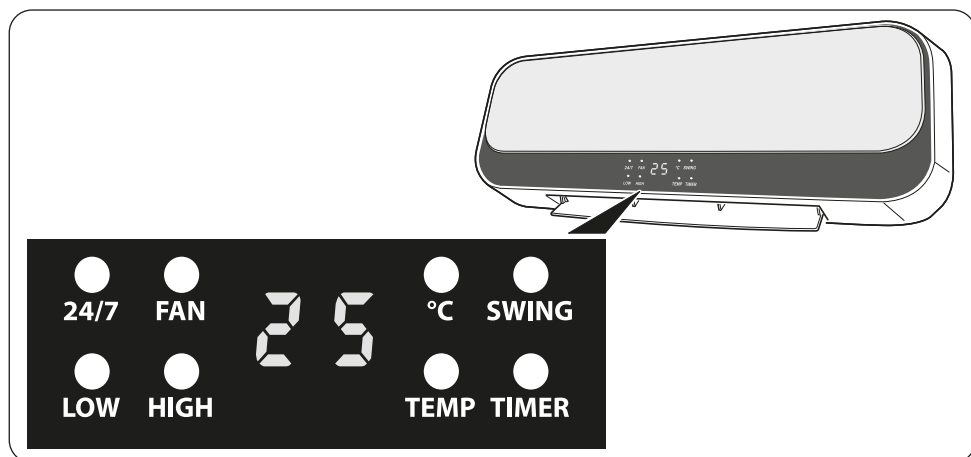


Кнопка активації/деактивації режиму відкритих вікон/дверей



Кнопки збільшення/зменшення для налаштування





24/7	Налаштовано таймер на тиждень
FAN	Світлодіод постійно горить: активний лише режим вентилятора
	Світлодіод горить і блимає: відлік часу вимкнення
LOW	Активовано режим мінімальної потужності
HIGH	Активовано режим максимальної потужності
°C	Світлодіод температури – tændt apparat
SWING	Активовано режим коливання кришки
TEMP	Світлодіод постійно горить, температура блимає: налаштування температури за допомогою пульта дистанційного керування
	Світлодіод горить і блимає: активовано режим відкриті вікно/двері
TIMER	Активовано режим «timer»
25	Постійно горить: візуалізація температури приміщення
	Горить і блимає: налаштування температури за допомогою пульта дистанційного керування

4 - ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВАННЯ

- Цей прилад має захист від перегрівання, який автоматично вимикає його на разі тривалого перегрівання. У цьому разі:
 - вийняти вилку з розетки;
 - зачекати приблизно 15/20 хвилин для охолодження приладу;
 - знайти можливу причину перегрівання (наприклад: предмет, який блокує охолодження приладу);
 - перевірити наявність можливих пошкоджень приладу, кабелю живлення та вилки.

- Якщо немає пошкоджень:
 - вставити вилку до розетки;
 - знов увімкнути прилад.

Якщо прилад не вмикається зв'язатися з авторизованим центром обслуговування.

5 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ



Перед виконанням будь-якої операції з очищення чи обслуговування необхідно вимкнути прилад, для цього повернути вимикач «ON/OFF» (6) в положення «О». Вийняти вилку з розетки та зачекати охолодження нагрітих частин.

- Використовувати суху тканину для очищення приладу.
- Якщо прилад дуже забруднений, можна використовувати тканину, змочену теплою водою (макс. 50 °C) і м'яким миючим засобом, щоб очистити зовнішні частини. Витріть на сухо сухою ганчіркою (Рис. 3).
- Використовуйте пилосос для видалення пилу з решіток входу/виходу повітря.



- **Переконайтеся в тому, що прилад повністю сухий, перш ніж знову вставляти вилку в розетку.**
- **Не використовувати хімічно оброблену або антистатичну тканину для чищення приладу.**
- **Не використовуйте бензин, розчинник, полірувальну пасту чи подібні розчинники. Ці продукти можуть спричинити тріщини або деформацію пластикової поверхні.**
- **Не використовувати масла, хімічні речовини або абразивні засоби для чищення приладу.**
- **Не мити та не занурювати прилад у воду.**
- **У разі несправності приладу не намагатися розібрати його, а звернутися до дилера або служби технічної підтримки.**

6 - ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

- Дивитися таблицю на наступній сторінці.

CALDO UP T	Інформація	Символ	Позначення	Одиниця
Термічна потужність				
Нормальна термічна потужність		P_{nom}	2,0	kW
Мінімальна термічна потужність (орієнтована)		P_{min}	1,0	kW
Максимальна постійна термічна потужність		$P_{max,c}$	2,0	kW
Додаткове споживання електроенергії				
При нормальній термічній потужності		el_{max}	-	kW
При нормальній термічній потужності		el_{min}	-	kW
У режимі «Standby»		el_{SB}	0,001	kW

Тип термічної потужності/контроль температури приміщення	Так	Ні
Термічна потужність без контролю температури приміщення	☐	☒
Термічна потужність з двома або більшою кількістю етапів контролю температури приміщення	☐	☒
Контроль температури приміщення за допомогою механічного термостату	☐	☒
З електронним контролем температури приміщення та щоденним таймером	☐	☒
З електронним контролем температури приміщення та тижневим таймером	☒	☐
Інші опції контролю		
Контроль температури приміщення та наявності присутності	☐	☒
Контроль температури приміщення та наявності відкритих вікон	☒	☐
Опція дистанційного контролю	☐	☒
Контроль з адаптивним включенням	☐	☒
З обмеженням часу роботи	☒	☐
З глобусним термометром	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

ILLUSTRATIONER

Illustrationerne er samlet på de første sider i vejledningen



INDHOLDSFOR- TEGNELSE

0 - GENERELLE OPLYSNINGER.....	1	3 - BRUG AF APPARATET	5
0.1 - ANVENDTE SYMBOLER.....	1	3.1 - BETJENINGSPANEL OG	
0.2 - GENERELLE ADVARSLER	1	FJERNBETJENING.....	5
1 - BESKRIVELSE AF APPARATET OG		4 - BESKYTTTELSE MOD OVEROPHEDNING ..	6
DETS BETJENINGSELEMENTER.....	4	5 - VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	7
2 - INSTALLATION.....	4	6 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER.....	7

0 - GENERELLE OPLYSNINGER

0.1 - ANVENDTE SYMBOLER

De piktogrammer, der er vist i det følgende kapitel, giver hurtig og entydig oplysninger, som er nødvendige for korrekt og sikker brug af apparatet.

	Dette dokument skal læses omhyggeligt, før apparatet installeres og/eller tages i brug.
	Angiver, at servicepersonale skal håndtere enheden i overensstemmelse med installationsmanualen.
	Oplyser det berørte personale om, at det er forbudt at tildække apparatet, da det kan føre til overophedning.
	Oplyser det berørte personale om faren for elektrisk stød ved den beskrevne handling, hvis den ikke udføres i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne.
	Oplyser det berørte personale om, at den beskrevne handling indebærer en fare for personskade, hvis den ikke udføres i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne.

0.2 - GENERELLE ADVARSLER



1. Læs denne vejledning omhyggeligt igennem, før du fortsætter med enhver anden handling (installation, vedligeholdelse, brug), og følg nøje anvisningerne i de enkelte kapitler.



2. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning til senere brug.
3. Kontrollér, at apparatet er intakt, efter at al emballage er fjernet. Emballagedelene må ikke efterlades inden for børns rækkevidde, da de udgør en potentiel kilde til fare.

4. Før apparatet tilsluttes strømforsyningen, er det nødvendigt at kontrollere, at specifikationerne på typeskiltet stemmer overens med elnetets specifikationer. Typeskiltet er placeret på apparatet.
5. Installer apparatet i henhold til fabrikantens anvisninger. Forkert installation kan forårsage skader på personer, dyr eller ejendom, som fabrikanten ikke kan holdes ansvarlig for.
6. Brug altid kun apparatet i en vandret position. Placer apparatet i et egnet miljø og.
7. Træk altid kablet helt ud, når apparatet er i brug.
8. Apparatet er forsynet med en strømforsyningsledning med stik (tilslutning af type Y). Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten eller dennes tekniske serviceafdeling, eller af en fagkyndig med tilsvarende kvalifikationer, for at undgå enhver fare.
9. Apparatet skal installeres på en måde, så afbrydere og andre betjeningskomponenter ikke kan nås af personer fra badekarret eller bruseren.
10. For at undgå brandfare skal apparatets luftafgange og luftindgange have en afstand på mindst 1 meter til brændbare genstande, gardiner, stoffer eller materialer.
11. Placer ikke apparatet i nærheden af varmekilder.
12. Brug ikke apparatet til at tørre tøj.
13. Pas på, at fremmedlegemer ikke kommer ind i lufttilgangen eller luftafgangen, da det udgør en fare for elektrisk stød, brand eller beskadigelse af apparatet.
14. Brug ikke apparatet uden dørs eller på våde overflader. Undgå at spilde væsker på apparatet.
15. For at undgå brandfare må apparatet ikke bruges sammen med programmeringsenheder, timere eller andre enheder, der automatisk tænder for apparatet, når det til-dækket eller placeret forkert.



16. Apparatet bliver lidt varmt, når det er i brug.
Undgå at komme i kontakt med overfladerne med ubeskyttet hud for at undgå forbrændinger.
17. Brug ikke apparatet i nærheden af gardiner, da de kan blive suget ind i lufttilgangene (fig. 2).
18. Sørg for, at alle personer, der deltager i transport og installation af apparatet, er bekendt med denne brugsanvisning.
19. Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn,

som ikke er under opsyn.

20. Apparatet må ikke bruges af børn på under 8 år eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har det nødvendige kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i sikker brug af apparatet og har forstået de farer, som brugen indebærer.
21. Børn må ikke lege med apparatet.
22. Børn under 3 år bør holdes væk fra apparatet, hvis de ikke er under konstant opsyn.
23. Børn mellem 3 og 8 år må kun at tænde/slukke for apparatet, så længe det er placeret eller installeret i den tilsigtede driftsposition, og de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår farerne, der er forbundet med dets brug.
24. Børn på 3 til 8 år må ikke tilslutte, justere eller rengøre apparatet eller udføre den vedligeholdelse, der skal foretages af brugeren.
25. Det tilrådes ikke at bruge varmeapparatet i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller swimmingpool.
26. ADVARSEL - Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Udvis stor forsigtig-

hed, når der er børn og sårbare personer til stede.

27.  ADVARSEL - Apparatet må ikke tildækkes på grund af faren for overophedning.
28. Af hensyn til en korrekt brug af apparatet, må du IKKE:
 - a. Placere apparatet umiddelbart under en fastinstalleret stikkontakt
29. Den mest almindelige årsag til overophedning er aflejring af støv eller fnug i apparatet. Fjern disse ophobninger regelmæssigt ved at afbryde apparatet fra strømforsyningen og støvsuge luftåbningerne og ristene.
30. Brug ikke slibende rengøringsmidler på apparatet. Gør det rent med en fugtig (ikke våd) klud vredet op i varmt sæbevand. Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du gør apparatet rent.
31. Vask, eller nedsenk ikke apparatet i vand eller andre væsker. Der kan opstå kortslutning eller brand.
32. Brug ikke apparatet i et lukket område, f.eks. i et skab, da dette kan forårsage brand.
33. Hvis stikkontakten og apparatets stik er uforenelige, skal fagkyndigt, kvalificeret personale udskifte stikkontakten med en anden af en egnet type. Det er nødvendigt, at stikkontaktens kabeltværsnit

er passende i forhold til apparatets strømoftag. Generelt frarådes brugen af adaptore og/eller forlænger kabler. Hvis dette ikke kan undgås, skal de overholde de gældende sikkerhedsstandarder, og deres strømstyrke (A) må ikke være mindre end apparatets maksimale strømstyrke.

34. Brug ikke apparatet, hvis det er defekt eller fungerer dårligt, hvis kablet eller stikket er beskadiget, eller hvis det har været faldet ned eller på anden måde er beskadiget. Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og lad det kontrollere af fagkyndigt, kvalificeret personale.
35. Apparatet må ikke skilles ad eller manipuleres med.
36. Det er yderst farligt at forsøge at udføre reparationer på egen hånd.
37. Apparatet må kun bruges til at generere varm luft med det ene formål at gøre temperaturen i rummet, hvor man opholder sig, komfortabel.
38. Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet eller tilsva-

rende omgivelser og ikke til brug i erhvervs- eller industri-miljøer.

39. Brug ikke apparatet i områder, hvor der anvendes eller opbevares benzin, maling eller andre brændbare væsker, eller i miljøer, hvor brændbare eller eksplosive gasser er til stede.
40. Brug ikke apparatet, hvis rummet for nylig er blevet sprøjtet med gasformigt insektmiddel, eller hvis der er brændes røgelse, findes kemiske dampe eller olieholdige rester i rummet.
41. Brug ikke dette apparat i små rum, hvor der opholder sig personer, som ikke er i stand til selvstændigt at forlade rummet, medmindre de er konstant opsyn.
42. Dette produkt er CE-mærket. Det viser, at apparatet er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 2014/35/EU (lavspændingsdirektivet), 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet) og 2014/53/EU (direktivet om radioudstyr).

1 - BESKRIVELSE AF APPARATET OG DETS BETJENINGSELEMENTER (fig. A)

- | | | |
|-------------------------|--|-------------------------------------|
| 1. Hus | 6. Tænd/sluk-kontakt (0 / I) | væggen (3) |
| 2. Rist på luftafgang | 7. Strømforsyningsledning | 9. Fjernbetjening |
| 3. Spjæld på luftafgang | 8. Dyvler og skruer til installation af apparatet på | 10. Knappen START/STOP manuel drift |
| 4. Display | | |
| 5. Rist på luftindtag | | |

2 - INSTALLATION

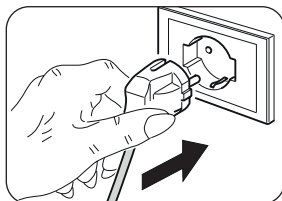
- Apparatet skal installeres i passende omgivelser. Apparatet skal monteres på en væg af murværk og/eller varmebestandigt materiale (ikke træ eller syntetisk materiale, der let ophedes). Overhold de minimumsafstande, der er angivet i apparatets "Brugs- og vedligeholdelsesvejledning".



Du kan finde yderligere oplysninger i apparatets "Brugs- og vedligeholdelsesvejledning".



- **Kontrollér, at spændingsforsyningen svarer til oplysningerne på apparatets typeskilt.**
- **Før kablet i områder, hvor det ikke er i vejen og ikke udgør en snublefare.**



3 - BRUG AF APPARATET

Den medfølgende fjernbetjening gør det nemmere at foretage indstillingerne og bruge apparatets funktioner.

3.1 - BETJENINGSPANEL OG FJERNBETJENING



Knappen TÆND/SLUK

Tryk på knappen for at tænde apparatet. LED-indikatoren **FAN** tænder, apparatet starter i tilstanden **VENTILATION**, og spjældet åbner. Tryk igen på knappen for at slukke for apparatet.



Valg af funktionstilstand

Tryk på knappen for at vælge den ønskede funktionstilstand **Lav effekt (LOW) > Høj effekt (HIGH) > Ventilation (FAN)**



Spjæld (SWING)

Tryk på knappen for at justere luftretningen.



Forsinket slukning

Tryk på knappen for at bekræfte/annullere forsinket slukning af apparatet.



Funktionen ECO (indstilling af temperatur)

Tryk på knappen for at indstille den ønskede funktionstilstand. Tryk først på knappen, og indstil derefter temperaturen med knappen **+** og **-** (temperaturområde: 18 °C-45 °C).



Knappen OK

Tryk på knappen for at bekræfte indstillingerne.



Knap til indstilling af ugeprogrammering



Knap til sletning af ugeprogrammering

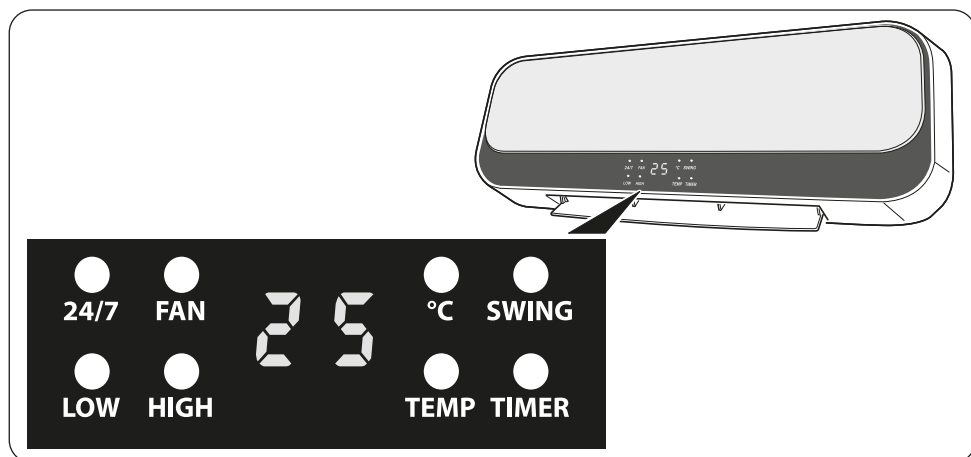


Knap til aktivering af detektion af åben dør/vindue



Øgning/sækning af den indstillede temperaturværdi





24/7	Ugetimer indstillet
FAN	LED lyser fast: kun ventilatortilstand er aktiv
	LED blinker: nedtælling af slukningstid
LOW	Tilstanden lav effekt er aktiv
HIGH	Tilstanden høj effekt er aktiv
°C	Temperaturindikator – tændt apparat
SWING	Svingende spjældfunktion aktiv
TEMP	LED lyser fast, temperaturindikationen blinker: Indstilling af temperatur på fjernbetjeningen
	LED blinker: Funktionen åben dør/vindue er aktiv
TIMER	Timerfunktion aktiv
25	Lyser fast: Viser rumtemperaturen
	Blinker: Indstilling af temperaturen fra fjernbetjeningen

4 - BESKYTTTELSE MOD OVEROPHEDNING

- Dette produkt er beskyttet af en overophedningsbeskyttelse, som automatisk slukker for enheden ved kraftig overophedning. Fortsæt som følger:
 - træk stikket ud af stikkontakten
 - vent ca. 15/20 minutter, mens apparatet afkøler
 - find den mulige årsag til overophedningen (f.eks. noget, der dækker enheden)
 - kontrollér strømforsyningskablet og stikket for eventuelle skader.

- Hvis der ikke er nogen skader:
 - sæt stikket i stikkontakten
 - genstart apparatet.

Kontakt serviceafdelingen, hvis apparatet stadig ikke tænder.

5 - VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



Før rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde på apparatet skal det slukkes ved at ved at placere tænd/sluk-kontakten (6) i positionen "O". Træk stikket ud af stikkontakten, og vent, indtil de varme dele er afkølet.

- Brug en tør klud til at rengøre apparatet.
- Hvis apparatet er meget snavset, kan det gøres rent udvendigt med en klud fugtet med lunkent vand (maks. 50 °C) og et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en tør klud (fig. 3).
- Brug en pensel eller en støvsuger til at fjerne støv fra gitrene på lufttilgang og -afgang.



- **Sørg for, at apparatet er helt tørt, før stikket sættes tilbage i stikkontakten.**
- **Brug ikke en kemisk behandlet eller antistatisk klud til at gøre apparatet rent.**
- **Brug ikke benzin, opløsningsmiddel, poleringspasta eller lignende opløsningsmidler. Disse produkter kan få fremkalde revner i plastoverfladen eller deformere den.**
- **Brug ikke olie, kemikalier eller slibende produkter til at rengøre apparatet.**
- **Sænk ikke apparatet i vand.**
- **Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, må du ikke forsøge at skille det ad. Kontakt din forhandler eller den tekniske service.**

6 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Se tabellen på næste side.

CALDO UP T	Specifikation	Symbol	Værdi	Enhed
Varmeeffekt				
Nominel varmeeffekt		P_{nom}	2,0	kW
Minimum varmeeffekt (vejledende)		P_{min}	1,0	kW
Maks. kontinuerlig varmeeffekt		$P_{\text{max,c}}$	2,0	kW
Apparatets strømforbrug				
Ved nominel varmeeffekt		el_{max}	-	kW
Ved laveste varmeeffekt		el_{min}	-	kW
I standbytilstand		el_{SB}	0,001	kW

Type af varmeeffekt/styring af rumtemperatur	Ja	Nej
Enkeltrins varmeeffekt uden styring af rumtemperaturen	☐	☒
To eller flere manuelt indstillelige effekttrin uden styring af rumtemperaturen	☐	☒
Med styring af rumtemperaturen ved hjælp af mekanisk termostat	☐	☒
Med elektronisk styring af rumtemperaturen og daglig timerstyring	☐	☒
Med elektronisk styring af rumtemperaturen og ugentlig timerstyring	☒	☐
Andre muligheder for temperaturstyring		
Styring af rumtemperaturstyring med tilstedeværelsesdetektion	☐	☒
Styring af rumtemperaturstyring med detektion af åbne vinduer	☒	☐
Med fjernbetjening	☐	☒
Med indstillelig styring af start	☐	☒
Med begrænsning af funktionstiden	☒	☐
Med globetermometer	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--



**SMALTIMENTO - DISPOSAL - ELIMINATION - ENTSORGUNG - DESGUA-
CE - ELIMINAÇÃO - VUILVERWERKING - ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ - UTYLIZACJA
- ELIMINARE - BORTSKAFFNING - HÄVITTÄMINEN - KASSERING -
ÁRTALMATLANÍTÁS - LIKVIDACE - УТИЛІЗАЦІЯ - BORTSKAFFELSE**

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedstaaten der EU.

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos. Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto. Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudafval beschouwd moet worden maar naar een verzamelcentrum gebracht moet worden voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze als vuil te verwerken, worden potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermeden. Deze gevolgen zouden kunnen voortkomen uit een verkeerde vuilverwerking van het product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product dient contact opgenomen te worden met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilophalendienst of de winkel waarin het product gekocht is. Dit voorschrift geldt alleen in de Lidstaten van de EU.

Το σύμβολο στο προϊόν ή την συσκευασία δείχνει πως το προϊόν δεν πρέπει να θεωρείται κοινό οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να γίνεται η αποκομιδή του σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η ορθή απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την ακατάλληλη απόρριψή του. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το γραφείο του δήμου, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος. Αυτή η διαδικασία ισχύει μόνο στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Symbol umieszczony na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, które wiążą się z niewłaściwą utylizacją. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, skontaktować się z urzędem gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym został zakupiony. Takie zarządzenie obowiązuje wyłącznie w państwach członkowskich UE.

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att produkten inte ska betraktas som ett normalt hushållsavfall utan ska lämnas in vid en lämplig uppsamlingsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vid bortskaflande av denna produkt på lämpligt sätt bidrar ni till att undvika potentiellt negativa konsekvenser för miljö och hälsa, som kan vara ett resultat av ett olämpligt bortskaflande av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunkontoret, deN lokala avfallshanteringstjänsten eller butiken där produkten köptes. Denna förordning är endast giltig i EU-länderna.

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva merkki osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä normaalin kotitalousjätteen tapaan vaan sen on toimitettava tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkaromujen kierrätystä varten. Huolehtimalla tämän tuotteen oikein tapahtuvasta hävittämisestä autetaan välttämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle negatiivisia vaikutuksia, joita voisi aiheutua tuotteen sopimattomasta käsittelystä. Jos haluat tietoja tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin, jätteen hävityksestä huolehtivaan yhteyteen tai tuotteen ostoliikkeeseen. Tämä säännös on voimassa vain EU:n jäsenvaltioissa.

Symbolet på produktet eller på pakningen indikerer at produktet ikke må anses som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Ved å sørge for å kassere dette produktet på en korrekt måte bidrar du til å unngå mulige negative konsekvenser for miljøet og helsen, som ellers ville kunne oppstå ved en upassende kassering av produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med lokale myndigheter, lokale avfallshandteringselskap eller butikken der produktet er kjøpt. Denne regelen bare i EUs medlemsland.

A termékem vagy a csomagolásán látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termékből származó hulladék nem megfelelő kezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a polgármesteri hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. Ez a rendelkezés csak az EU tagállamaiban érvényes.

Symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek nesmí být považován za běžný domovní odpad, ale musí být odevzdán na příslušné sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vyplynout z jeho nesprávné likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne obecní úřad, místní služby pověřené likvidací odpadu nebo prodejna, kde jste výrobek zakoupili. Toto ustanovení platí pouze v členských státech EU.

Символ на приладі чи на упаковці означає, що виріб не слід розглядати як звичайні побутові відходи, але його слід передати у відповідний пункт збору для переробки електричного та електронного обладнання. Утилізуючи цей прилад належним чином, ви допомагаєте уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я, до яких може призвести помилкова утилізація виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію про переробку цього приладу, зверніться до муніципального управління, місцевої служби утилізації відходів або магазину, де було придбано продукт. Ці положення діє лише в країнах-членах ЄС.

Symbolet på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke skal bortskaflles som usorteret husholdningsaffald, men skal afleveres på det relevante indsamlingssted til genvinding af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaflelse af dette produkt bidrager til at undgå potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden, der kan opstå som følge af ukorrekt bortskaflelse af produktet. Hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger om genvinding af dette produkt, bedes du kontakte din kommune, dit lokale renovationsfirma eller den butik, hvor du har købt produktet. Denne bestemmelse gælder kun i EU's medlemslande.

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplesndid.it
info@olimpiasplesndid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.